STUDIO

per la

Chitarra

DI

MAURO GIULIANI.

Opera 1.ª

Seconda Edizione originale

con spiegazione in italiano, francese e tedesco.

N.o 2246.

Proprietà degli Editori.

Pr. f. 3. 12 x C.M

VIENNA,

presso Artaria e Comp.o

Prefazione

Lo studio della chitarra fù sempre la mia occupazione favorita, ed arrivarci alla perfezione lo scopo mio principale.

Anzioso di ritrovare il più giusto ed il più dritto sentiero, che conduce a questa meta, mi fù d'uopo aprire una strada non battuta, per avvicinarmi all'ideale, che fisso mi stava nella mente.

Vedendomi poi inoltrato a forza di zelo e di costanza, e non senza qualche successo, nacque in me il desiderio di rendere partecipi del frutto delle mie veglie quelli, che corrono l'istessa carriera, e di preservargli dagli sciamenti, mettendo in ordine le mie idee su tale assunto, e somministrando loro una guida corta, sicura, e nuova, quale, a mio sapere, fino adesso si desiderò ma invano.

Questi studj, che vengo a presentare al publico, sono il risultato delle lunghe e moltissime mie fatiche, confirmate dall'esperienza e dalla pratica; e sono persuaso che gli amatori della chitarre, con un assiduo esercizio, in breve tempo saranno in grado di eseguire con espressione quanto è stato composto in un genere più corretto per questo istrumento.

Gli esercizj seguenti sono adunque destinati per quelli, che, possedendo di già i primi elementi desiderassero vieppiù perfezionarsi senza l'ajuto di un maestro.

Si divide quest'opera in quattro parti, cioè.

Parte prima. Esercizio particolare per la mano destra, contenente cento e venti arpeggi in tutte le combinazioni.

Parte seconda. Varj esempj nei tuoni più praticati per l'andamento della mano sinistra.

Parte terza. Altri esempj, che contengono la maggior parte degli abbellimenti, di cui l'istrumento è suscettibile.

Quarta parte. Dodici lezioni progressive.

AVANT PROPOS

L'étude de la guitarre a toujours été mon occupation favorite, dans laquelle j'aspirai de toutes mes forces à la perfection.

J'ai donc cherché la voie la plus courte & la plus directe pour arriver à ce but; mais je vis bientôt qu'il fallait me la frayer, & que le chemin de l'idéal qui remplissait mon ame était encore bien loin d'être battu.

Cependant mon zele & ma constance me valurent quelque succès; ce succès fut suivi du désir d'en faire participer tous ceux qui auraient envie de parcourir la même carrière, & je commençai par mettre en ordre les fruits de mes recherches, pour préserver les amateurs de tout écart, en leur donnant en main un guide aussi sûr, que nouveau, & tel enfin, que à ma connaissance il n'en était point encore paru.

Ces études sont le résultat de mes travaux, constatés par l'expérience & par la pratique; & j'ose les présenter au public avec la persuasion intime, que quiconque voudra bien s'en occuper sérieusement, parviendra en peu de tems à pouvoir exécuter avec expression tout ce qui a été composé pour cet instrument dans un genre plus épuré.

Cet ouvrage est destiné à ceux qui possedent déjà les premiers élémens, & qui désirent de se perfectionner d'avantage sans l'aide d'un maître.

Il est divisé en quatre parties.

Première partie. Exercice particulier pour la main droite, contenant cent & vingt arpéges dans toutes les combinaisons.

Seconde partie. Différens exemples dans les tons les plus usités, pour le doigter de la main gauche.

Troisiéme partie. Autres exemples, qui comprennent la plûpart des agrémens dont l'instrument est susceptible.

Quatriéme partie. Douze leçons progressives.

Vorbericht

Das Studium der Guitarre war immer meine Lieblingsbeschäftigung, Vollkommenheit mein Ziel.

Redlich strebte ich die wahre, die kürzeste Bahn nach diesem Ziele zu finden; aber ich musste sie grösstentheils erst selbst brechen, und auf nie betretenen Wegen mich dem Vorbilde nähern das vor meiner Seele stand.

Eifer, Beharrlichkeit, und, wie ich mir schmeicheln mag, auch einiger Erfolg waren meine Begleiter; und nun erwachte das Verlangen in mir, diejenigen die sich dasselbe Ziel vorgesteckt haben, durch eine geordnete Aufstellung der Früchte meines Nachdenkens hierüber vor Abwegen zu bewahren; und ihnen einen kurzen, sicheren und neuen Leitfaden in die Hände zu geben, so wie er meines Wissens bisher noch unter die frommen Wünsche gehörte.

Die gegenwärtigen Studien sind das Resultat meiner vielen durch praktische Erfahrung bewährten Bemühungen, und ich übergebe sie dem Publicum mit der Zuversicht, dass Liebhaber durch derselben fleissige Uibung in kurzer Zeit dahin gelangen können, alles dasjenige mit Ausdruck vorzutragen, was im reineren Geschmacke für dieses Instrument geschrieben worden ist.

Diese Studien sind demnach denjenigen vorzüglich gewidmet, welche bereits mit den Anfangsgründen der Guitarre bekannt sind, und ohne Beihilfe eines Meisters sich ferner auszubilden wünschen.

Sie zerfallen in vier Theile.

Erster Theil. Besondere Uibung für die rechte Hand durch Einhundert und Zwanzig Harpeggen in allen Versetzungen.

Zweiter Theil. Verschiedene Beispiele in den gewöhnlichsten Tonarten für den Fingersatz der linken Hand.

Dritter Theil. Andere Beispiele, die den grössten Theil der Verzierungen umfassen welche auf der Guitarre ausführbar sind.

Vierter Theil. Zwölf stufenweise fortschreitende Lectionen.

Spiegazione

Dei segni contenuti in quest'opera.

Segni per la mano destra

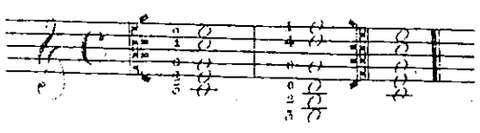
- Pollice ..... ^
- Indice ..... .
- Medio ..... :
- Annulare ..... ⁘

Segni per la mano sinistra

- Pollice ..... *
- Indice 1
- Medio 2
- Annulare 3
- Auricolare 4

Le posizioni sono indicate colle cifre romane, per distinguerle dai segni per le mani.

In questa prima parte la mira principale è di fissare l'attenzione sui segni per la mano destra, per questo, acciò l'occhio non si confonda colla diversità dei segni, gli accordi per la mano sinistra, sino al numero cento sono costantemente, come già appresso.



Negli accordi seguenti vi entra una difficoltà più progressiva per ambidue le mani. Il segno di ripetizione può servire a piacimento.

EXPLICATION

des signes contenus dans cet ouvrage

Signes pour la main droite

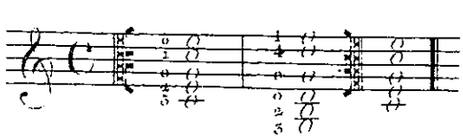
- Le pouce ..... ^
- L'index ..... .
- Le doigt du milieu ..... :
- L'annulaire ..... ⁘

Signes pour la main gauche

- Le pouce ..... *
- L'index 1
- Le doigt du milieu 2
- L'annulaire 3
- Le petit doigt 4

Les positions sont indiquées par des chiffres romains, afin de les distinguer des signes pour les mains.

Il y a principale dans cette première partie d'avoir de fixer l'attention sur les signes pour la main droite, à l'empêcher que l'œil ne soit trompé par une diversité de signes, on a retenu constamment jusqu'au 100 les accords suivants pour la main gauche.



Il y a pourtant dans les autres accords une difficulté plus progressive pour les deux mains. Le signe de répétition ne sert qu'à volonté.

Erklärung

der in diesem Werke enthaltenen Zeichen

Zeichen für die rechte Hand

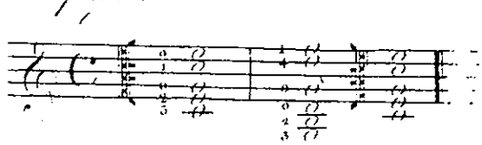
- Der Daumen ..... ^
- Der Zeigefinger ..... .
- Der Mittelfinger ..... :
- Der Goldfinger ..... ⁘

Zeichen für die linke Hand

- Der Daumen ..... *
- Der Zeigefinger 1
- Der Mittelfinger 2
- Der Goldfinger 3
- Der Ohrenfinger 4

Die Lagen sind durch römische Zahlen bezeichnet, um sie von den Fingerzeichen unterscheiden zu können.

Da man in diesem ersten Theile die Hauptschwierigkeit nur auf die Zeichen für die rechte Hand heften und hauptsächlich vermeiden will, dass durch die Verschiedenheit der Zeichen nicht verwirrt gemacht werde, so sind die Zeichen für die linke Hand, bis zum hundertsten Accorde, stets geblieben wie jetzt.



Bei den letzten Accorden muss man eine stufenweise Schwierigkeit für beide Hände finden. Wiederholungszeichen gelten nach Belieben.

Prima Parte

Degli arpeggi

Esercizio per la mano destra

Première Partie

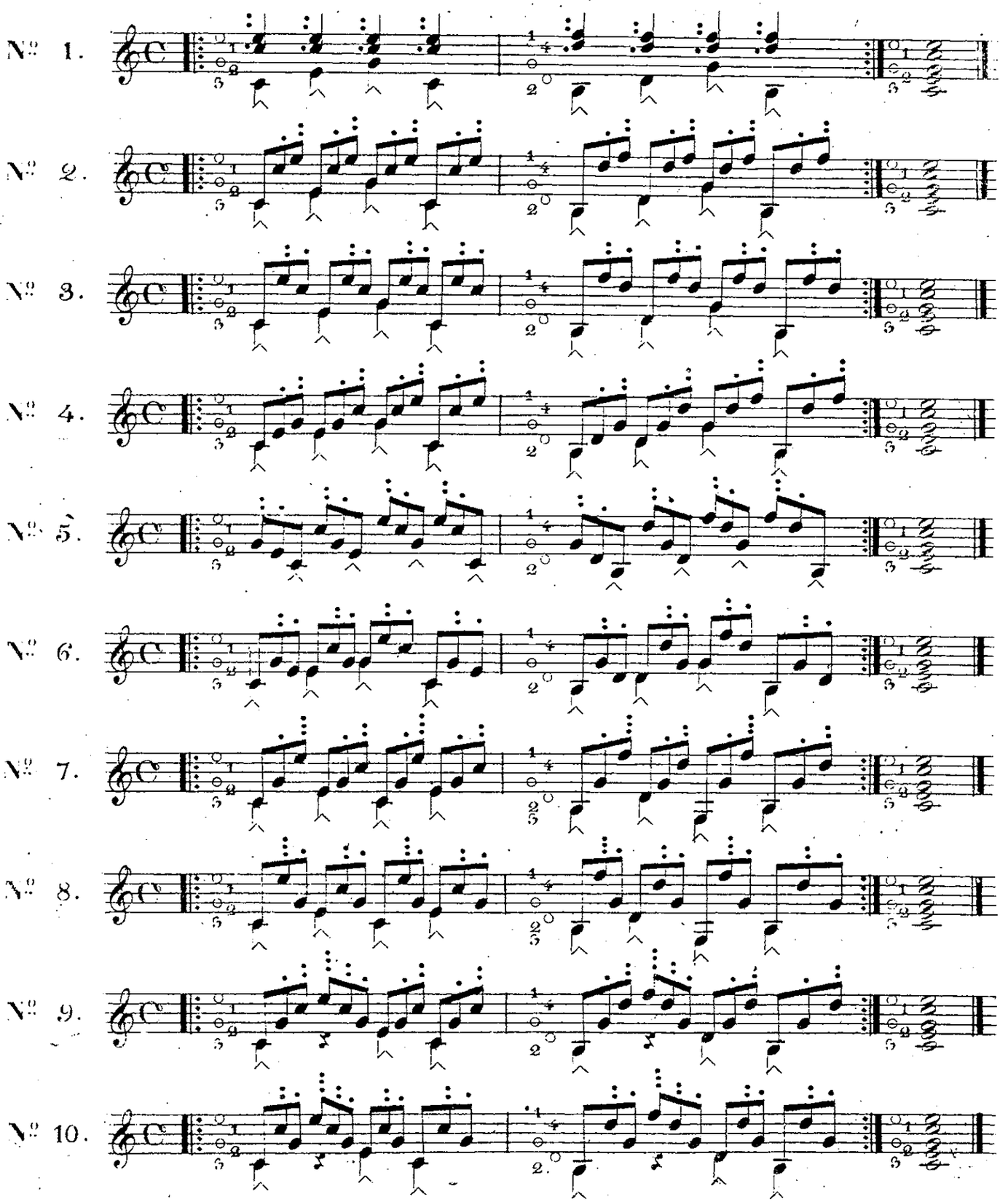
Des arpèges

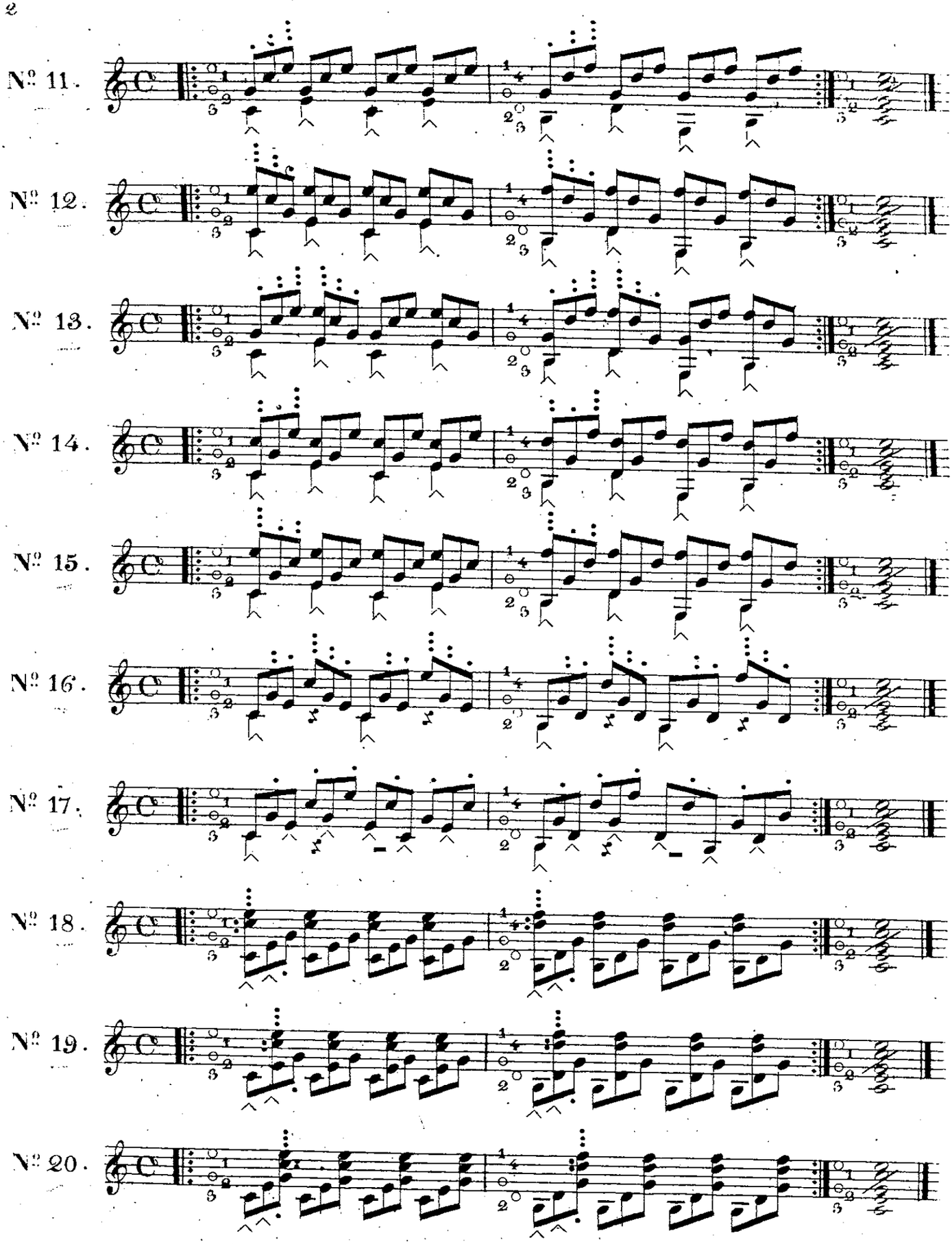
Exercice pour la main droite

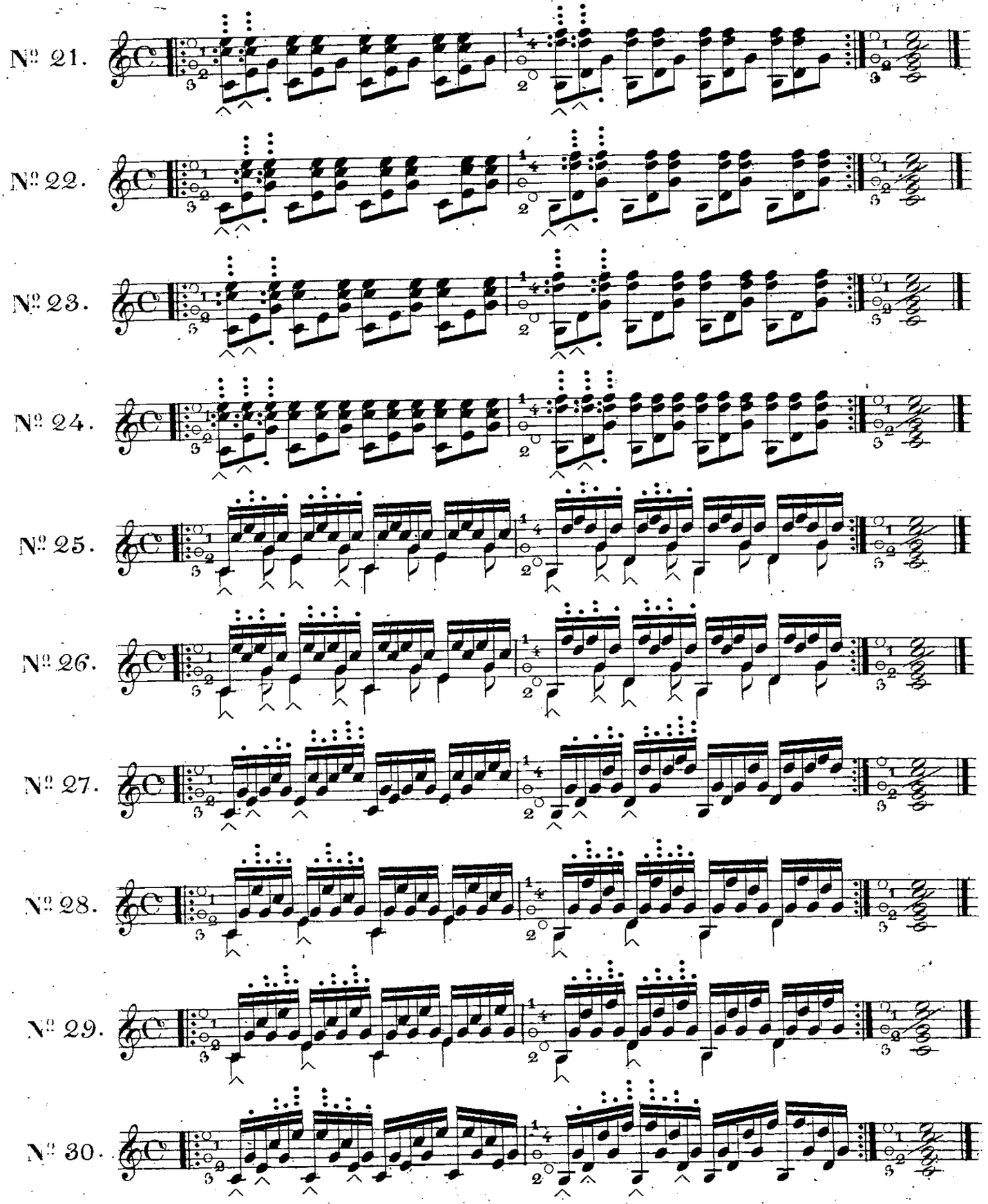
Erster Theil

Uibung im Harpeggiren

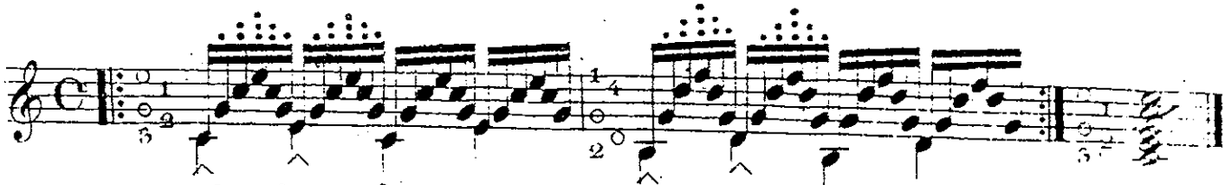
für die rechte Hand



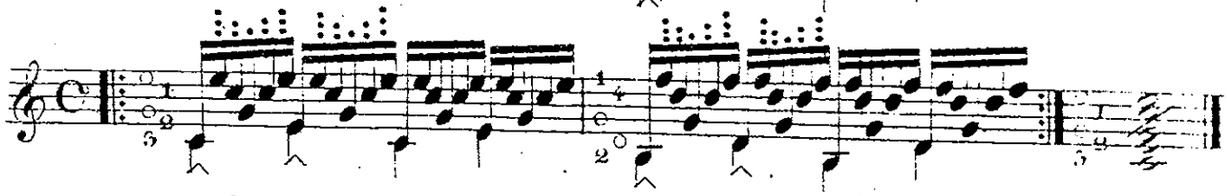

№ 11.
№ 12.
№ 13.
№ 14.
№ 15.
№ 16.
№ 17.
№ 18.
№ 19.
№ 20.


№ 21.
№ 22.
№ 23.
№ 24.
№ 25.
№ 26.
№ 27.
№ 28.
№ 29.
№ 30.

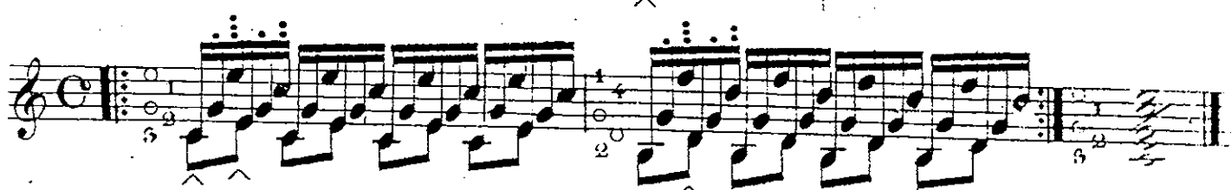
№ 31.



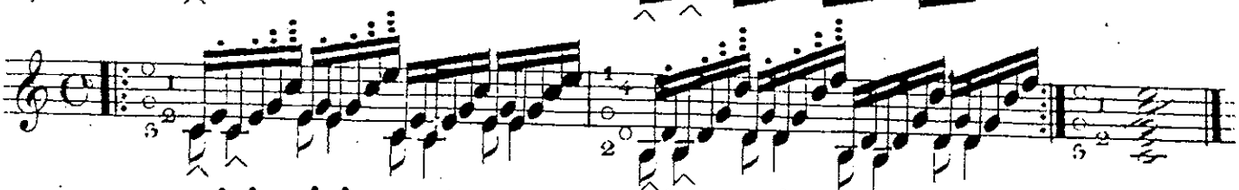
№ 32.



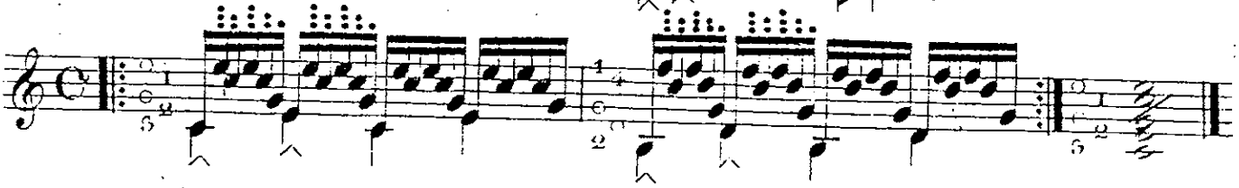
№ 33.



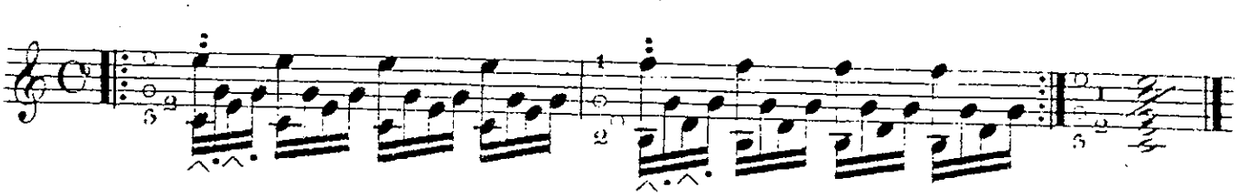
№ 34.



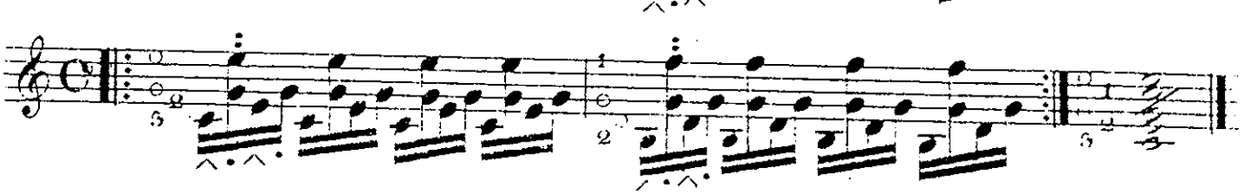
№ 35.



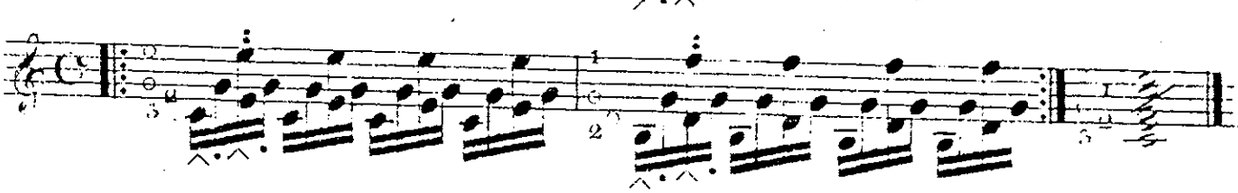
№ 36.



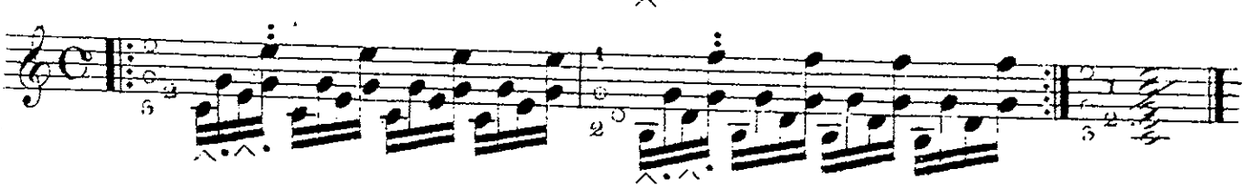
№ 37.



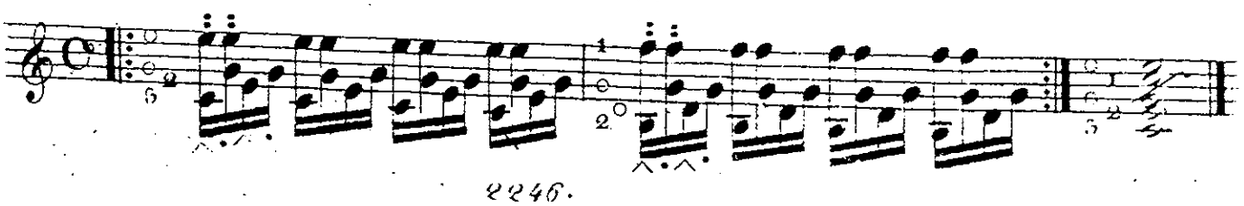
№ 38.

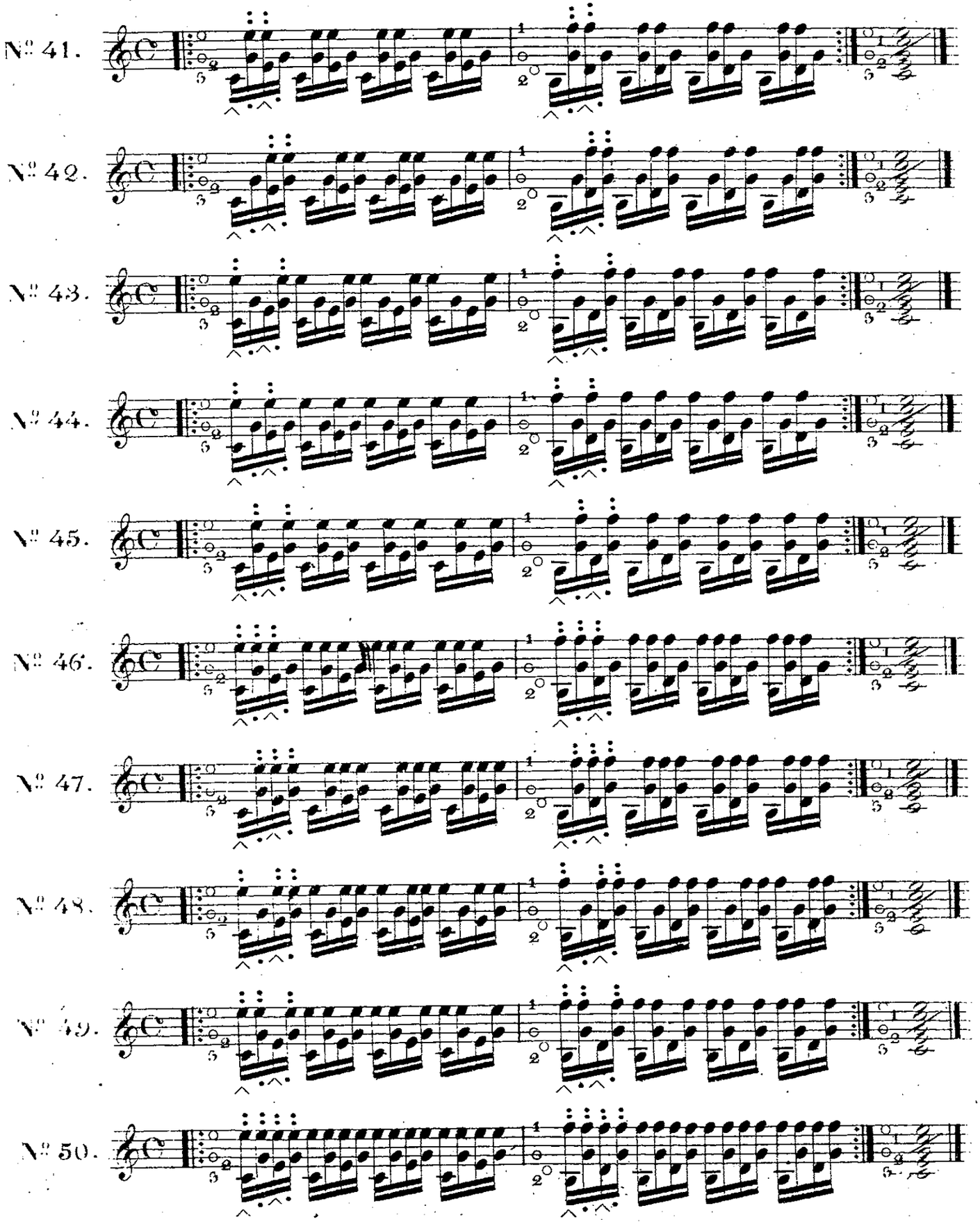


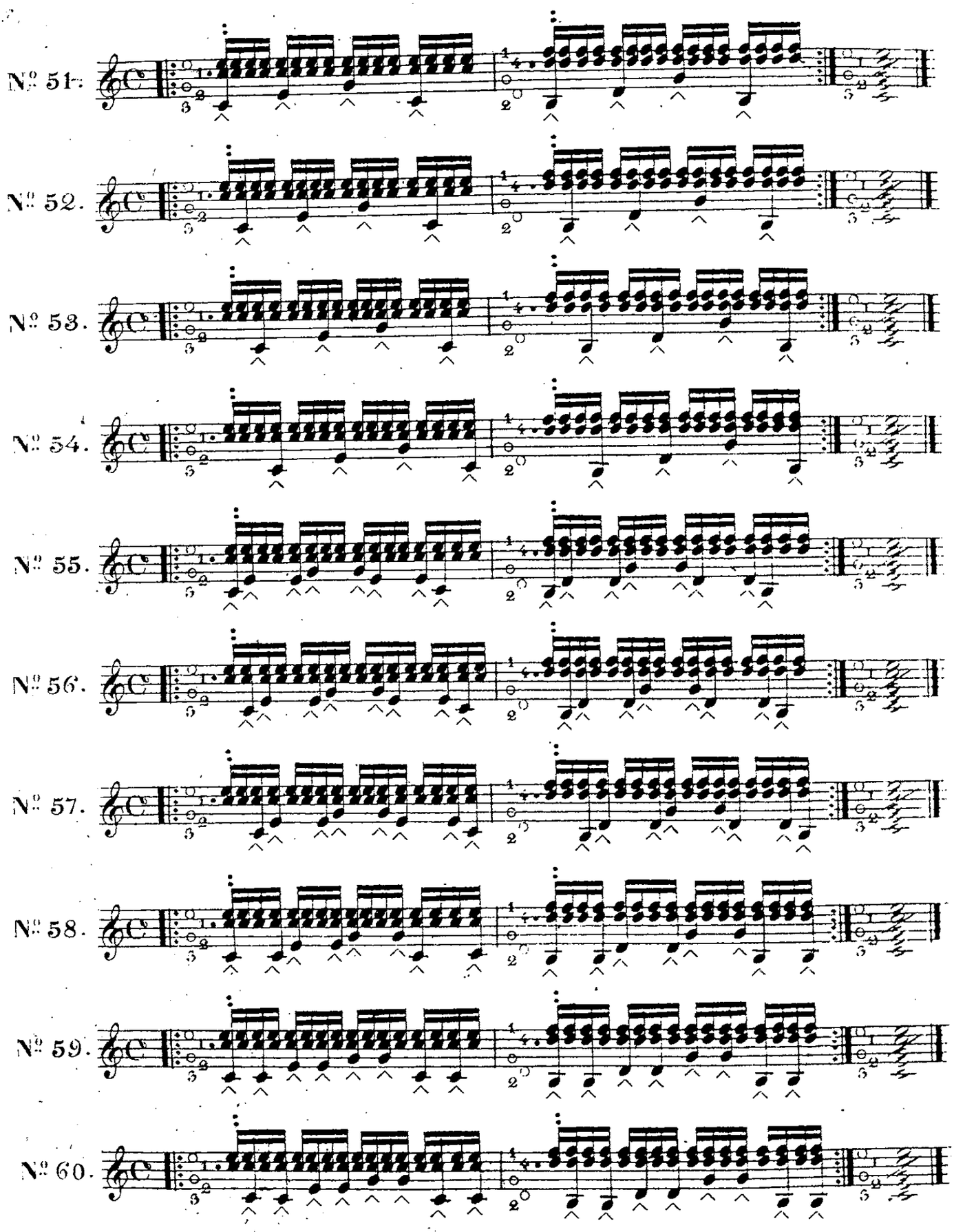
№ 39.

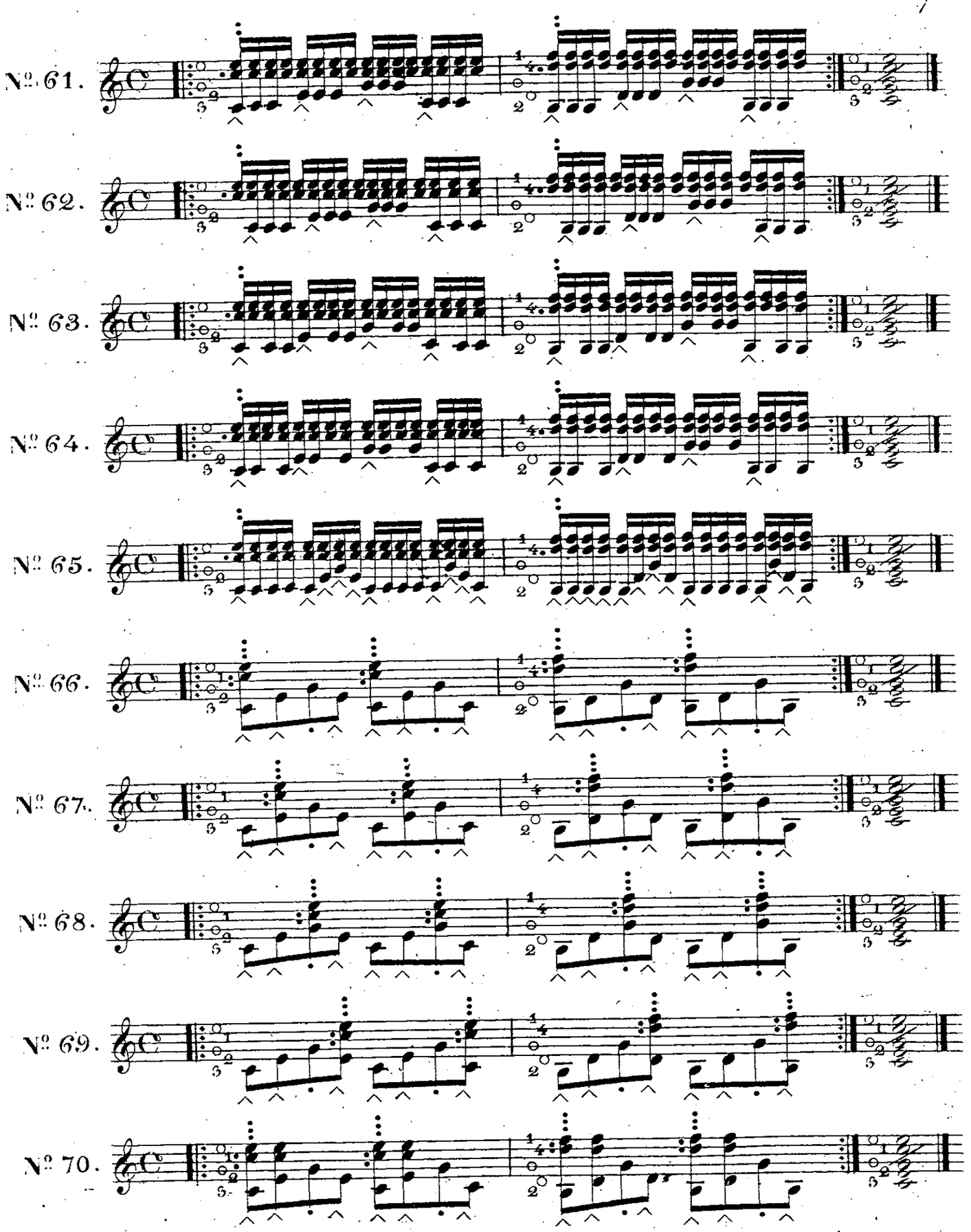


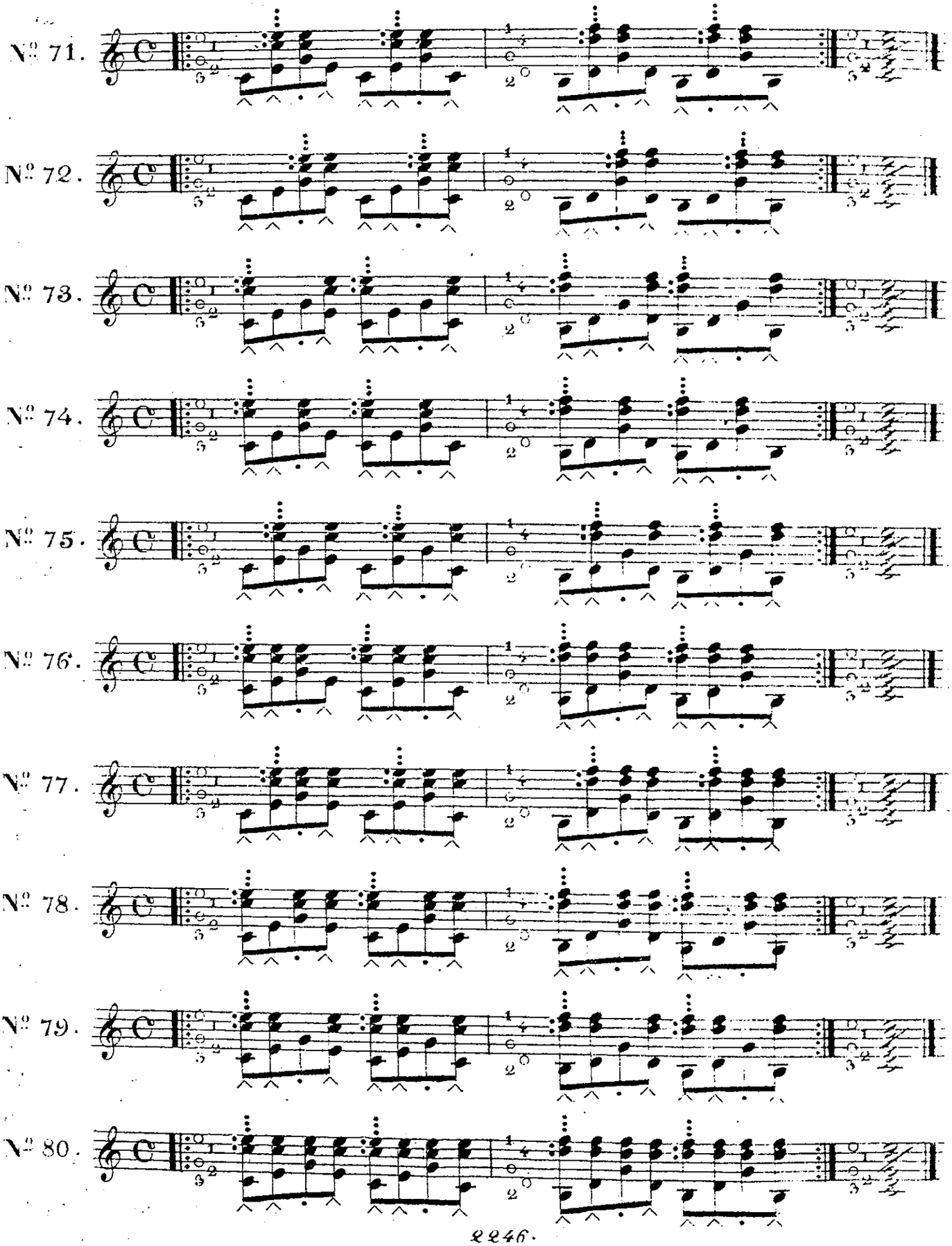
№ 40.

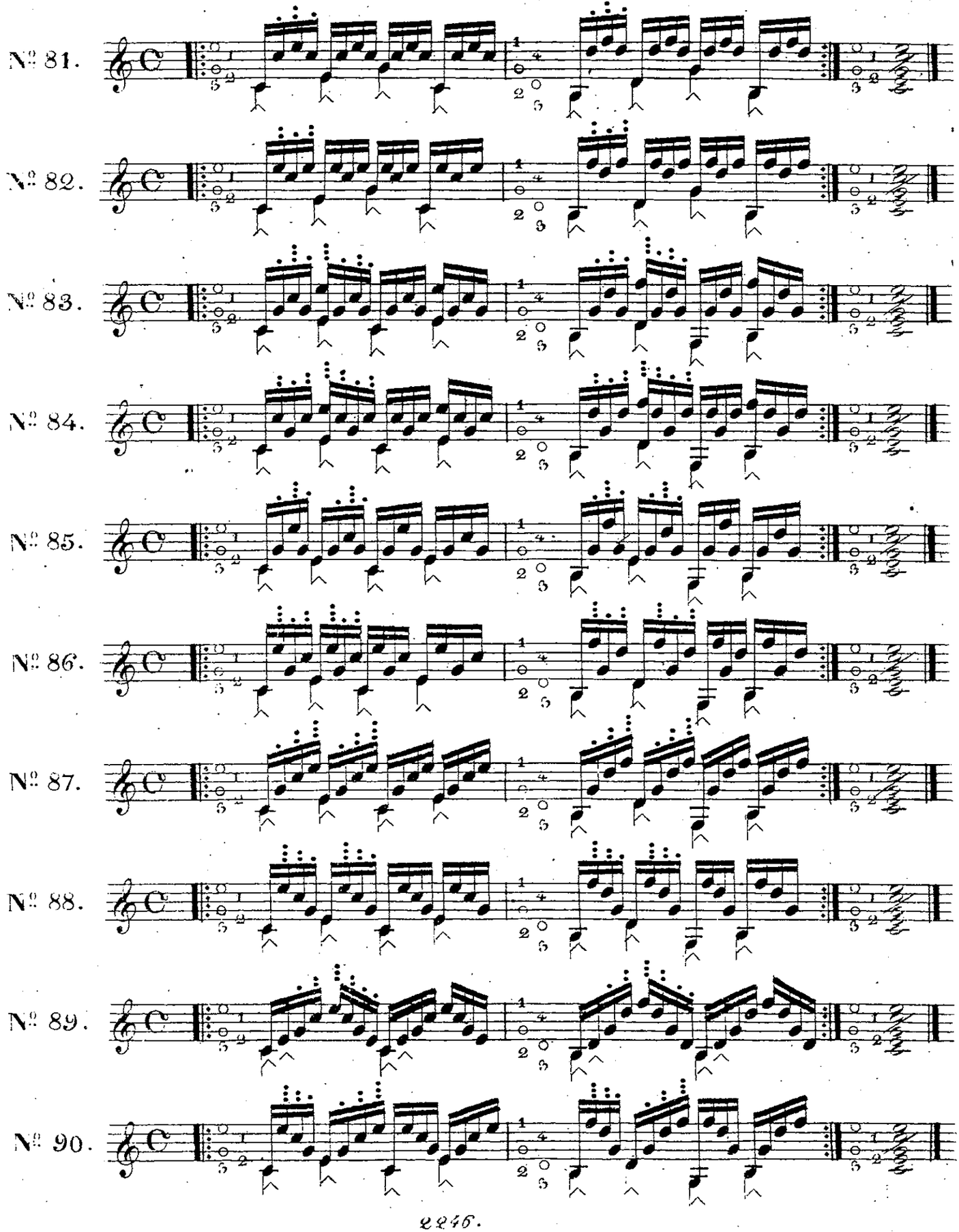



№ 41.
№ 42.
№ 43.
№ 44.
№ 45.
№ 46.
№ 47.
№ 48.
№ 49.
№ 50.

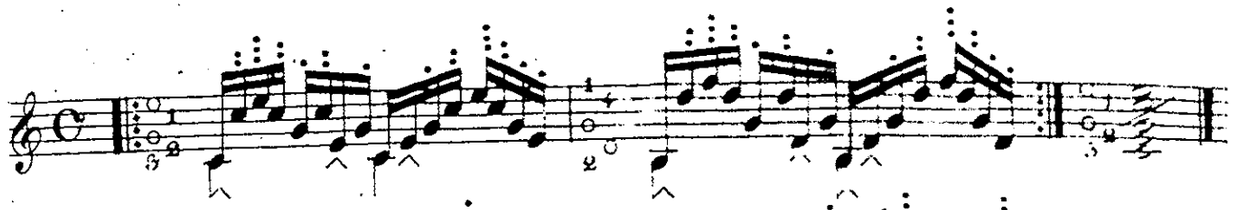

№ 51.
№ 52.
№ 53.
№ 54.
№ 55.
№ 56.
№ 57.
№ 58.
№ 59.
№ 60.


№ 61.
№ 62.
№ 63.
№ 64.
№ 65.
№ 66.
№ 67.
№ 68.
№ 69.
№ 70.

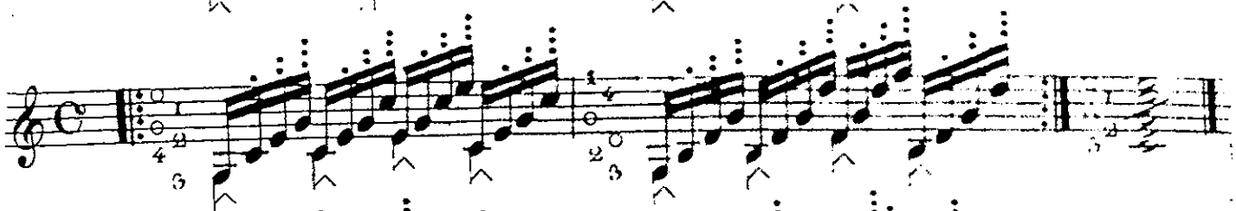

№ 71.
№ 72.
№ 73.
№ 74.
№ 75.
№ 76.
№ 77.
№ 78.
№ 79.
№ 80.


№ 81.
№ 82.
№ 83.
№ 84.
№ 85.
№ 86.
№ 87.
№ 88.
№ 89.
№ 90.

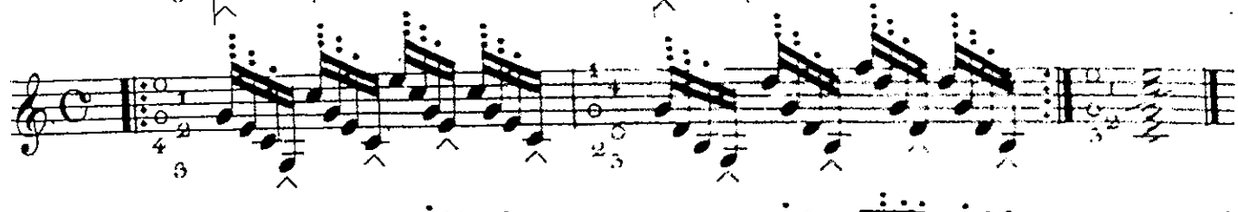
№ 91.



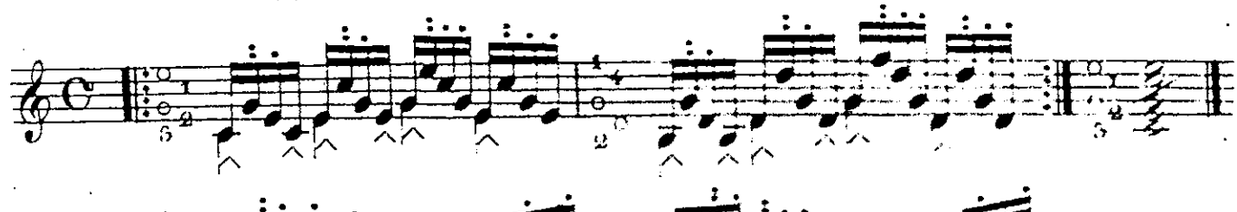
№ 92.



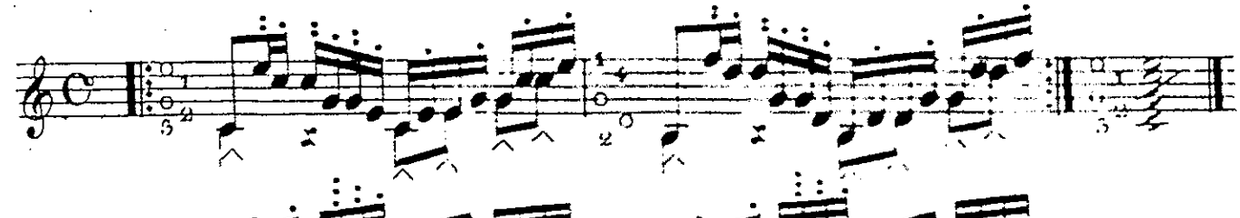
№ 93.



№ 94.

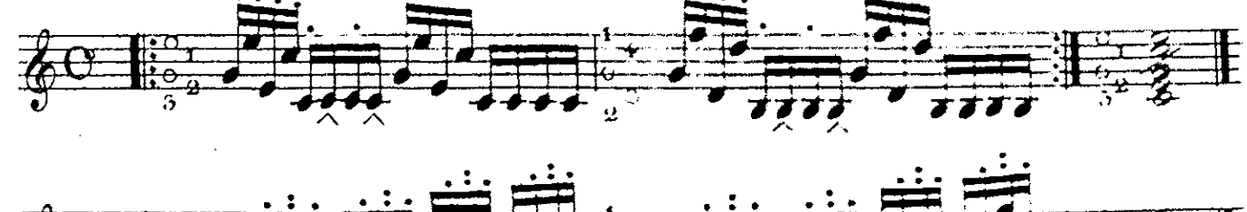


№ 95.

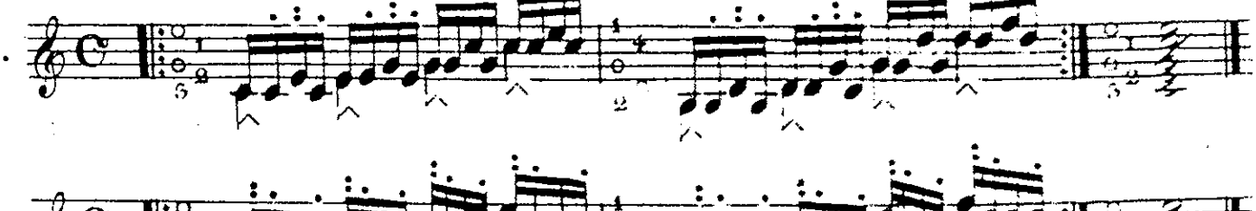


№ 96.

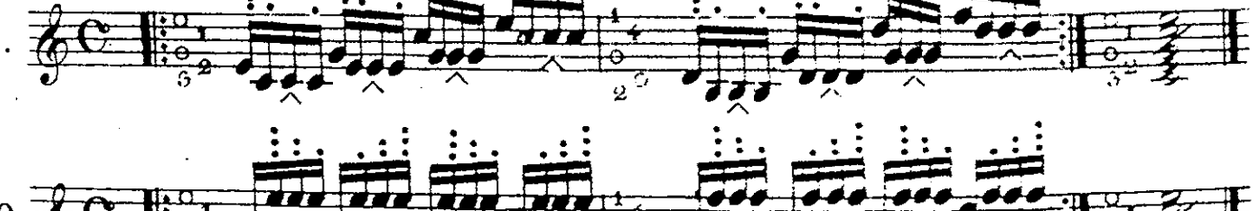
№ 97.



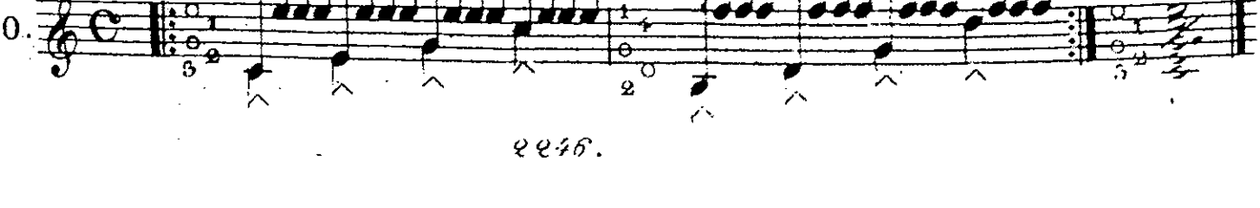
№ 98.

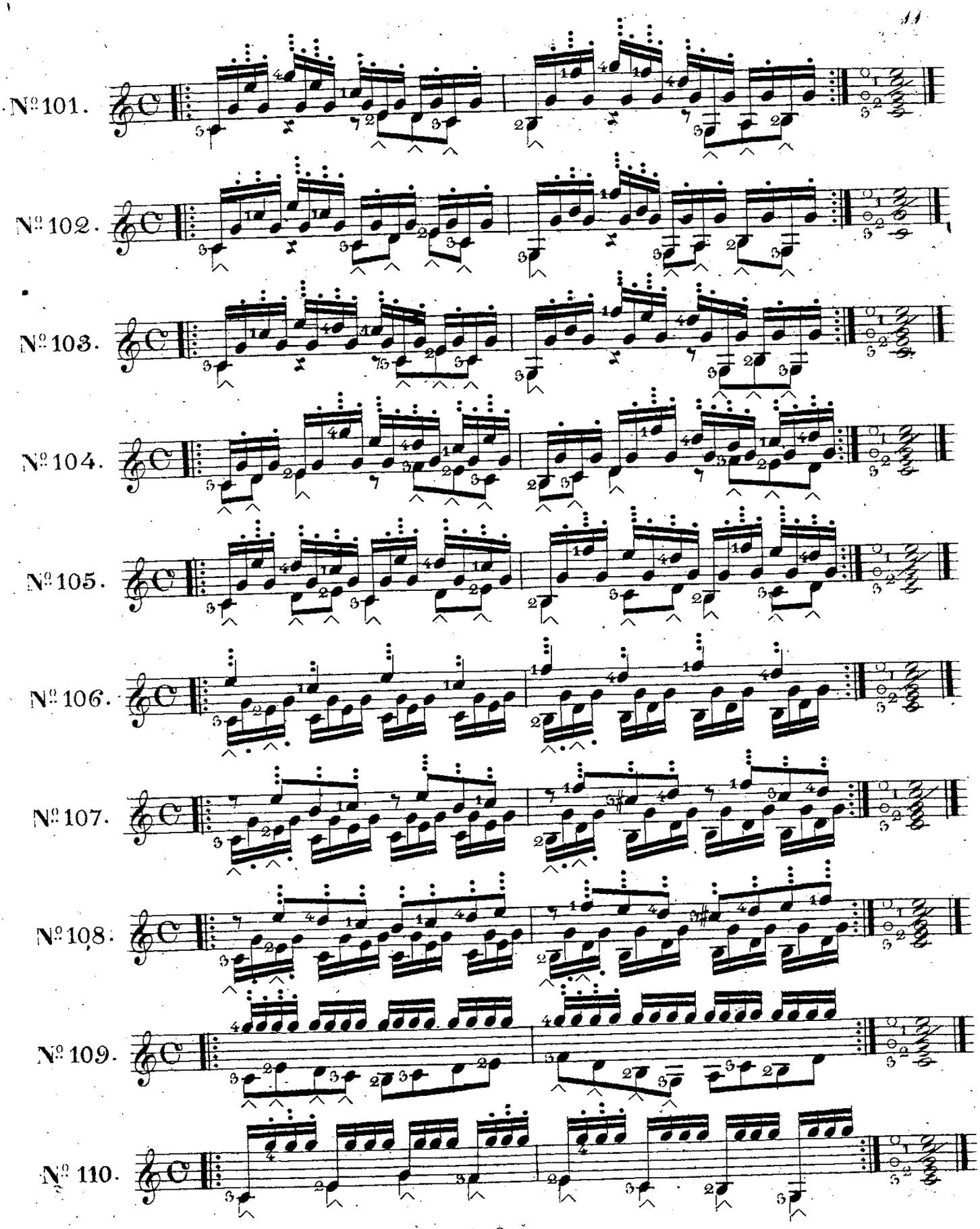


№ 99.

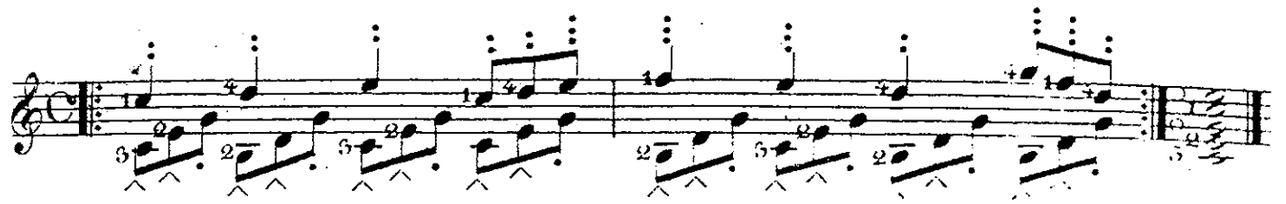


№ 100.

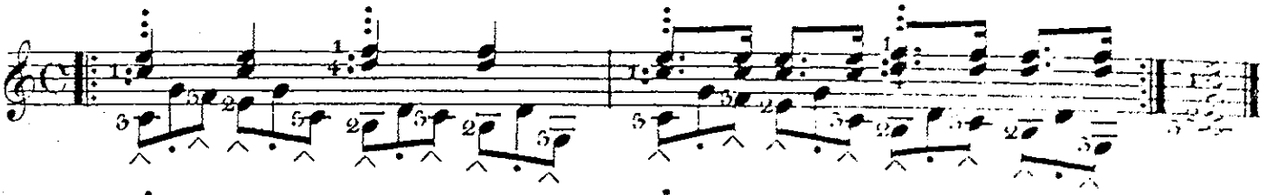



№ 101.
№ 102.
№ 103.
№ 104.
№ 105.
№ 106.
№ 107.
№ 108.
№ 109.
№ 110.

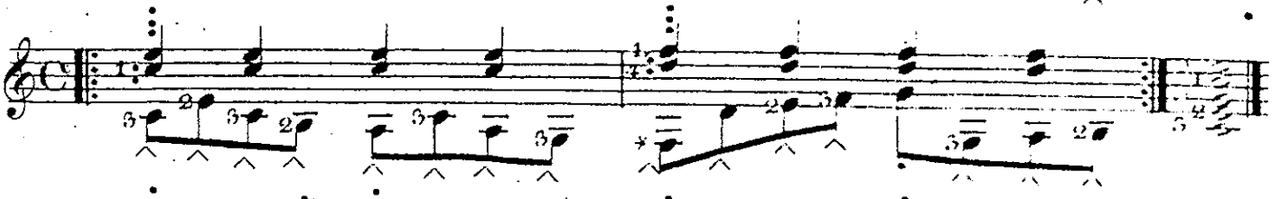
№ 111.



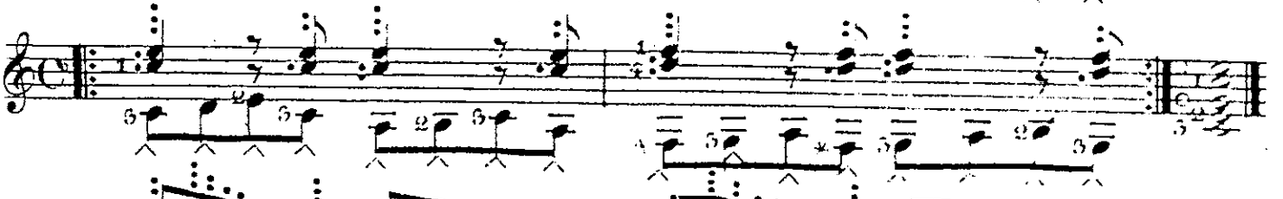
№ 112.



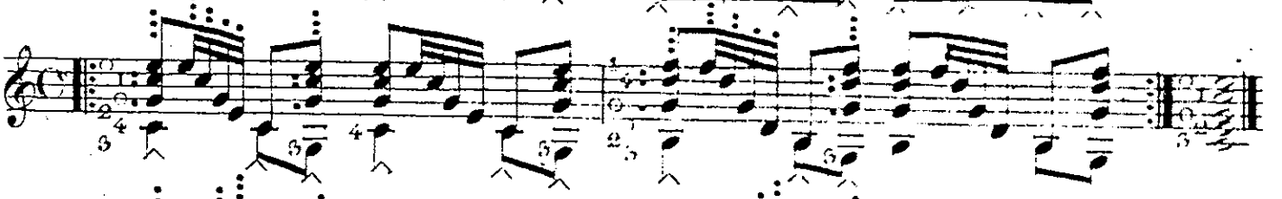
№ 113.



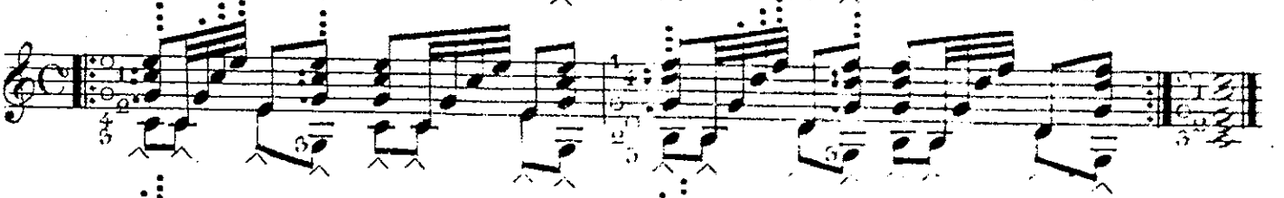
№ 114.



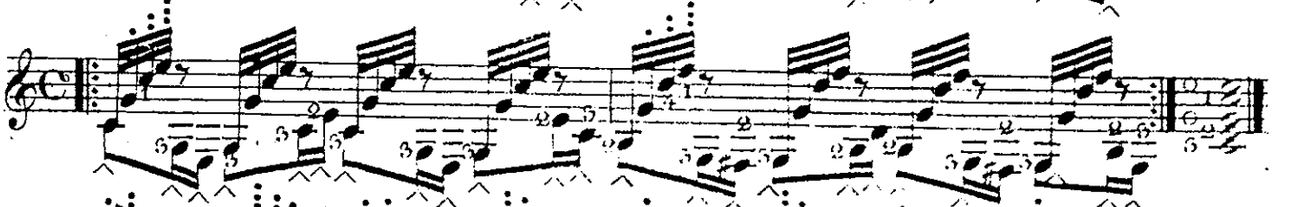
№ 115.



№ 116.

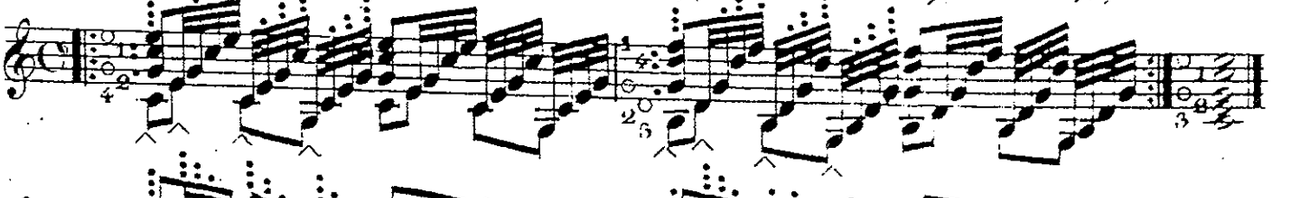


№ 117.

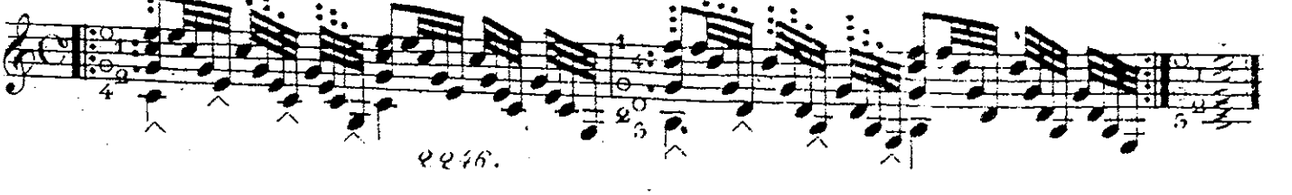


№ 118.

№ 119.



№ 120.



Seconda Parte

Per il portamento della mano sinistra.

Salti di terza in C maggiore, sino alla settima posizione.
In tutti questi esempj della seconda parte i bassi cioè quelle note, che hanno la coda al di sotto si toccano col pollice, e le altre di sopra coll' indice della mano destra.

Seconde Partie

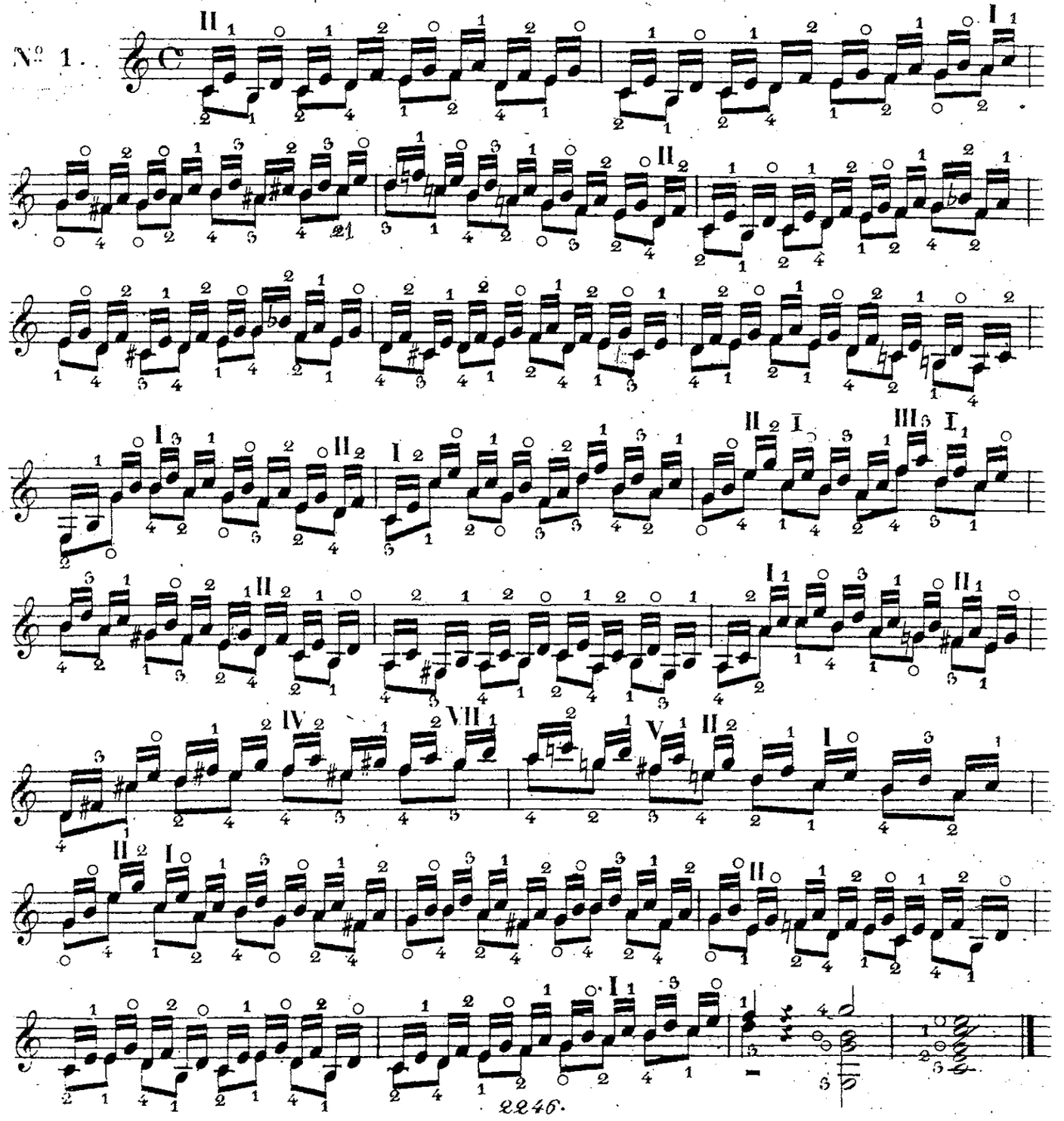
Pour le doigter de la main gauche.

Sauts de tierces en Ut majeur jusqu'à la septième position.
Dans tous ces exemples de la seconde partie on pince les basses, c' est à dire les notes qui ont la queue en dessous avec le pouce et les autres notes avec l'index de la main droite.

Zweiter Theil.

Für den Fingersatz der linken Hand.

Terzensprünge aus C dur bis zur siebenten Lage.
In allen diesen Beispielen des zweiten Theiles werden die tiefen Noten, d. i. diejenigen welche den Strich ~~über~~ unter sich haben, mit dem Daumen, die übrigen Noten aber mit dem Zeigefinger der rechten Hand angeschlagen.

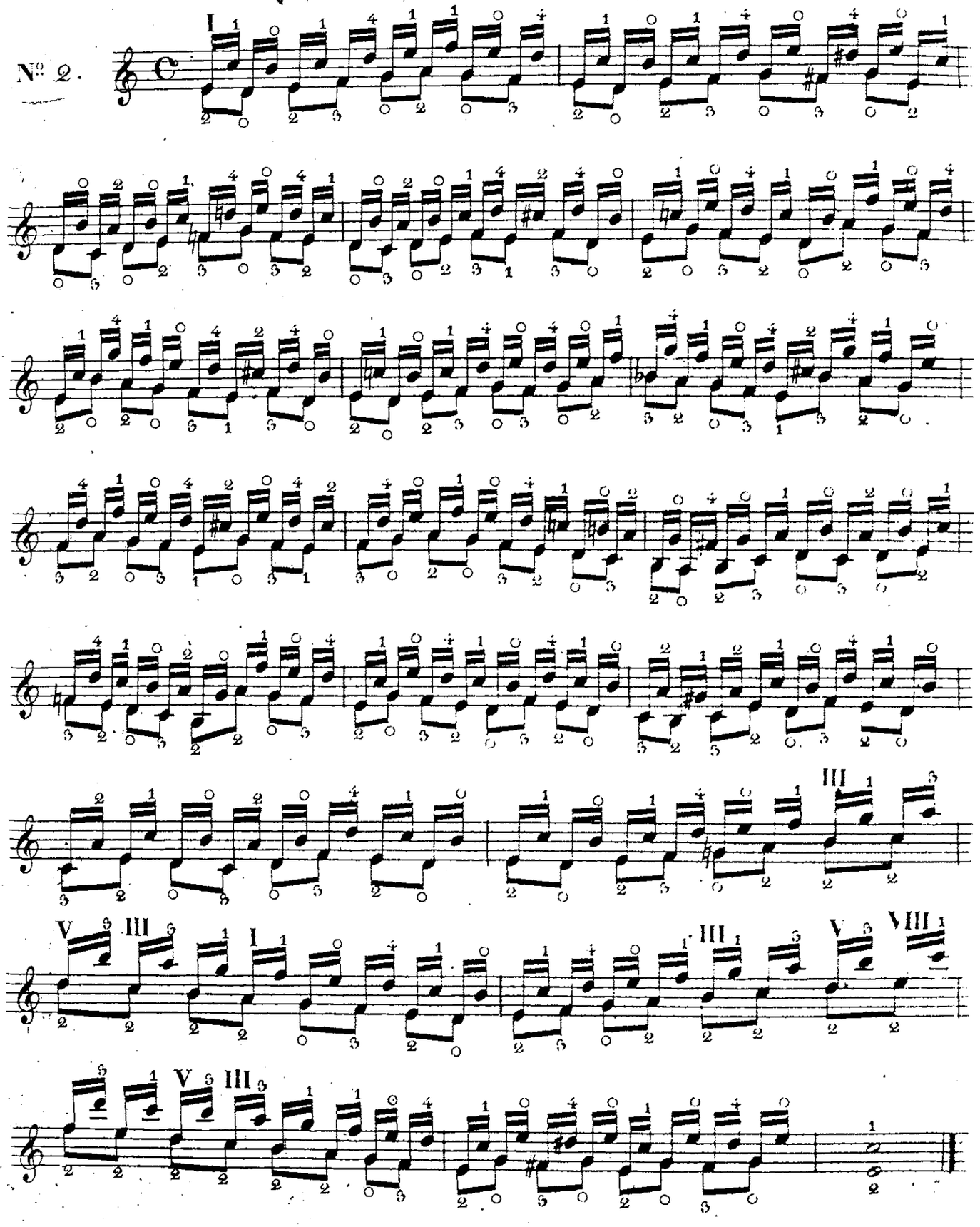


Salti di sesta in C maggiore sino alla posizione ottava.

Sauts de sixtes en Ut majeur, jusqu'á la huitiéme position.

Sextensprünge aus C dur bis zur achten Lage.

№ 2.

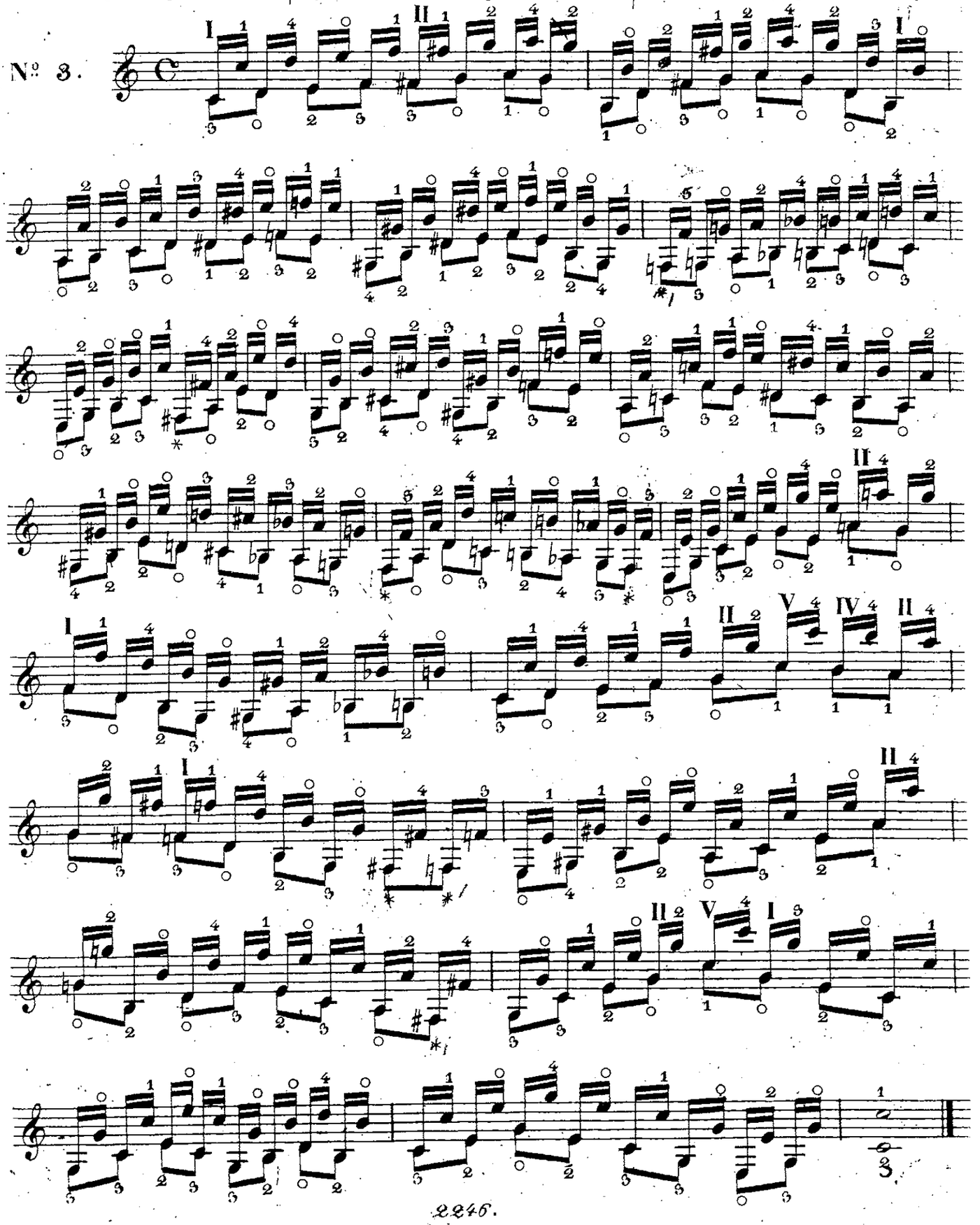


Salti di ottava in C maggiore sino alla quinta posizione.

Sauts d'octaves en Ut majeur, jusqu'à la einquiéme position.

Octavensprünge aus C dur, bis zur fünften Lage.

N° 3.

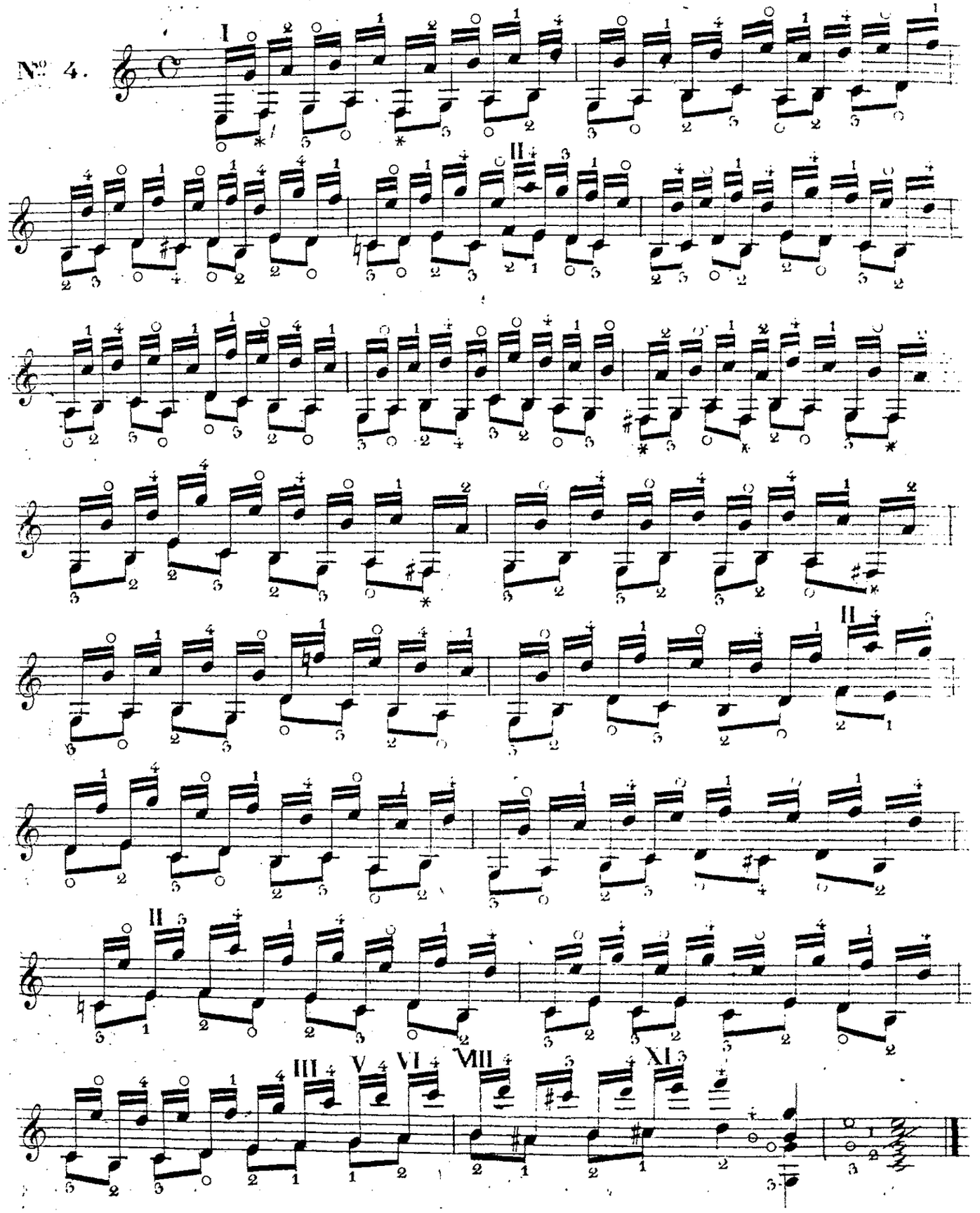


Salti di decima in C maggiore, sino alla posizione undecima.

Sauts de dixièmes en Ut majeur, jusqu'à la onzième position.

Decimensprünge aus C dur bis zur eilften Lage.

No. 4.

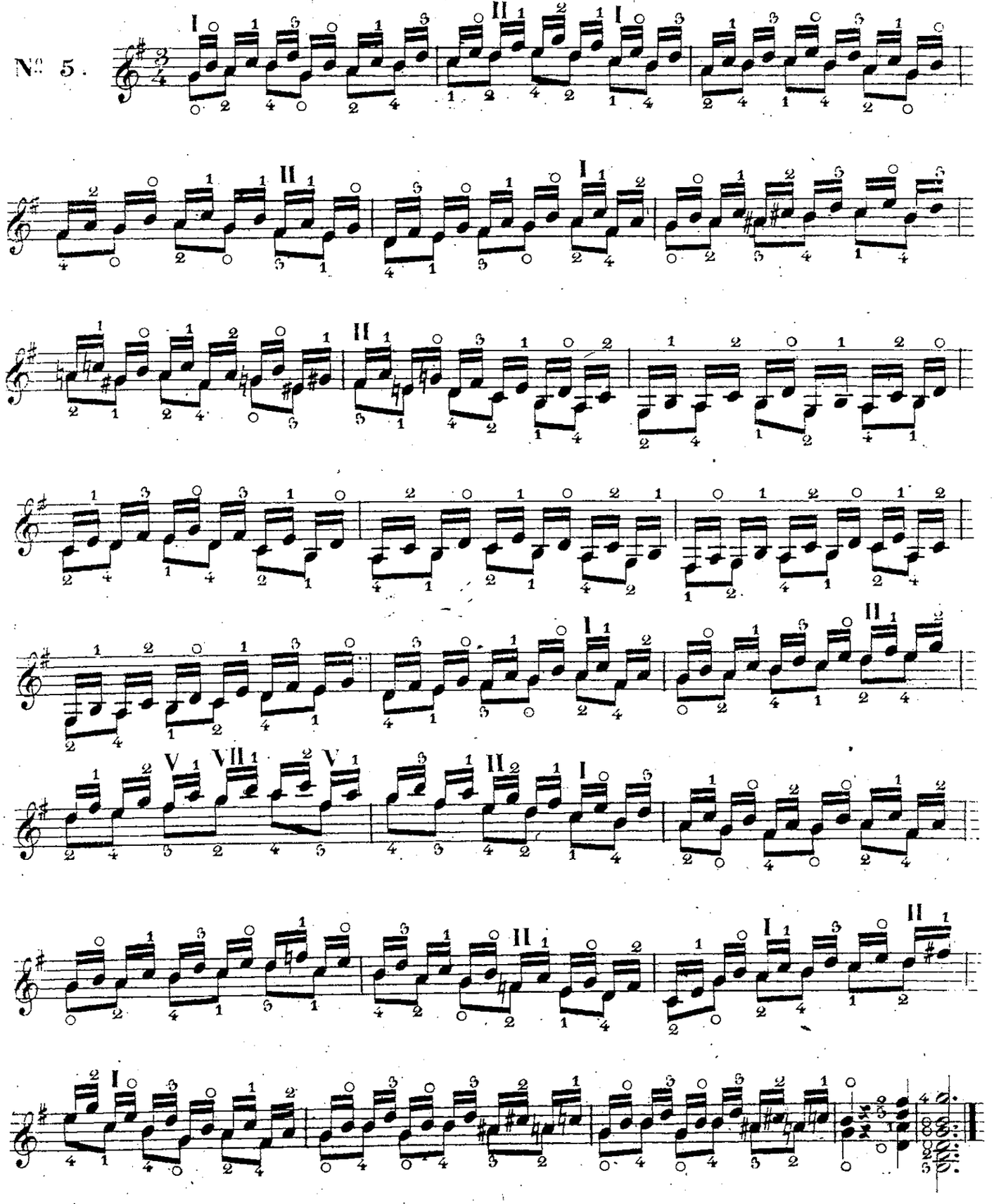


Salti di terza in G maggiore sino alla settima posizione.

Sauts de tierces en Sol majeur, jusqu'à la septième position.

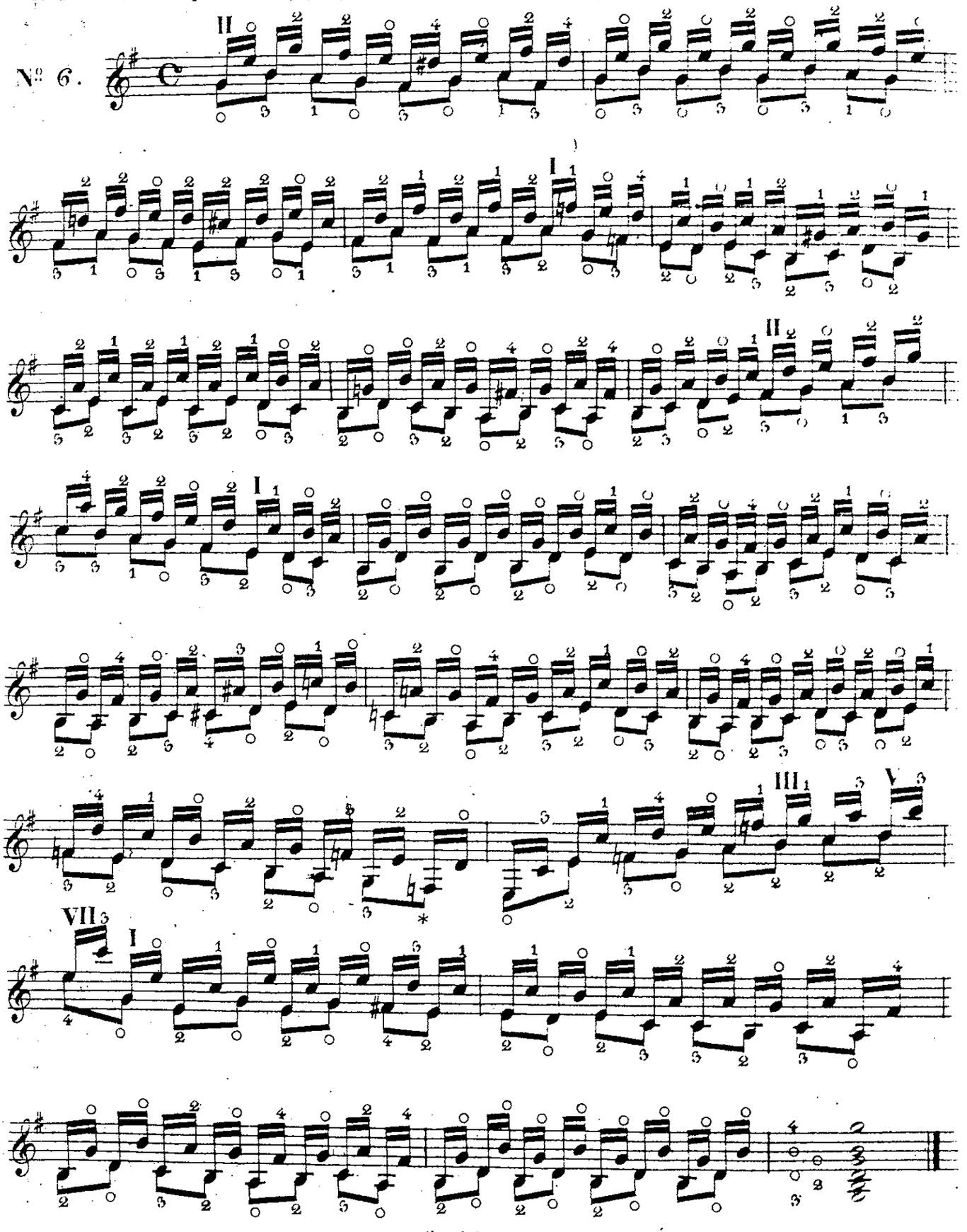
Terzensprünge aus G dur, bis zur siebenten Lage.

№ 5.



Salti di sesta in G maggiore sino alla settima posizione. | Sauts de sixtes en Sol majeur, jusqu' à la septième position. | Sextensprünge aús G dur bis zur siebenten Lage.

N° 6.

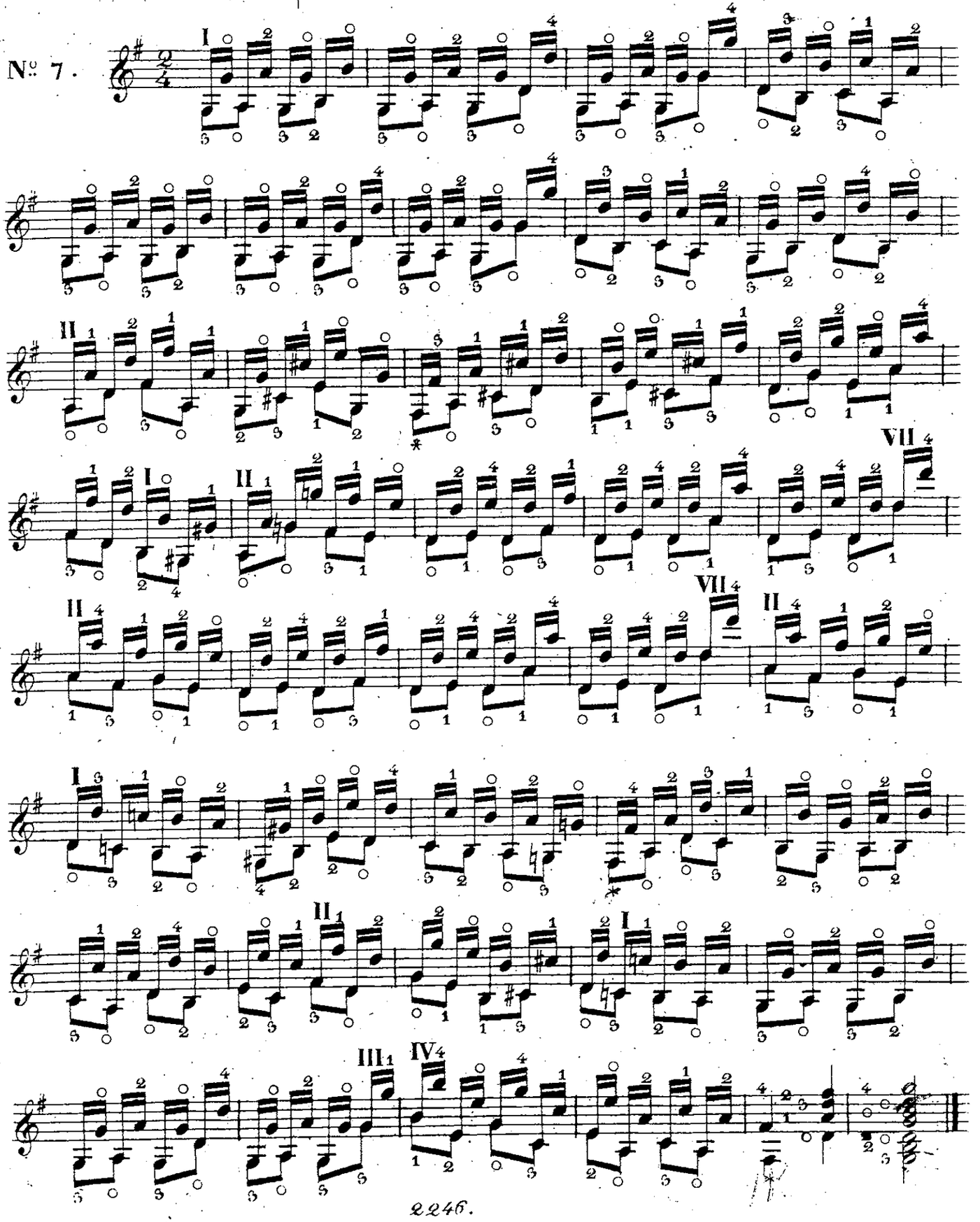


Salti di ottava in G maggiore sino alla settima posizione.

Sauts d'octaves en Sol majeur jusqu' á la septieme position.

Octavensprünge aus G dur, bis zur siebenten Lage.

N.° 7.

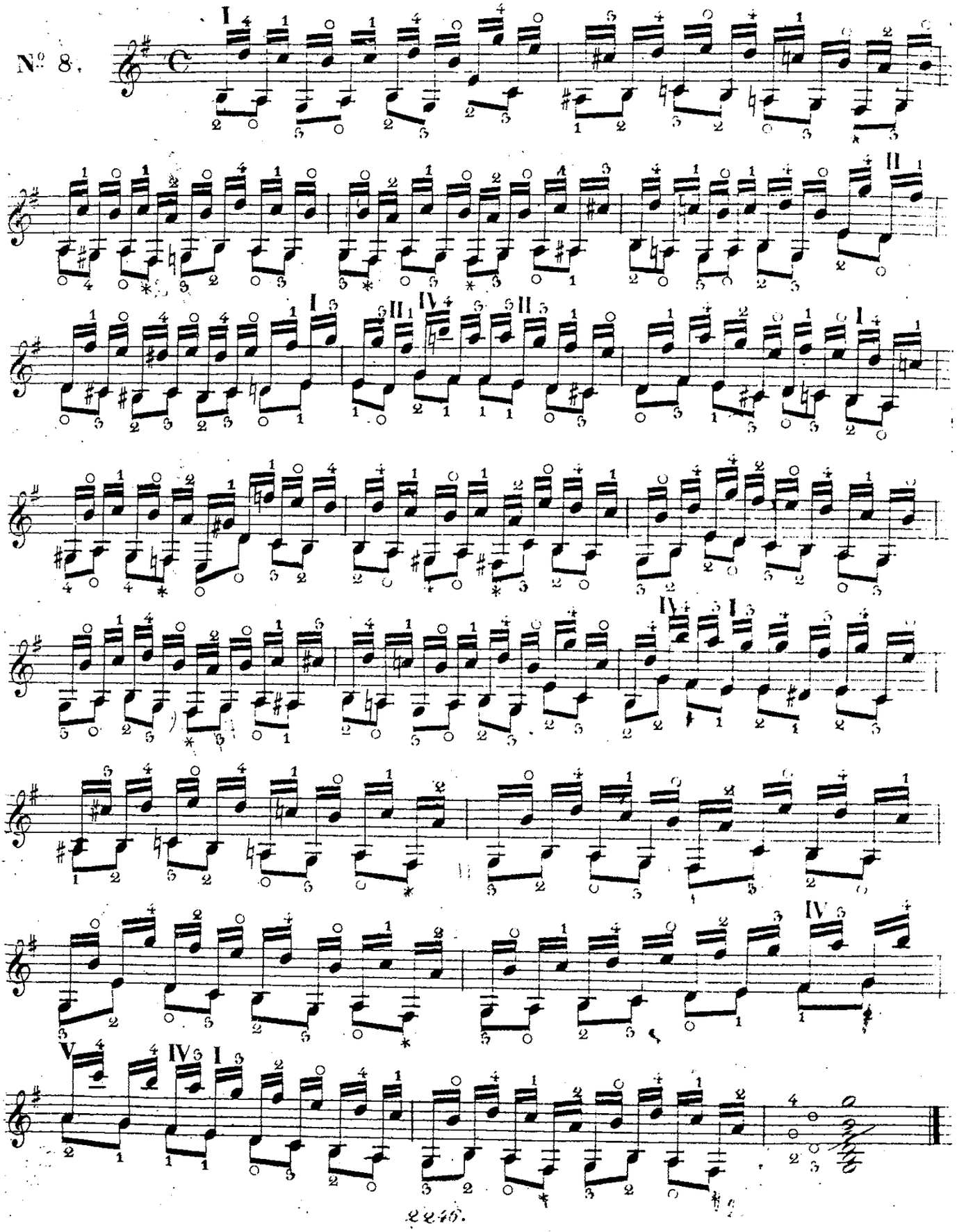


Salti di decima in G maggiore, sino alla quinta posizione.

Sauts de dixièmes en Sol majeur, jusqu' á la cinquième position.

Decimensprünge aus G dur, bis zur fünften Lage.

N° 8.

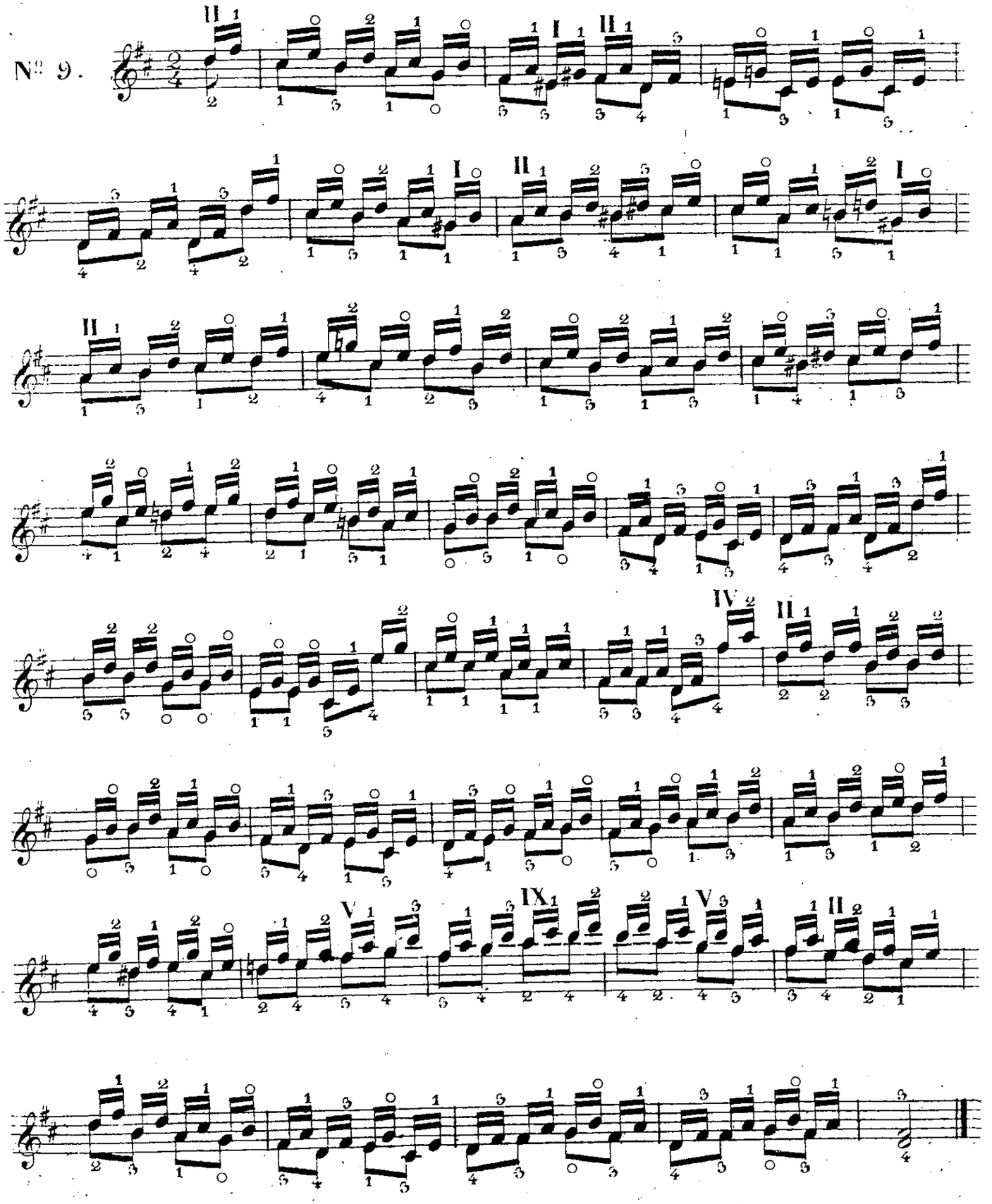


Salti di terza in D maggiore, sino alla posizione nona.

Sauts de tierces en Re majeur, jusqu' á la neuvième position.

Terzensprünge aus D dur, bis zur neunten Lage.

N° 9.

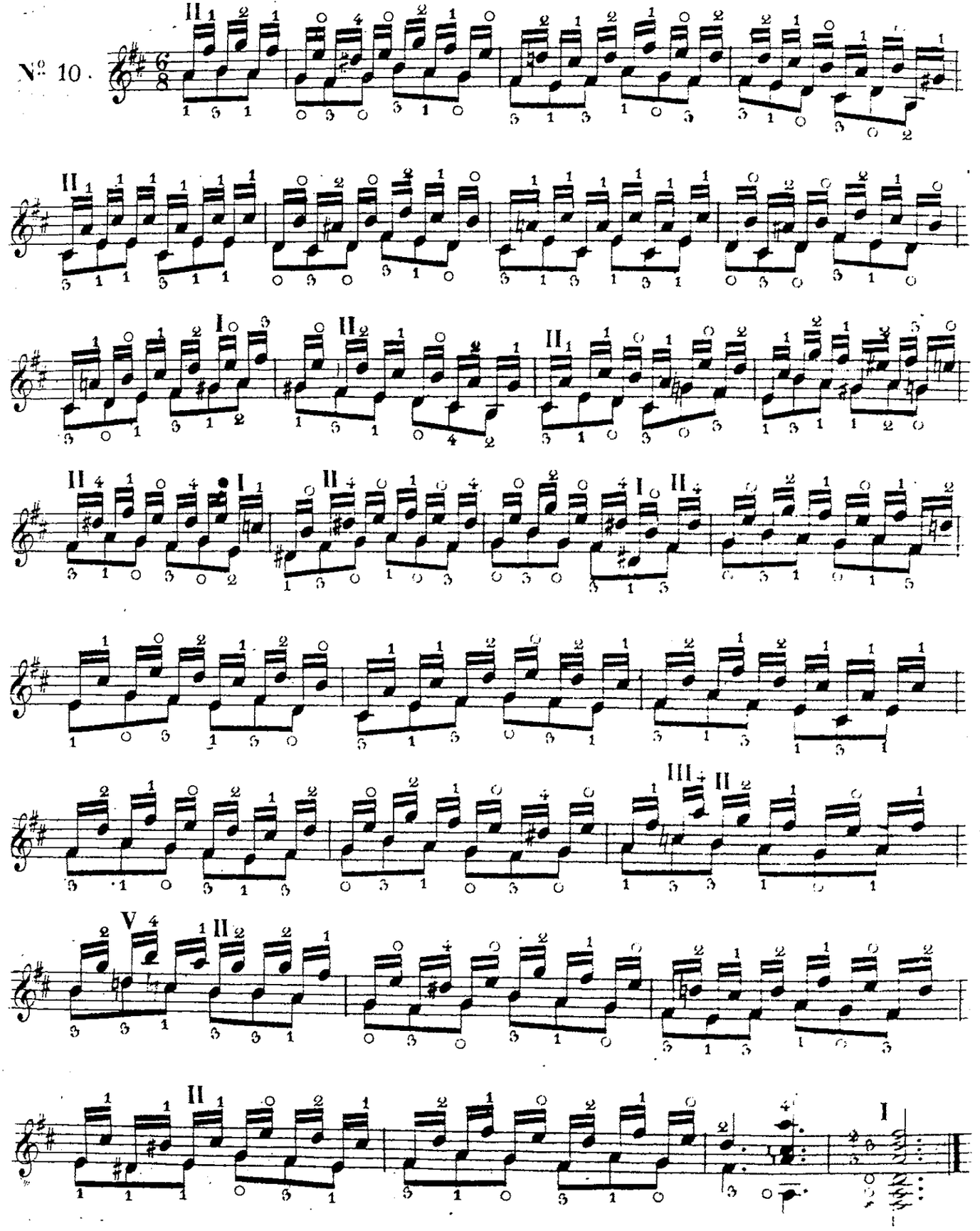


Salti di sesta in D maggiore, sino alla posizione quinta.

Sauts de sixtes en Re majeur, jusqu' á la cinquiéme position.

Sextensprünge aus D dur, bis zur fünften Lage.

№ 10.

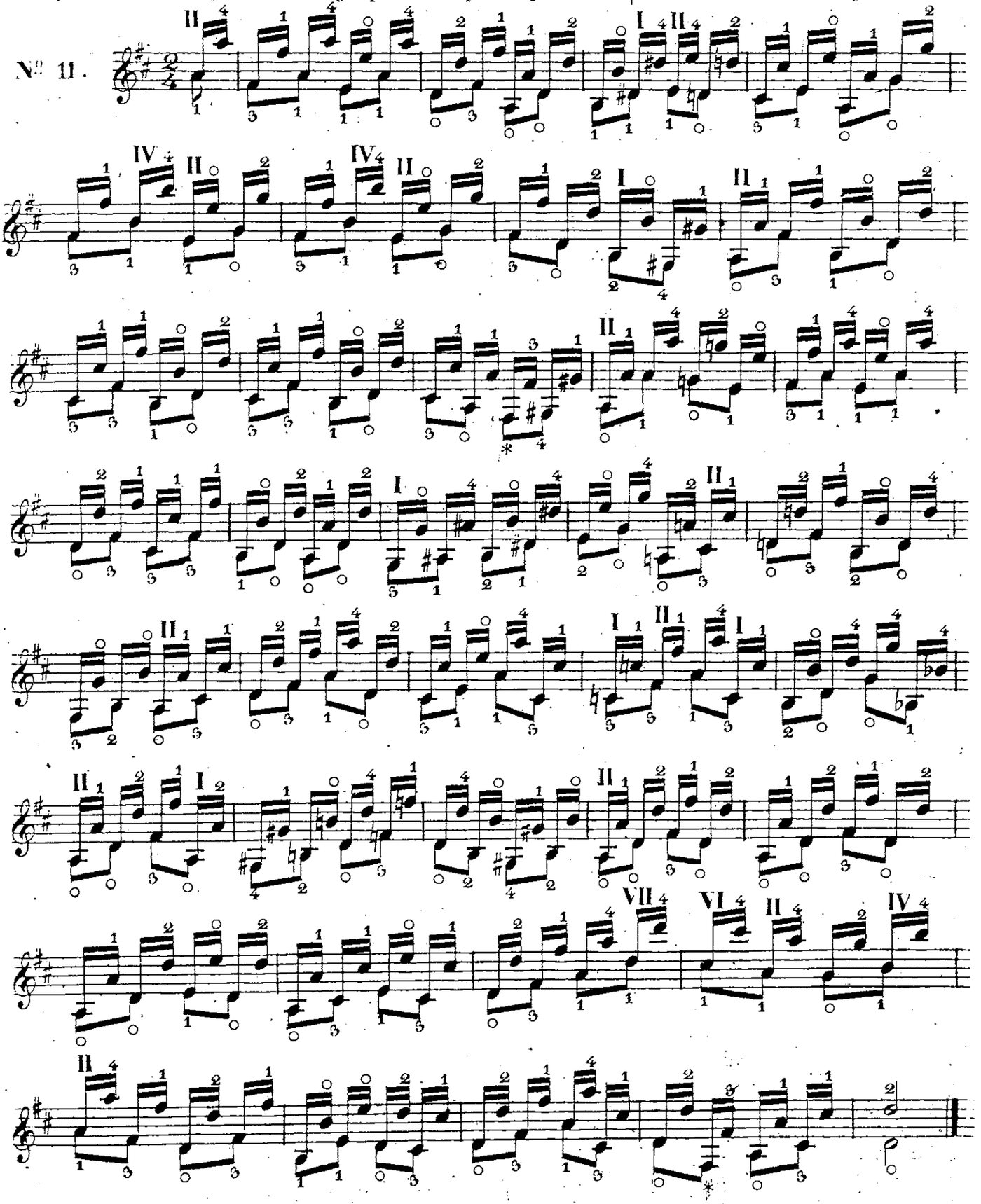


Salti di ottava in D maggiore, sino alla settima posizione.

Sauts d'octaves en Re majeur, jusqu'a la septième position.

Octavensprünge aus D dur, bis zur siebenten Lage.

N° 11.

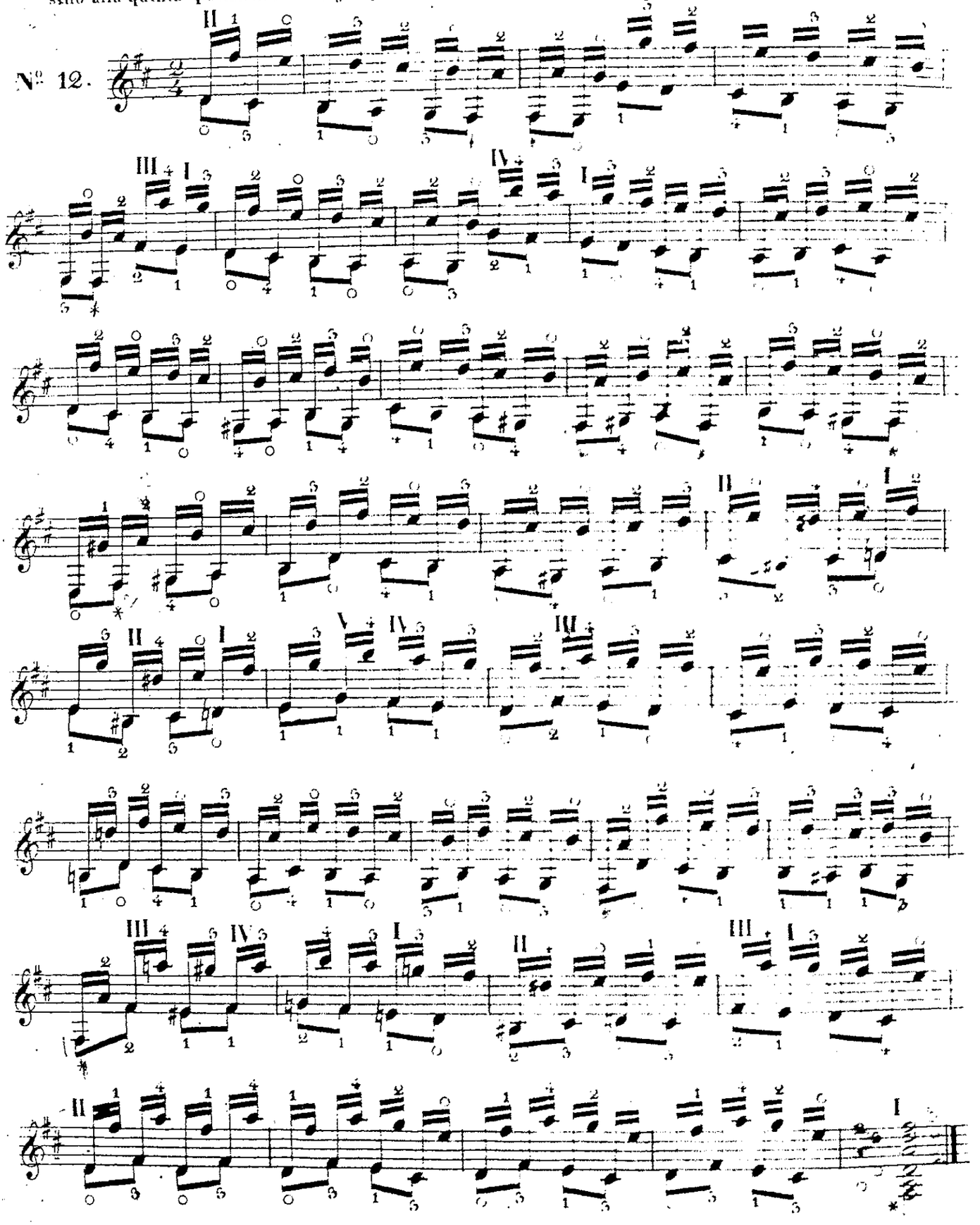


Salti di decima in D maggiore, sino alla quinta posizione.

Sauts de dixieme en Re majeur, jusqu' à la cinquiéme position

Decimensprünge aus D a n bis zur fünften Lage.

№ 12.

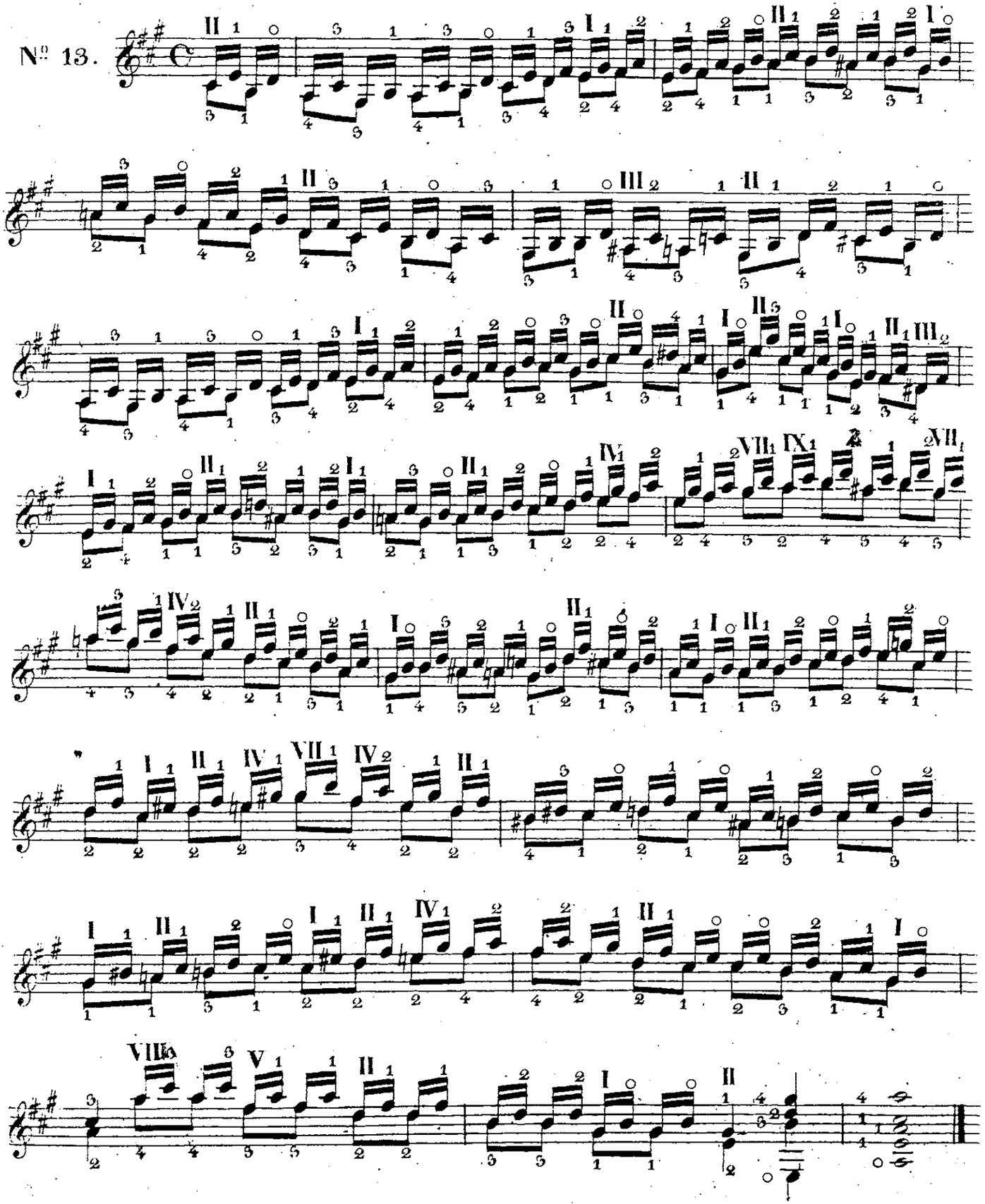


Salti di terza in A maggiore sino alla posizione nona.

Sauts de tierces en La majeur, jusqu'á la neuviéme position.

Terzensprünge aus A dur bis zur neunten Lage.

N° 13.

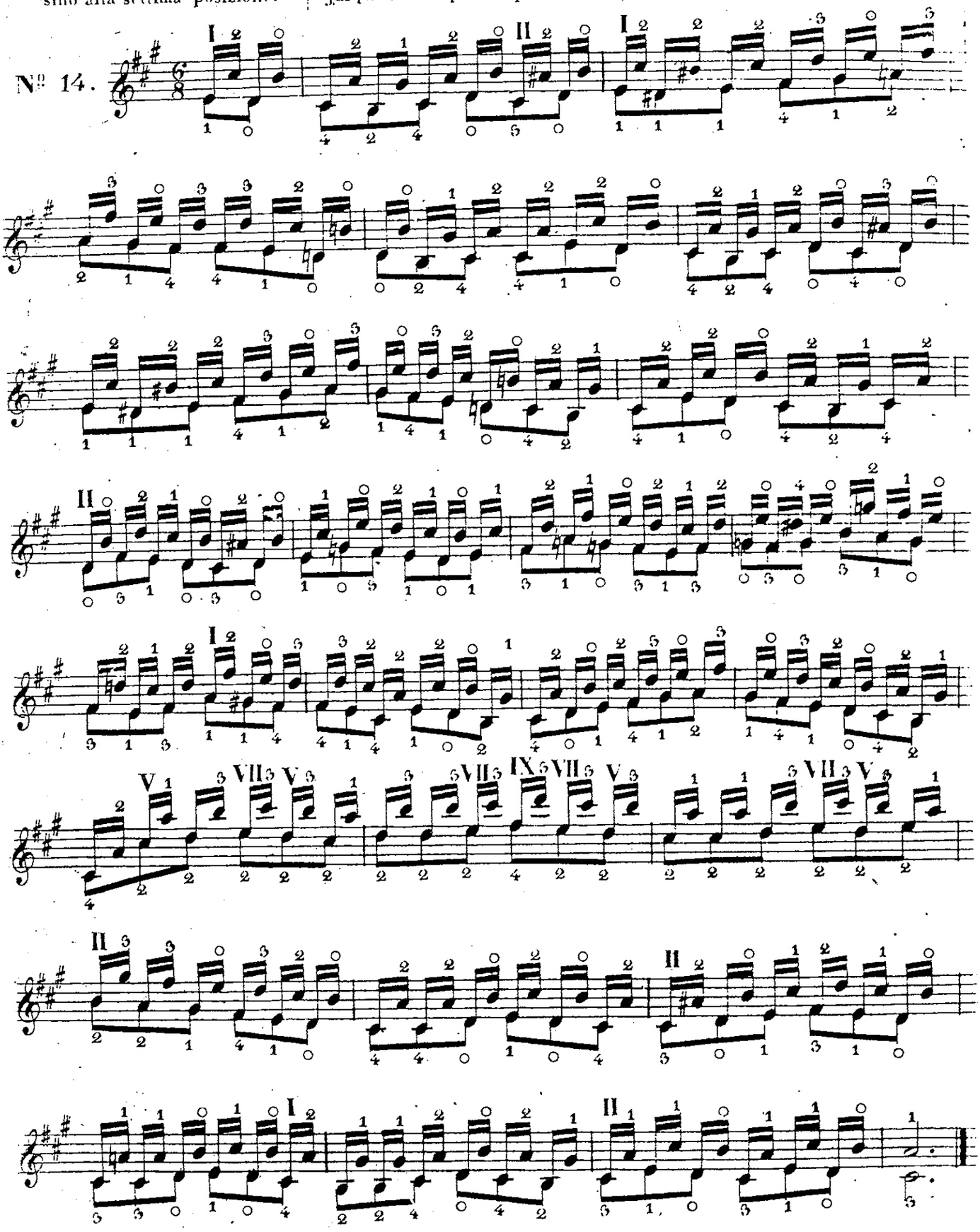


Salti di sesta in A maggiore sino alla settima posizione.

Sauts de sixtes en La majeur, jusqu' à la septième position.

Sextonsprünge aus A dur, bis zur siebenten Lage.

N° 14.

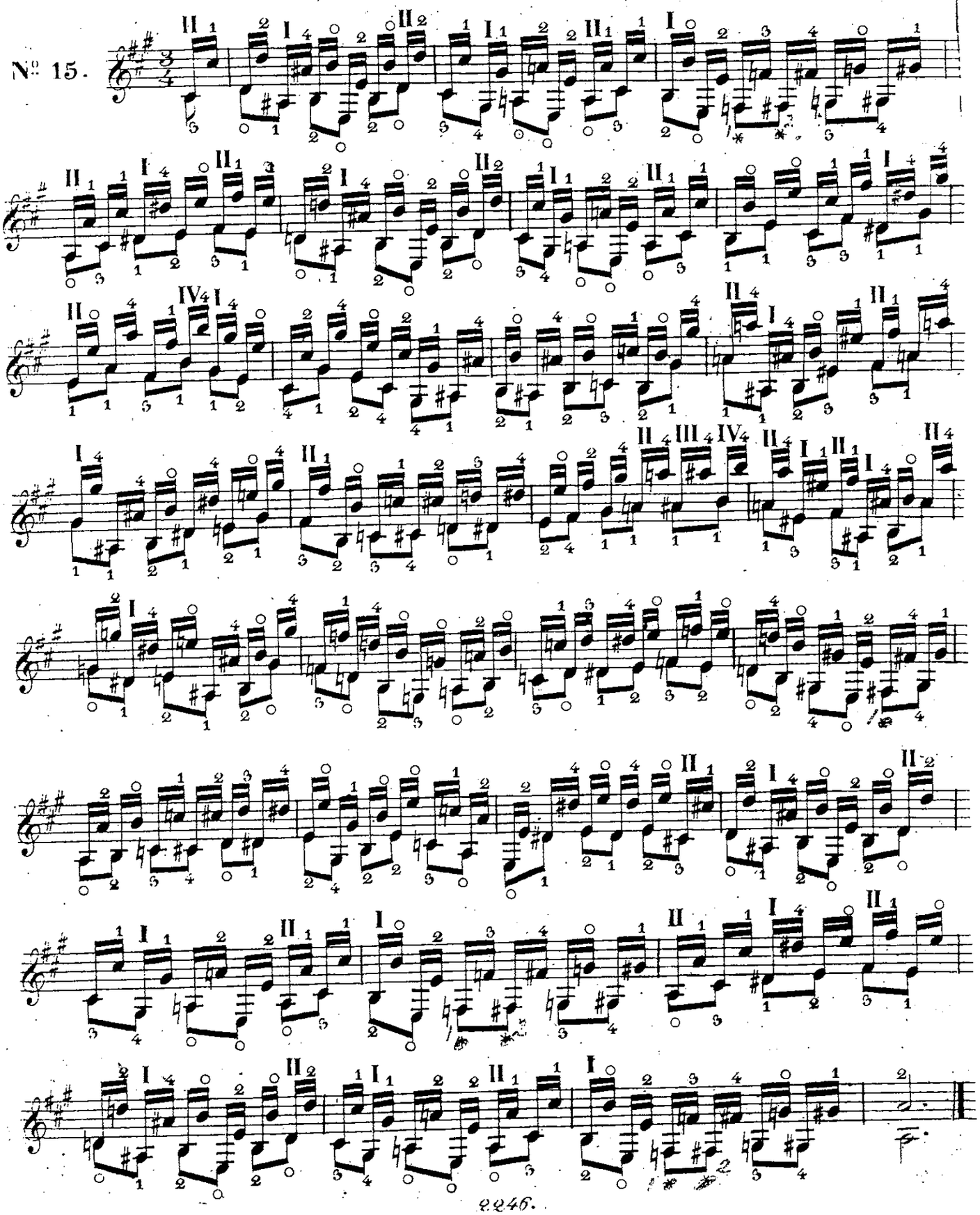


Salti di ottava in A maggiore, sino alla quarta posizione.

Sauts d' octaves en La majeur, jusqu' á la quatriéme position.

Octavensprünge aus A dur, bis zur vierten Lage.

№ 15.

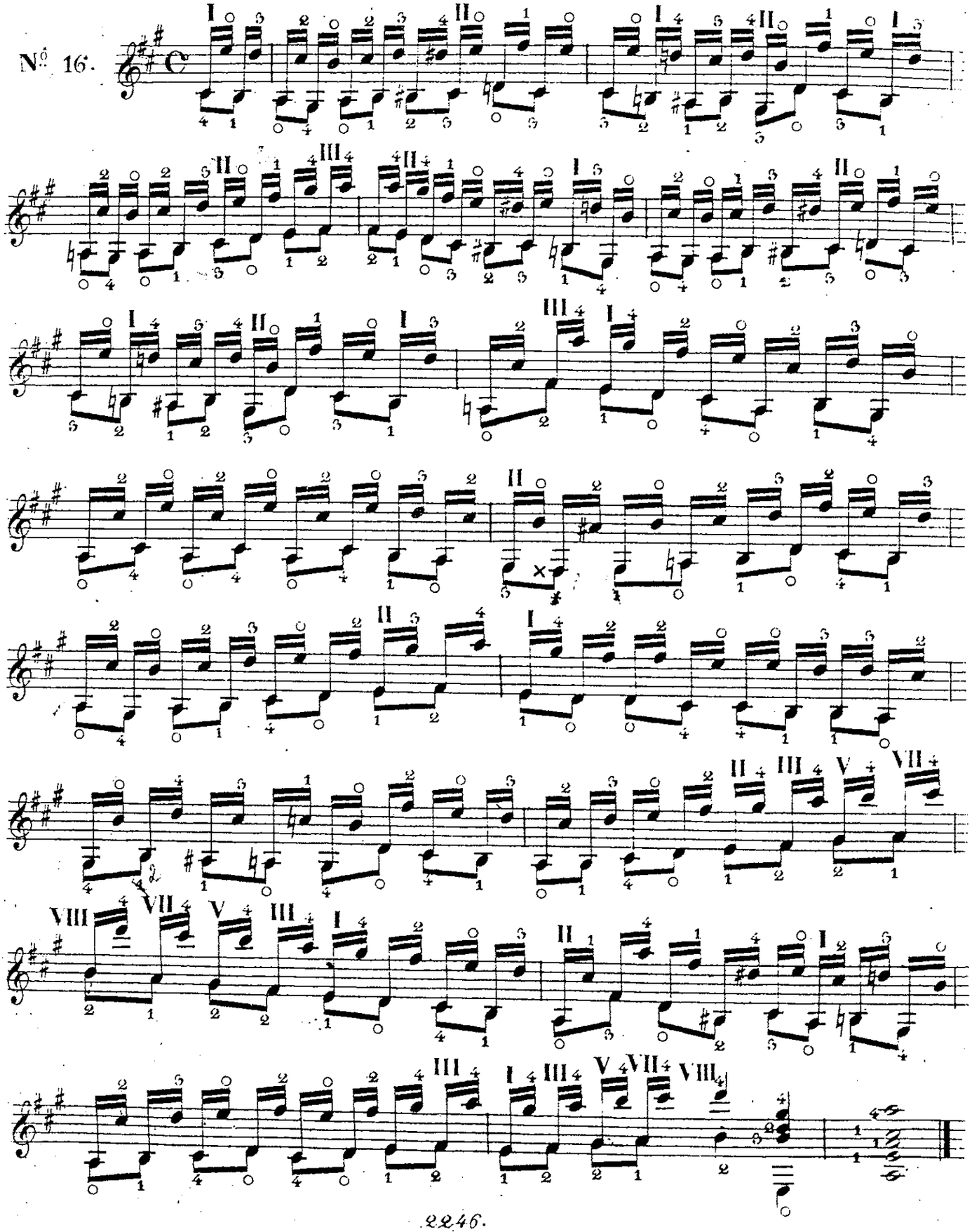


Salti di decima in A maggiore, sino all' ottava posizione.

Sauts de dixiémes en La majeur, jusqu' à la huitieme position.

Decimensprünge aus A dur, bis zur achten Lage.

N.o 16.



Terza Parte

Della tenuta del tuono.

La tenuta del tuono si forma colla pressione del dito sulla corda durante il valore della nota; ecco ciò che rigorosamente si osserverà nei bassi di questo esempio.

Troisiéme Partie

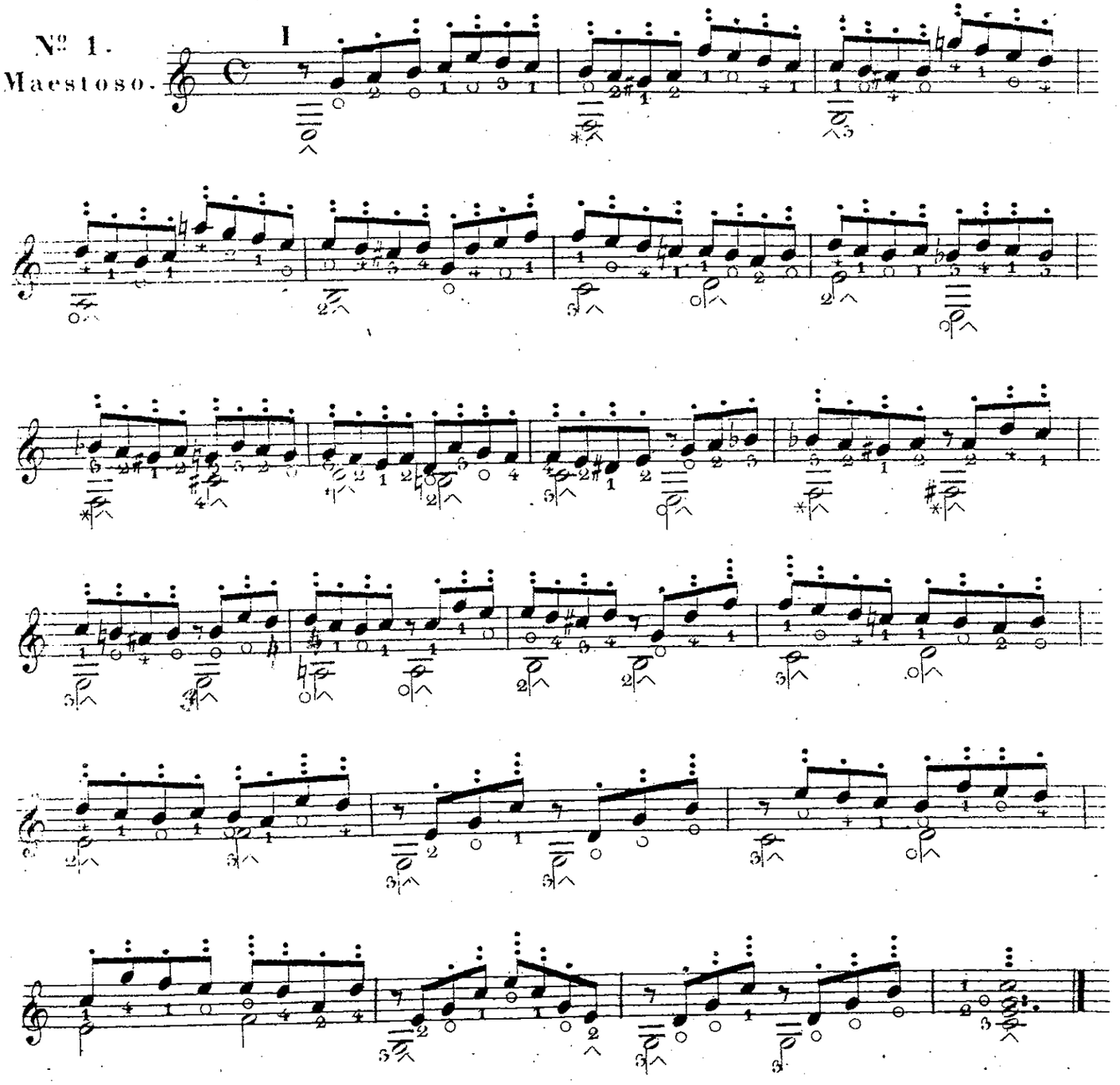
De la tenue du ton.

La tenue du ton provient de la pression du doigt sur la corde durant la valeur de la note. On observera ceci rigoureusement dans les basses de cet exemple.

Dritter Theil

Von dem Aushalten.

Dieses wird dadurch hervor gebracht, daſs man den Finger so lange auf der Saite ruhen lässt, als der Werth der Note es erfordert, Dieses ist hier im Bass streng zu befolgen.



Dello smorzato.

Si lascierà libera la vibrazione del tuono durante un sedice=simo; indi si smorzerà colle medesime ditä, che hanno mes=so le corde in movimento, poi=ché queste, col minimo con=tatto sono ridotte al silenzio.

De l'étouffement.

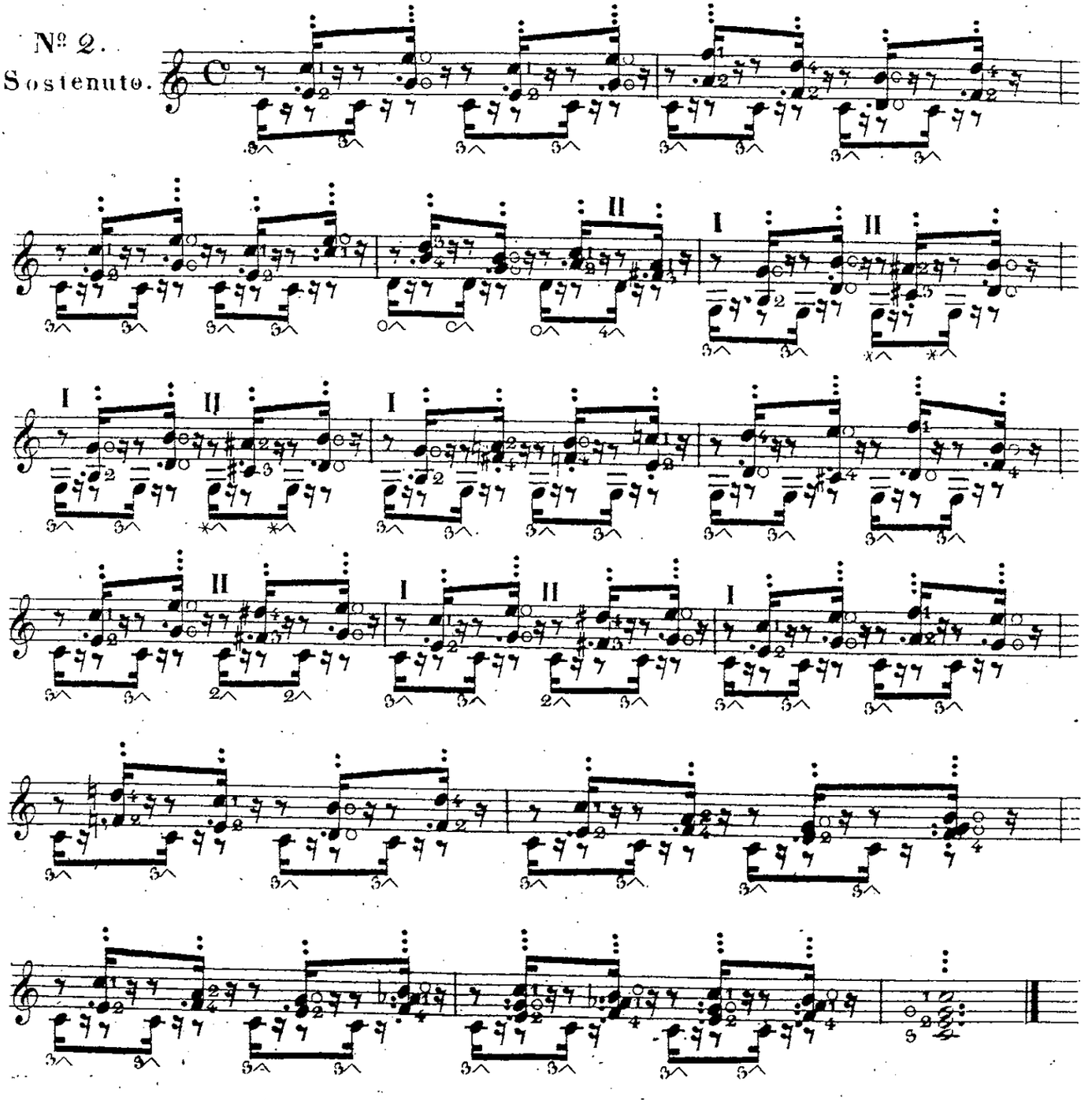
On laissera vibrer la corde pendant un seiziéme, puis on étouffera le ton avec les mê=mes doigts qui ont pincé les cordes, parce que le plus leger attouchement les re=duit au silence.

Von der Dämpfung.

Man lasse die Schwingung des Tones ein Sechzehutel lang fortdauern; sodann däm=pfe man ihn mit denselben Fingern, die ihn anschlugen, weil ihre leiseste Berührung die Saiten schweigen macht.

№ 2.

Sostenuto.



Dello Staccato.

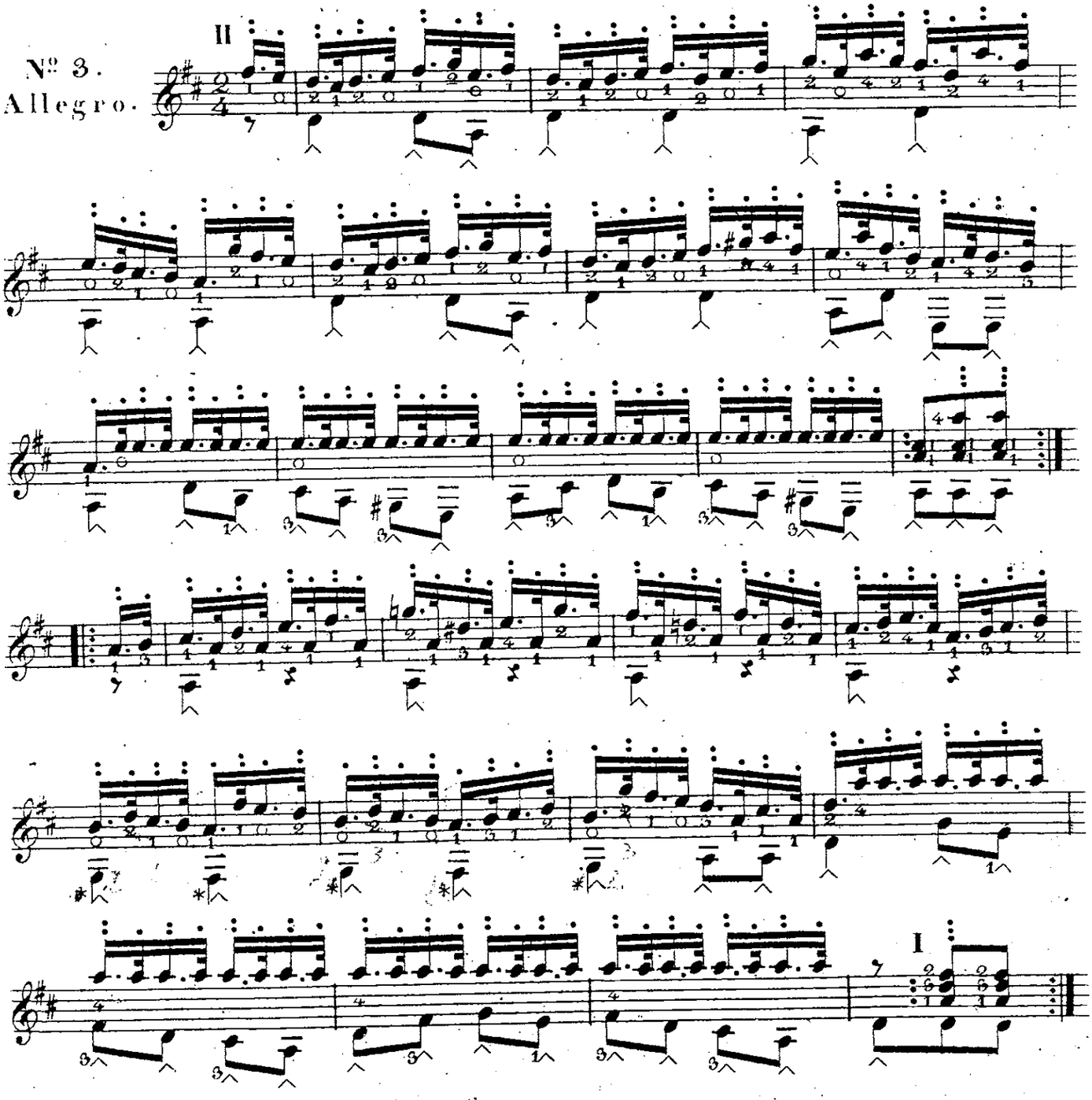
Per staccare colla più grande celerità, senza che la mano dritta si stanchi colla ripetizione frequente dei suoni, s'impiegheranno alternativamente l'indice ed il dito medio, secondo gl'indicati segni.

Du dètachè.

Pour dètacher avec la plus grande vitesse, sans fatiguer la main droite par la fréquente répétition des sons, on se servira alternativement de l'index et du doigt du milieu, selon l'indication des signes.

Von der Sonderung

Um dieses mit der grössten Schnelligkeit auszuführen, ohne dabei die rechte Hand durch die öftere Wiederholung des Anschlagens zu ermüden, bediene man sich wechselweise des Zeige- und des Mittelfingers, nach Anleitung der beigefügten Zeichen.



Dell' appoggiatura di sotto.

Per fare che la voce si arresti con più espressione al tuono di melodia, bisogna lasciar cadere il dito a martello sulla nota che precede.

De l'appogiature en dessous.

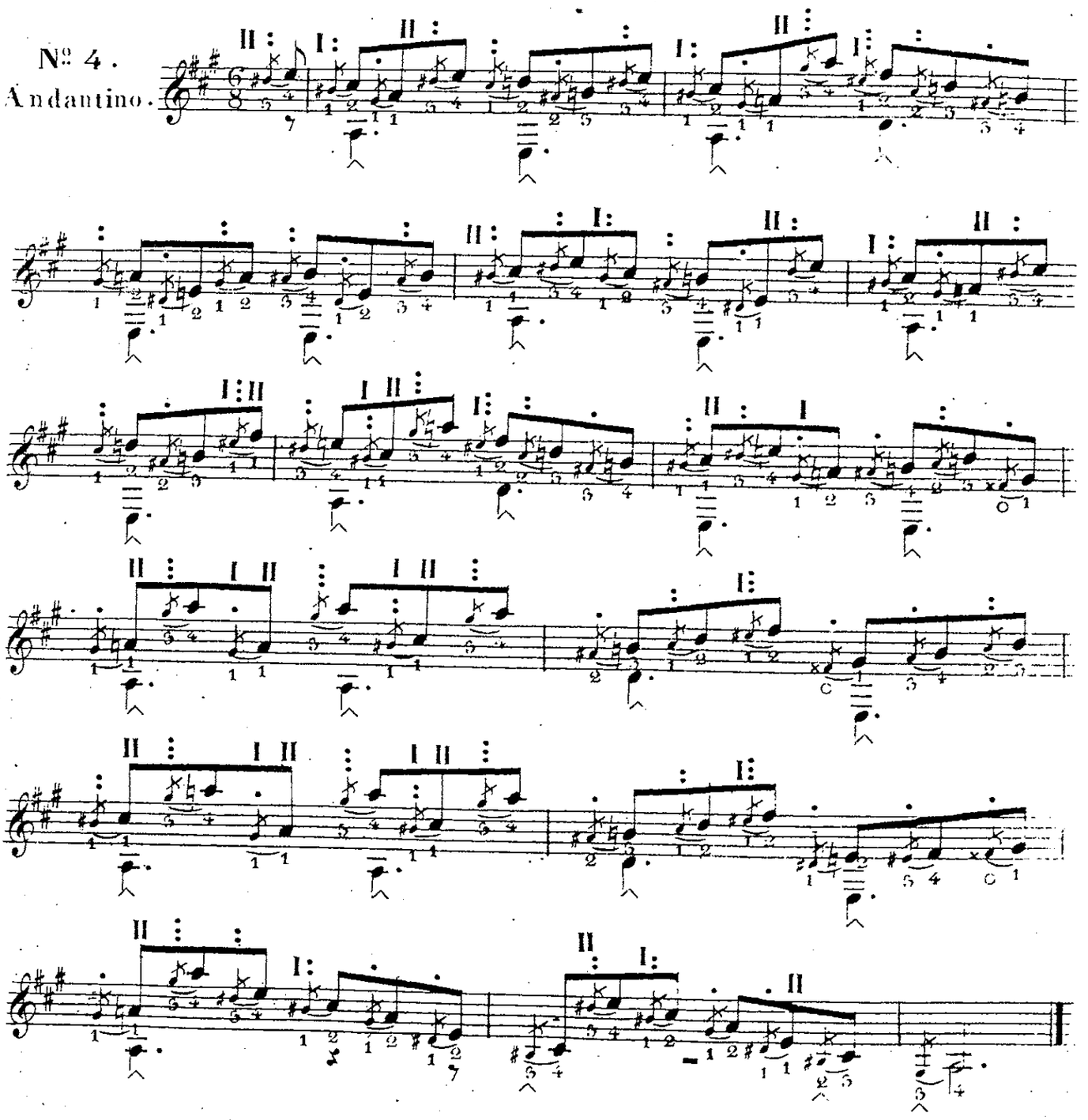
Pour faire durer le ton de la melodie avec plus d'expression, il faut laisser tomber le doigt á plomb sur la note précédente.

Von dem Vorschlage von unten.

Um den Ton der Melodie mit Ausdruck festzuhalten, lasse man den Finger auf die vorhergehende Note hammerartig niederfallen.

No. 4.

Andantino.



Dell'appoggiatura di sopra.

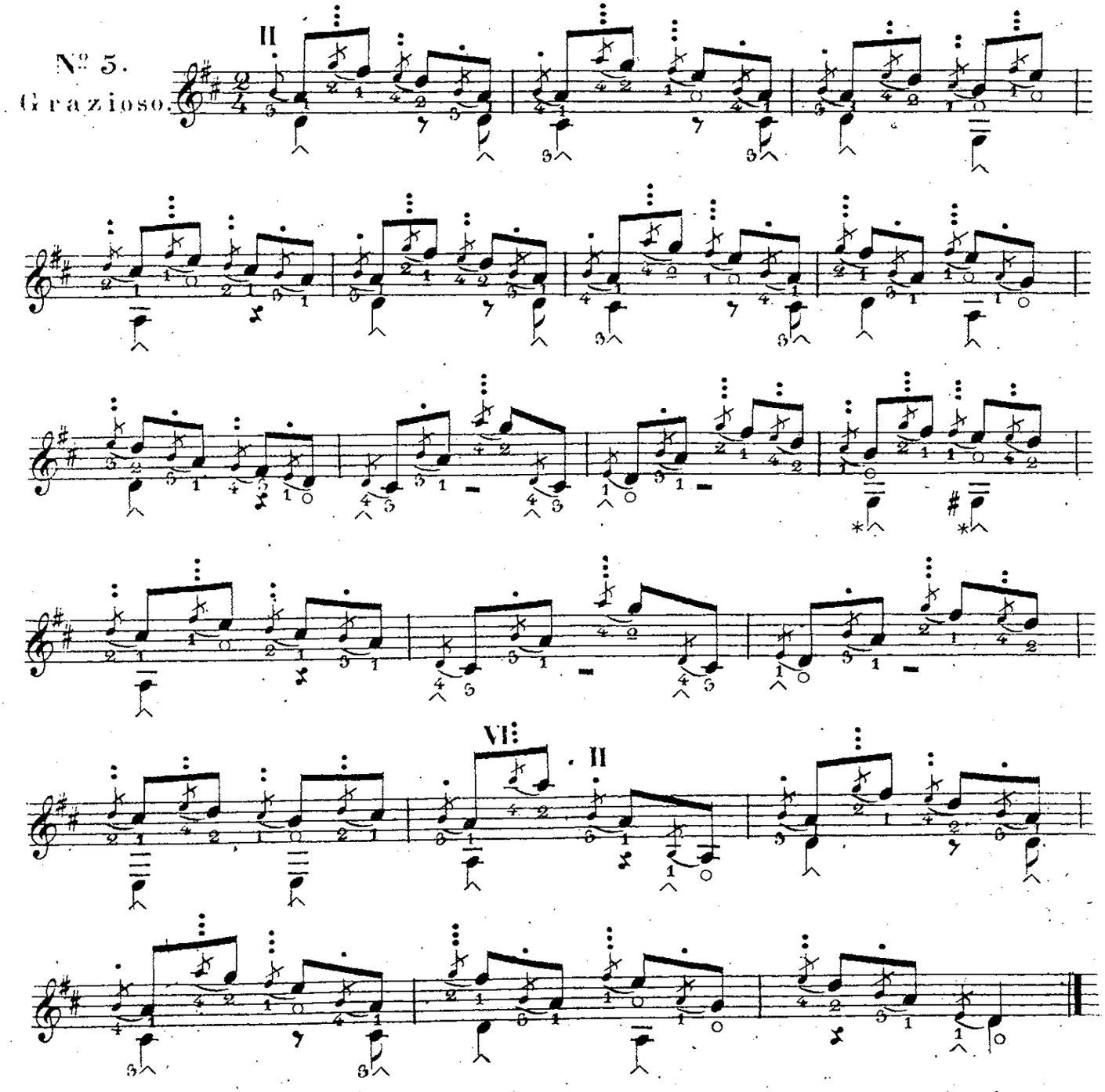
Per unire la piccola nota con quella di melodia, dopo di averla toccàtta colla mano destra, si strappa colla sinistra orizontalmente.

De l'appogiature en dessus.

Pour lier la petite note avec celle de la melodie, on touche la premiére avec la main droite puis on tire la corde horizontalement avec le doigt de la gauche.

Von dem Vorschlage von oben.

Um die kleines Note mit jener der Melodie zu verbinden, schlage man jene mit der Rechten an und schnelle sodañ diese mit dem Finger der linken seitwärts von der Seite ab.



Dell'appoggiatura di più note.

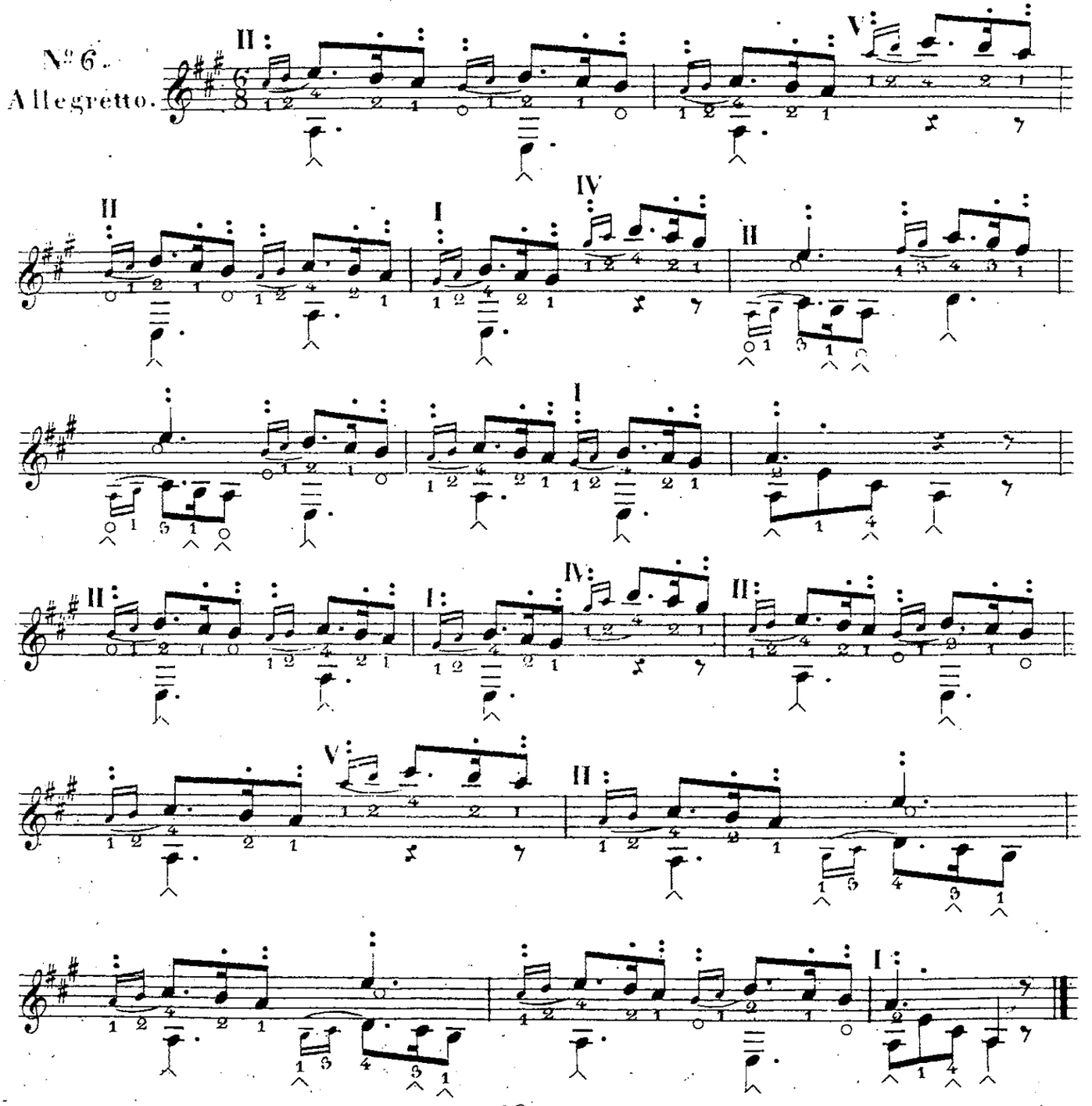
Dopo di aver toccata la prima delle due piccole note con la mano dritta, le altre due si formano con la sinistra, lasciando cadere a piombo le indicate dita alternativamente sulla medesima corda.

De l'appogiature de plusieurs notes.

Aprés avoir pincé la premiére des deux petites notes avec la main droite, on éxécute les deux autres avec lagauche, en laissant tomber alternativement les doigt indiques a plomb sur la meme corde.

Von dem Vorschlage in mehreren Noten.

Man schlage die Erste der zwei Vorschlags-Noten mit der rechten Hand an, und lasse sodann die bezeichneten Finger der linken Hand wechselweise auf dieselbe Note auffallen, um die zween übrigen Töne hervorzubringen.



Altra Appoggiatura a più note.

Dopo di aver battuto la seconda delle due piccole note, si strappa col medesimo ditò della mano sinistra.

Autre appogiature en plusieurs notes.

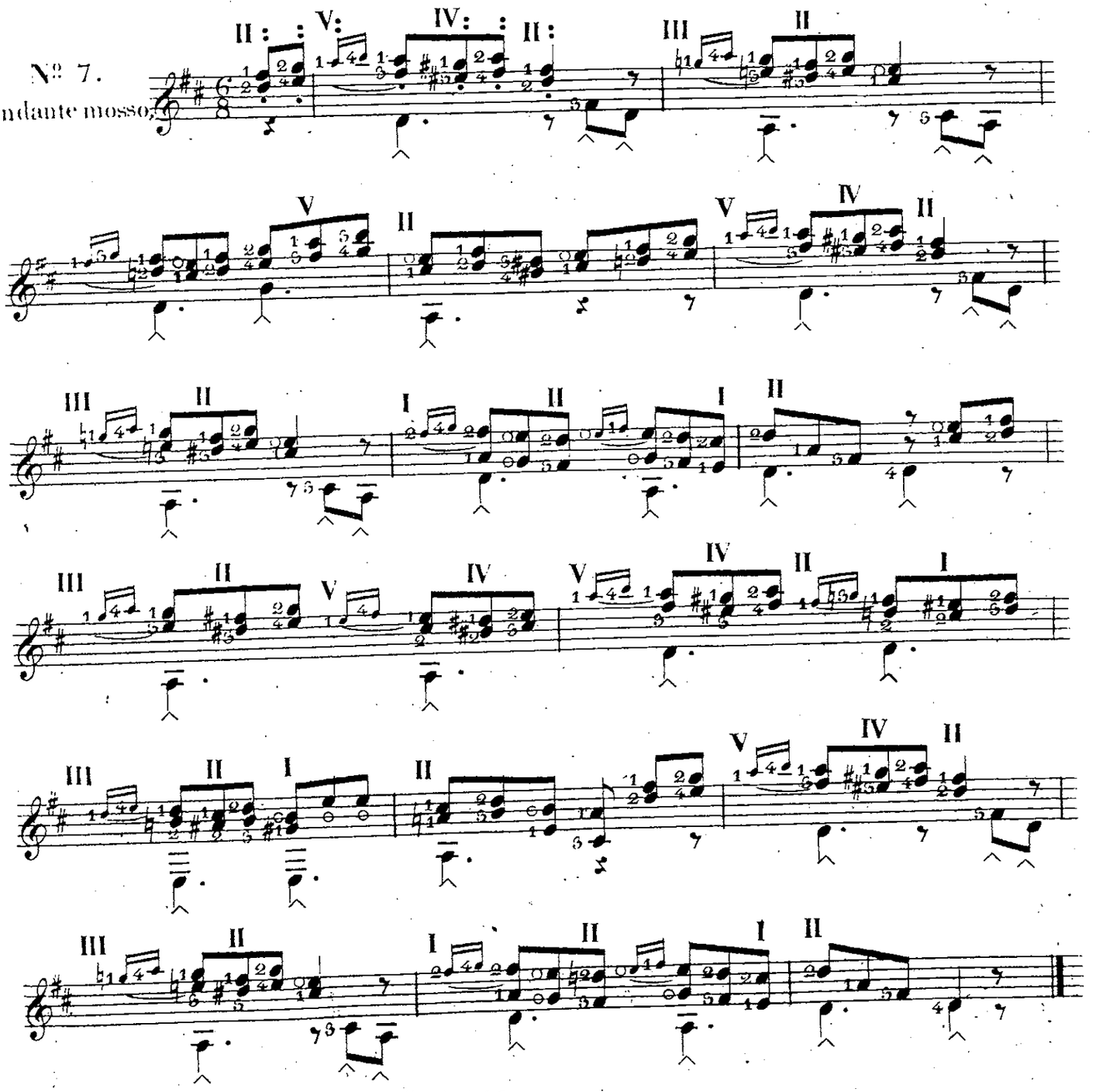
Aprés avoir exprimé la seconde des deux petites notes, en laissant tomber le doigt de la main gauche sur la corde, on la retire avec le même doigt.

Ein anderer Vorschlag in mehreren Noten.

Man drückt die Zweite Vorschlagsnote durch das Auffallen des Fingers der linken Hand aus, und schnellet sie sodann mit demselben Finger ab.

№ 7.

Andante mosso.



Del Grupetto.

Si esprime con un sol tocco; per esempio la prima delle quattro piccole note si tocca, la seconda si strappa, la terza e la quarta si battè, e la quinta si strappa.

Du Grupetto.

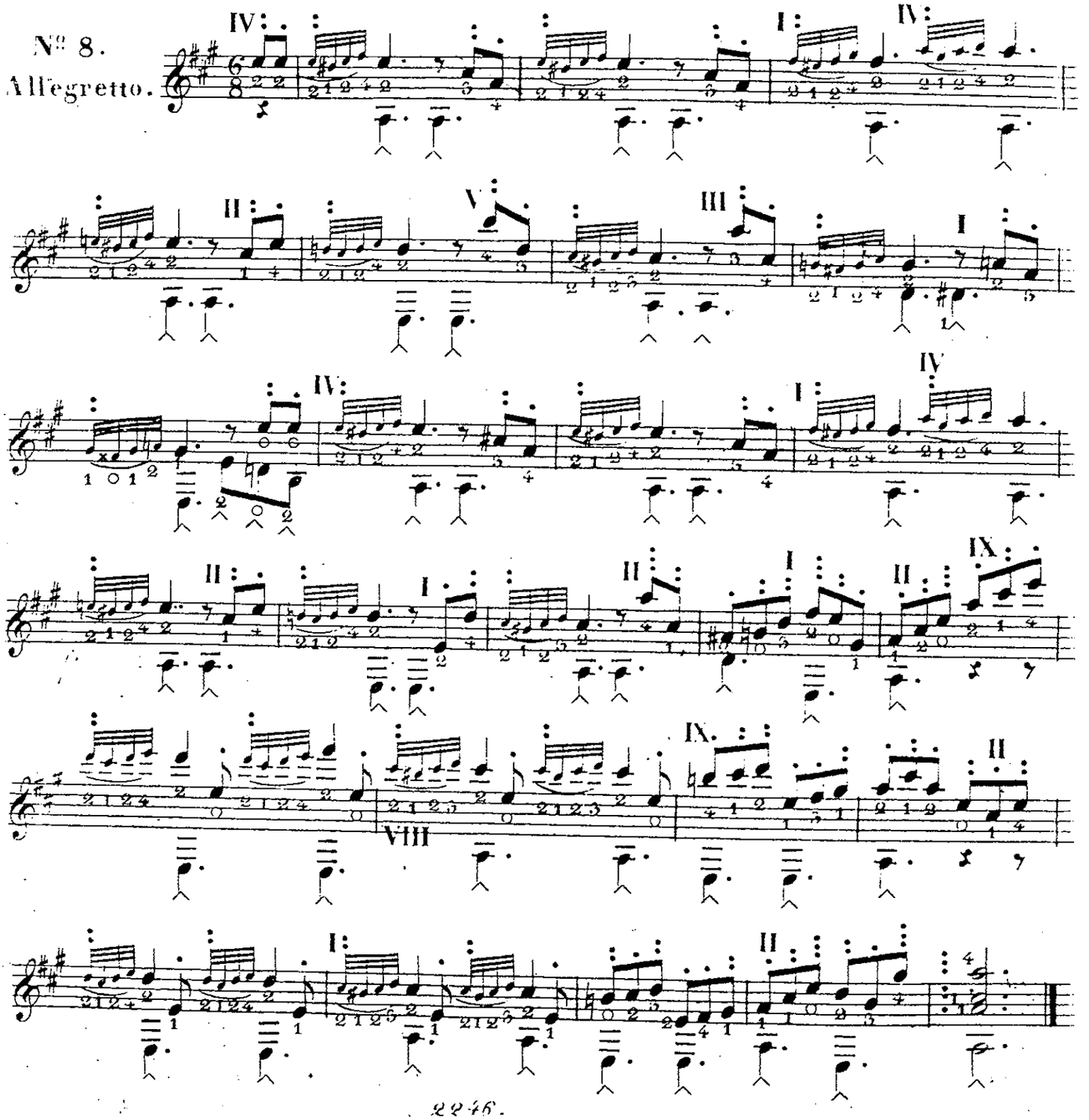
On l'exprime d'un seul coup; c'est à dire on pince la première des quatre petites notes, on retire la seconde, on éxécute la troisième et la quatrième en laissant tomber les doigts, et on retire la cinquième.

Von dem Grupetto.

Dieser wird auf einen Schlag ausgeführt, indem man die Erste der vier kleinen Noten anschlägt, die Zweite abschnellet, die Dritte und Vierte durch das Auffallen der Finger ausdrücket und die Fünfte abermal von der Saite abschnellet.

N° 8.

Allegretto.



D' un Appoggiatura molto usitata.

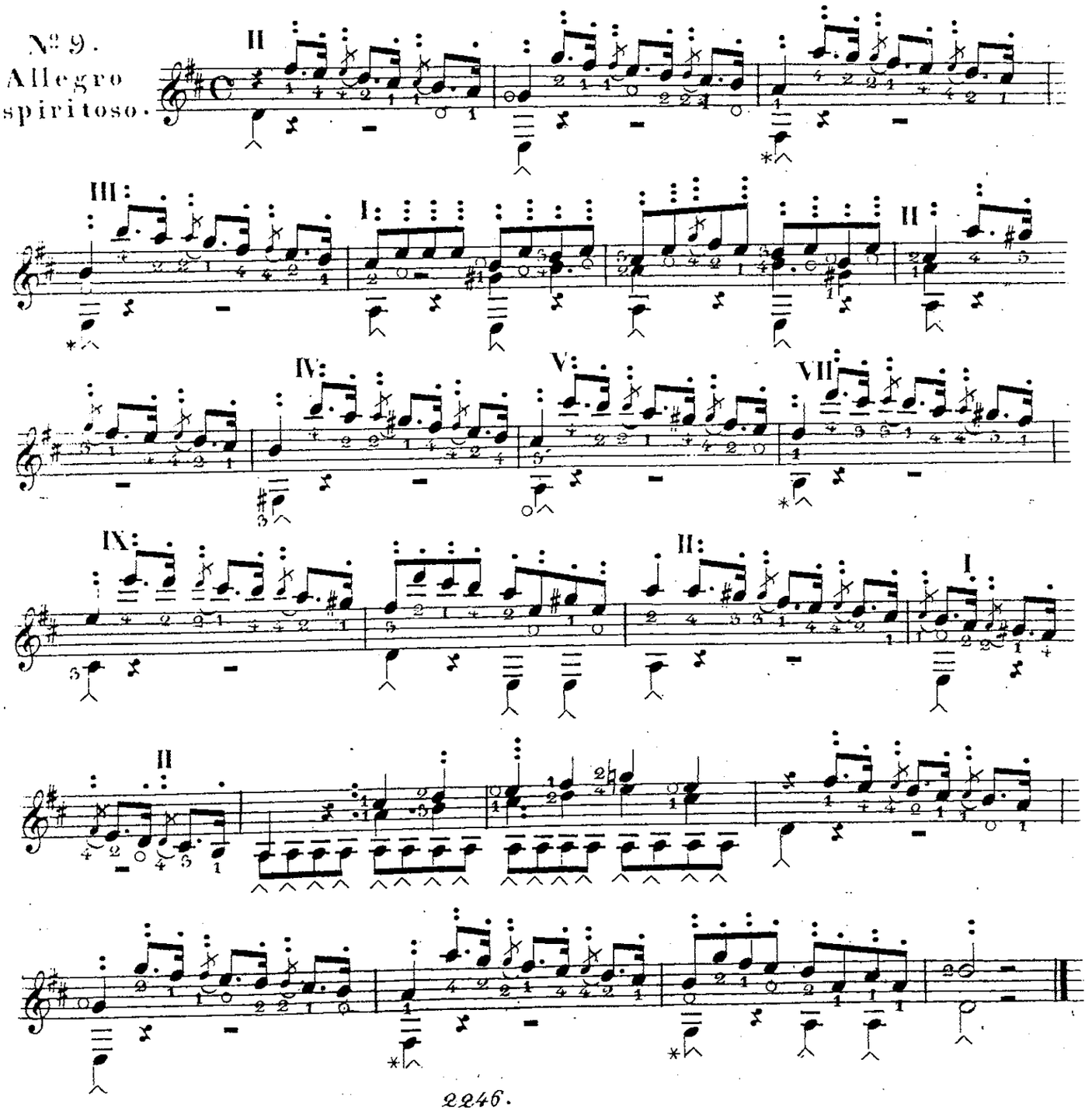
Quest' appoggiatura si esegu = isce come nell' esempio quinto, strappandola orizontalmente con la mano sinistra.

D' une appogiature trés usitée.

On éxécute cette appogiature de la manière décrite au cin= quième exemple, en la retirant horizontalement du doigt de la main gauche.

Von einem sehr gebräuchlichen Vorschlag.

Dieser wird nach der, in dem fünften Beispiele beschriebe= nen Weise mit dem Finger der linken Hand abgeschnel= let.



Della Legatura.

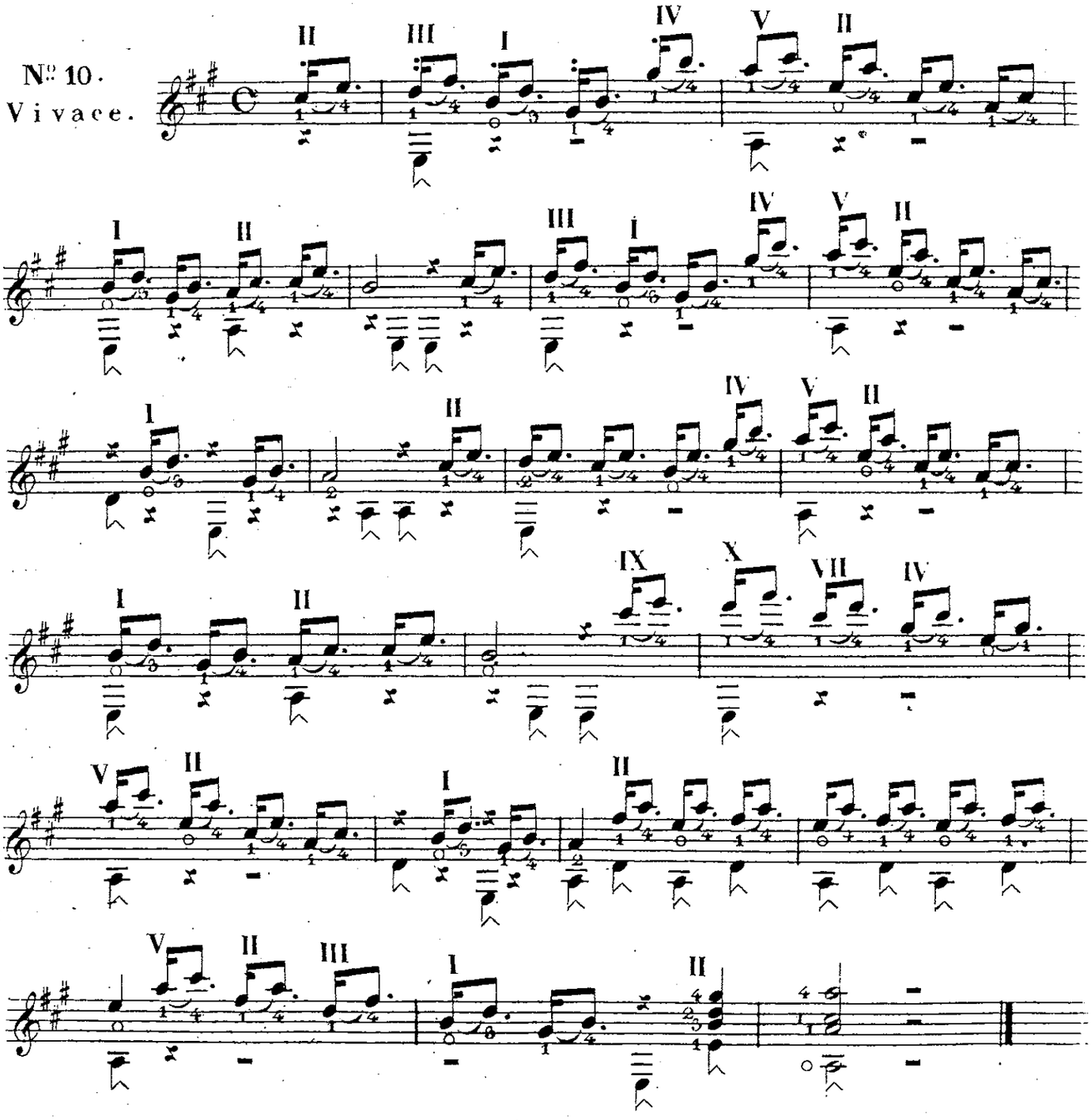
Si tocca la prima con la mano dritta, ed indi si batte la seconda con la sinistra.

De la liaison.

On pince la première avec la main droite, et on produit la seconde en laissant tomber le doigt de la main gauche sur la corde.

Von der Bindung der Töne.

Die erste Note wird mit der rechten Hand angeschlagen, und dann die Zweite durch das Auffallen des Fingers der Linken hervorgebracht.



Dello Strisciato.

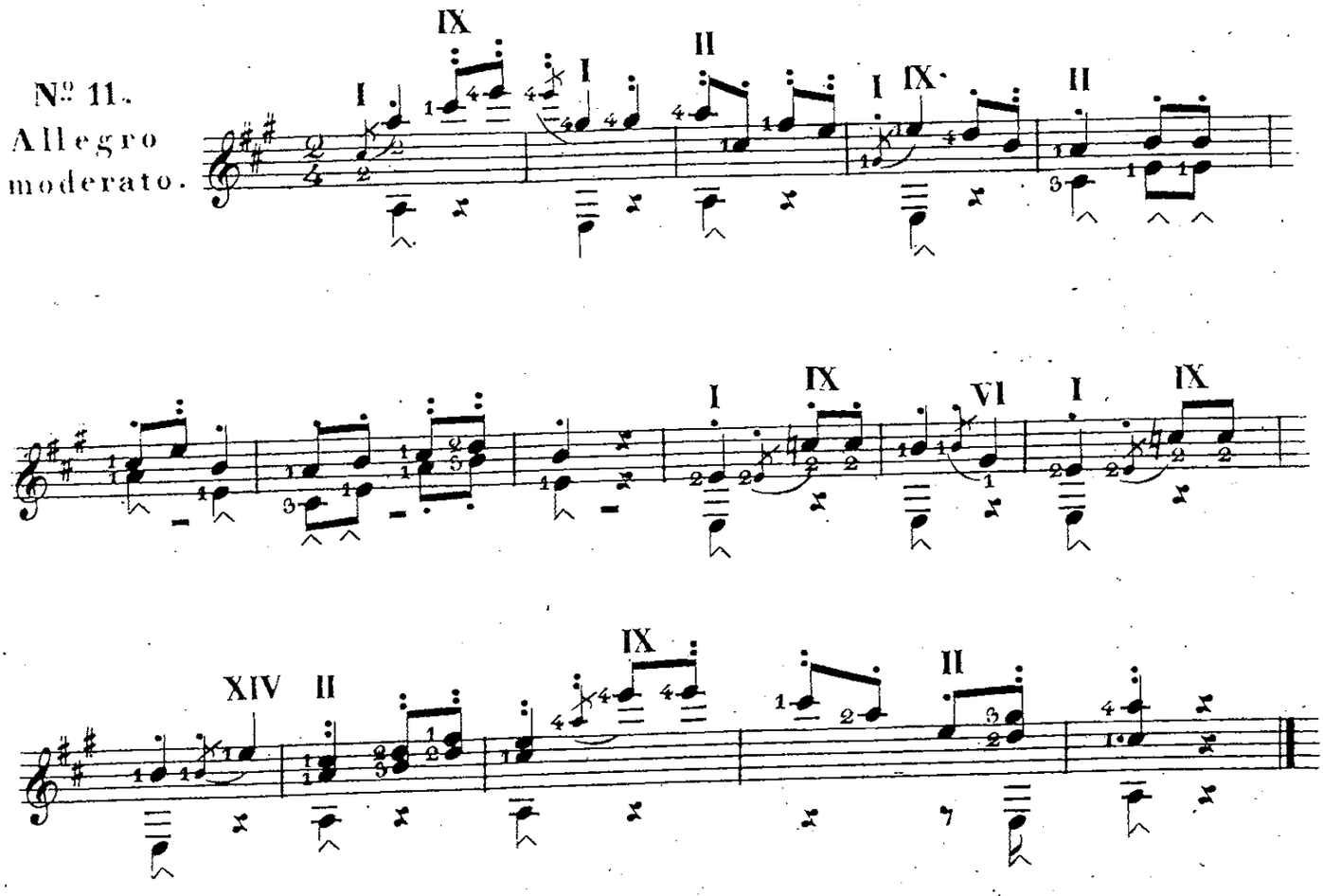
Col medesimo dito della mano sinistra che forma il tuono della piccola nota, dopo di averlo vibrato, si striscia fino alla nota di melodia, facendo risuonare tutti gl' intervalli a guisa dell' abbellimento, che nel canto si chiama portamento di voce.

Du Glissé.

Avec le même doigt de la main gauche, qui produit le ton de la petite note on glisse, après l'avoir mis en vibration, jusqu'à la note de la melodie, en faisant resonner tous les intervalles, à la façon de l'agrément que les chanteurs appellent port de voix.

Von dem Schleifen.

Man schleife mit demselben Finger, der die kleine Note in Klang gesetzt hat, bis zur Note der Melodie, und lasse alle Intervalle anklingen, gerade so wie die Sänger entfernte Zwischentöne durch das sogenañte Portamento di voce zur Bindung des Gesanges verschmelzen.



Del trillo semplice.

Dopo di aver messo la prima nota in vibrazione colla mano destra, il dito della sinistra si lascierà cader'ripetutamente e con energia sulla nota superiore di modo che le farà risuonare tutti due.

Vedi N°1.

Du trille simple.

Après avoir mis en vibration la première note avec la main droite, on fera tomber le doigt de la gauche à plusieurs reprises et avec force sur la note supérieure, afin qu'il les fasse resonner toutes les deux.

Voyez N° 1.

Von dem einfachen Triller.

Man schlage die erste Note mit der rechten Hand an und lasse den Finger der Linken wiederholt und mit Kraft auf den oberen Ton fallen, so dafs er beide klingen macht.

Siehe N°1.

Del trillo su duo corde.

Questo trillo (il quale, per aver più durata di tuono, è preferibile all' altro) si può eseguire coll' indice e medio, o col pollice ed indice della mano destra. Vedi N° 2.

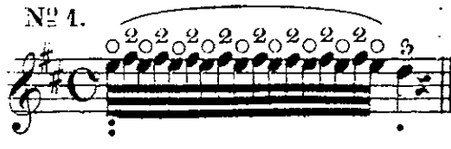
Du trille sur deux cordes.

Ce trille, qui par rapport à la durée du ton est préférable à l'autre, s'éxécute avec l'index et le doigt du milieu, ou bien avec le pouce et l'index de la main droite. Voyez N° 2.

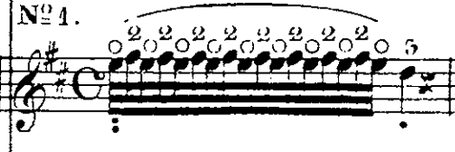
Von dem Triller auf zwo Saiten.

Dieser Triller, den man wegen seiner grösseren Vernehmlichkeit dem anderen vorzieht, wird entweder mit dem Zeige- und Mittelfinger, oder mit dem Daumen und Zeigefinger der rechten Hand angeschlagen. Siehe N° 2.

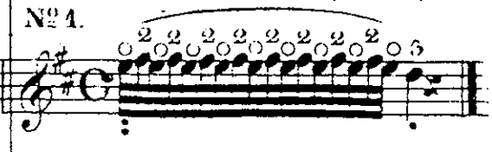
N° 1.



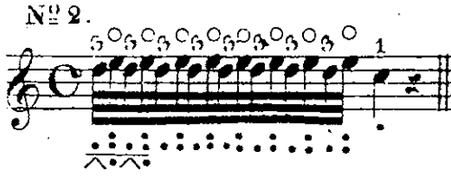
N° 1.



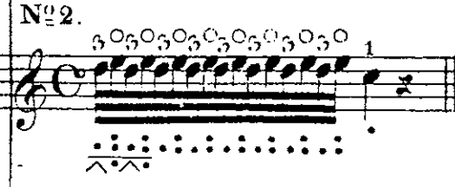
N° 1.



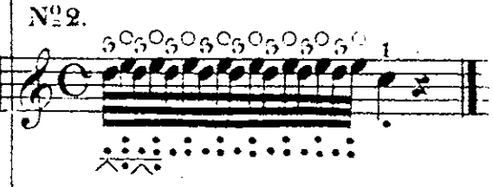
N° 2.



N° 2.



N° 2.



Dell Mordente.

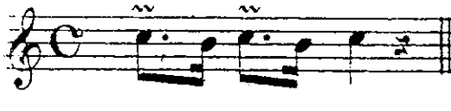
Il mordente non e altro che un breve trillo, il quale si esequisce nell' istessa maniera.

Du Mordant.

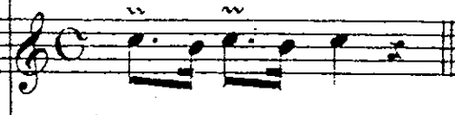
Le Mordant n est qu un trille bref, qui s execute de la meme maniere.

Von dem Mordant.

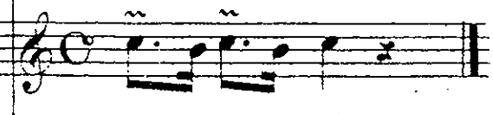
Der Mordant ist nichts anders als ein kurzer Triller, und wird auf dieselbe Art behandelt.



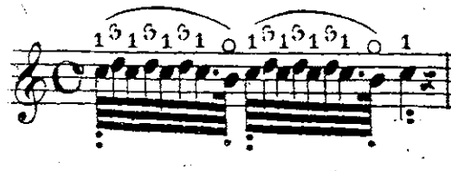
maniera di scrivere.



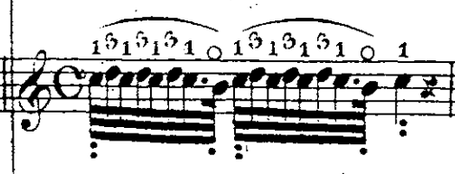
maniere d' ecrire.



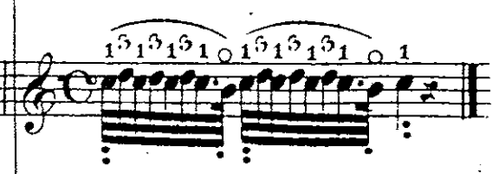
Art zu schreiben.



maniera di eseguire.



maniere d' executer.

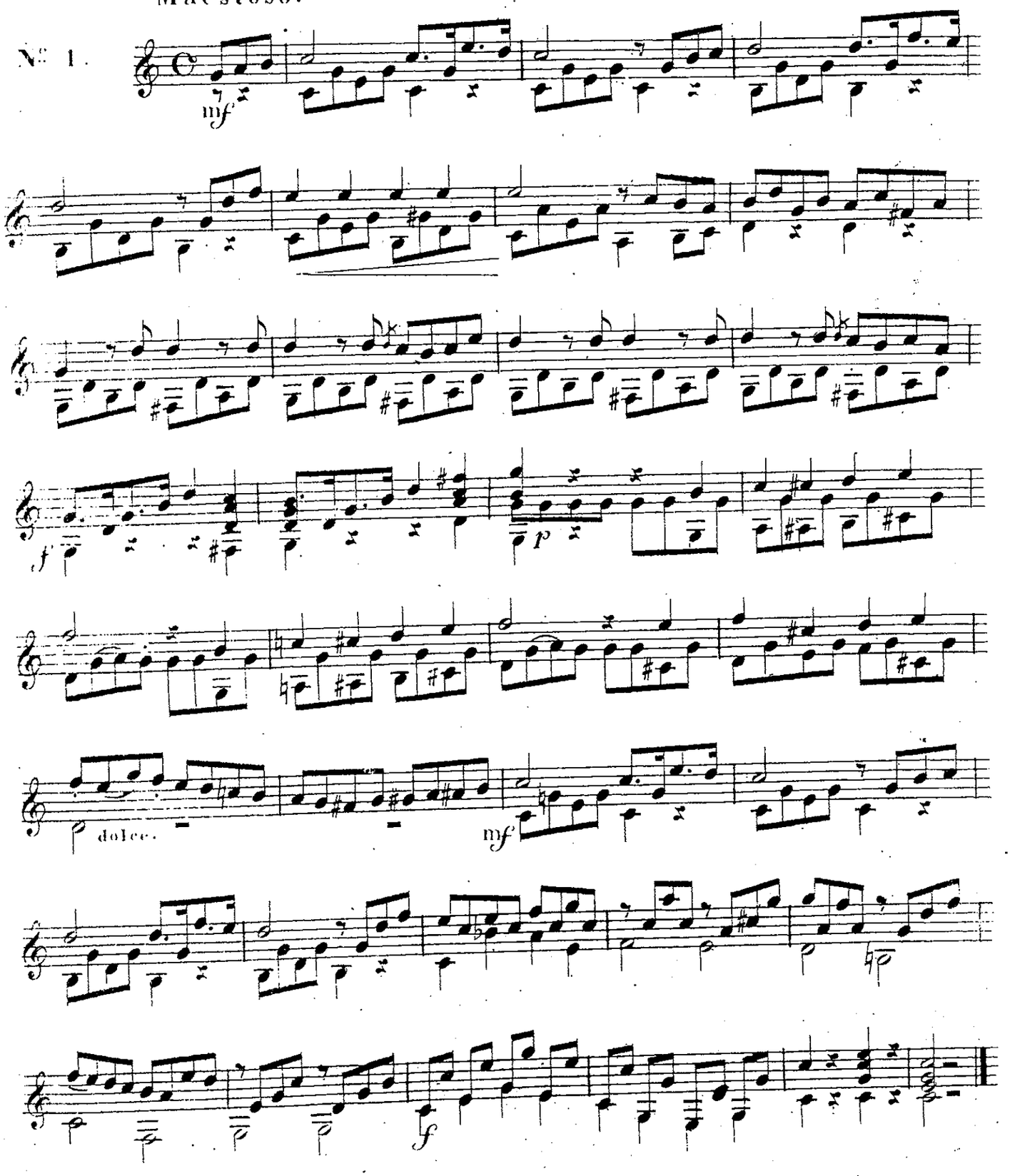


Art zu spielen.

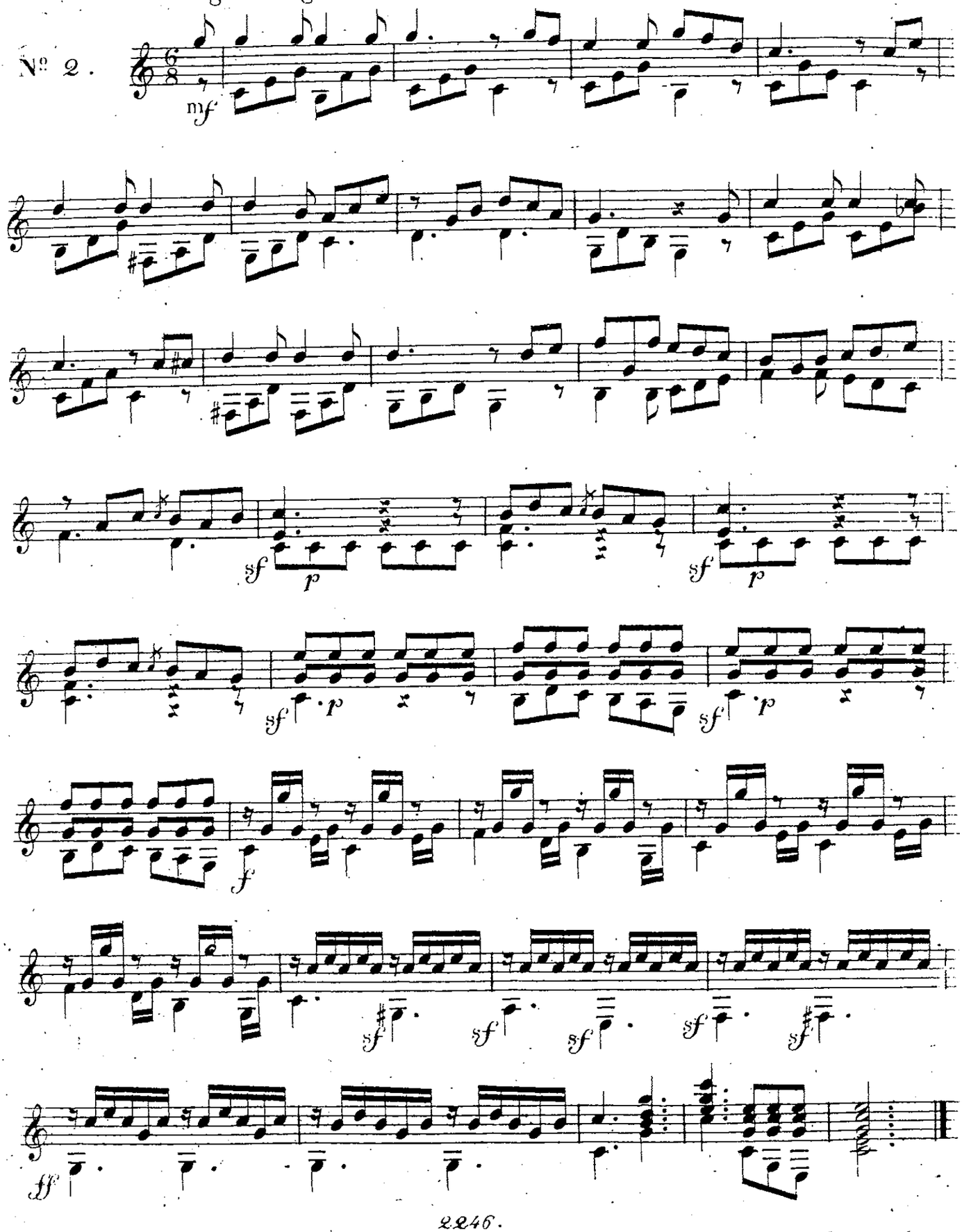
QUARTA PARTE. | QUATRIÈME PARTIE. | VIERTER THEIL.

Maestoso.

N° 1.

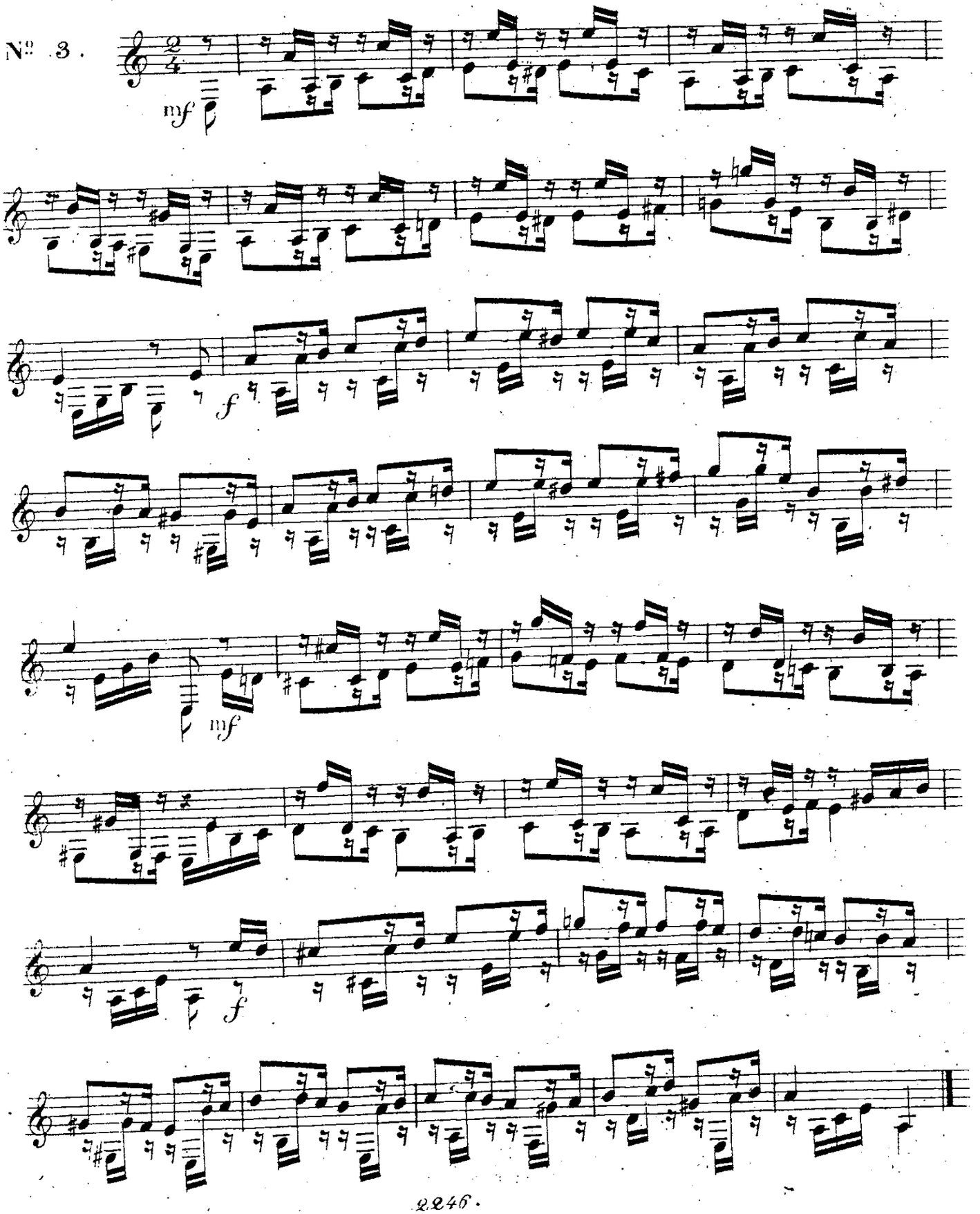


Allegretto grazioso.



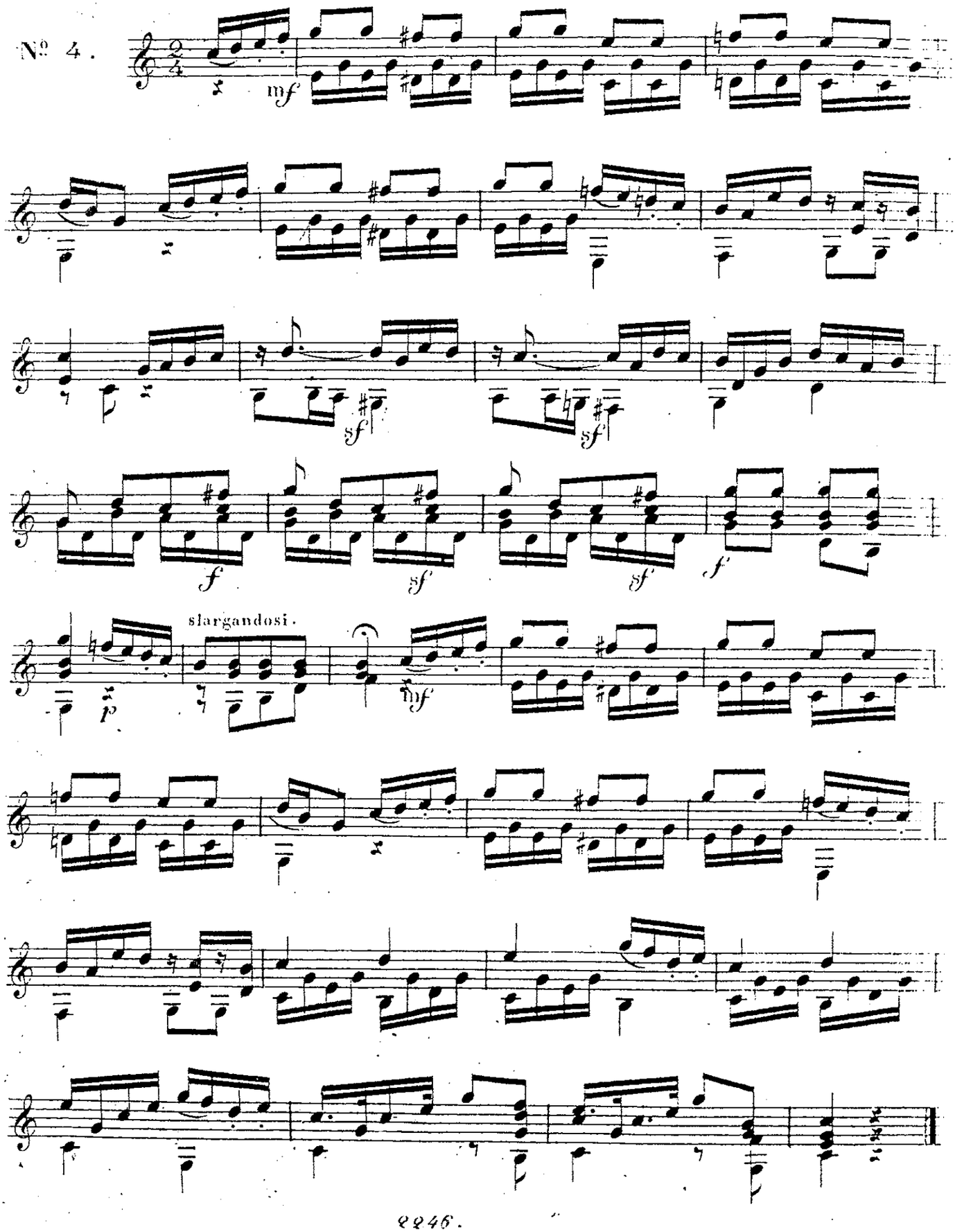
Andantino mosso.

N° 3.



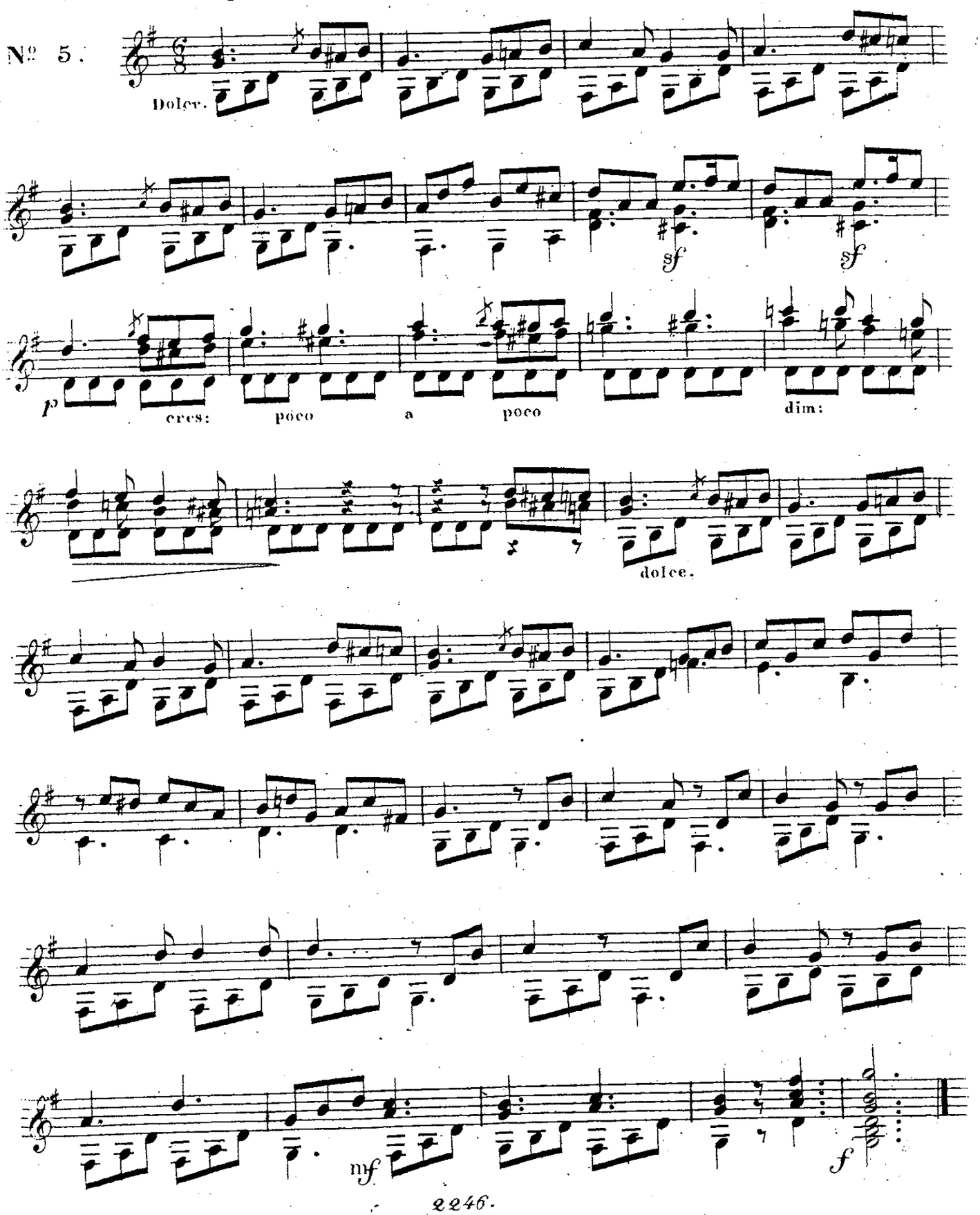
Allegro grazioso.

Nº 4.



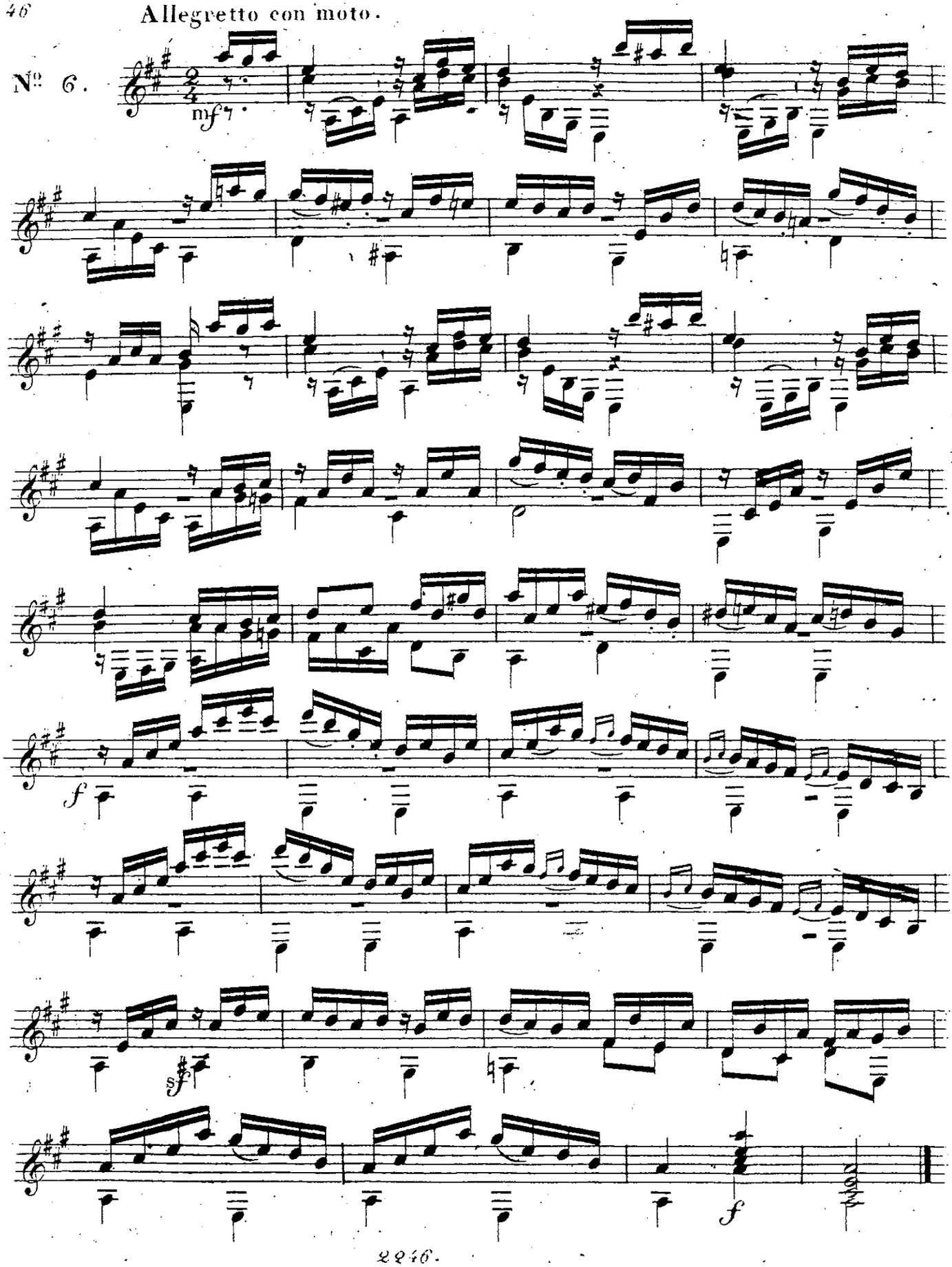
Allegretto.

Nº 5.



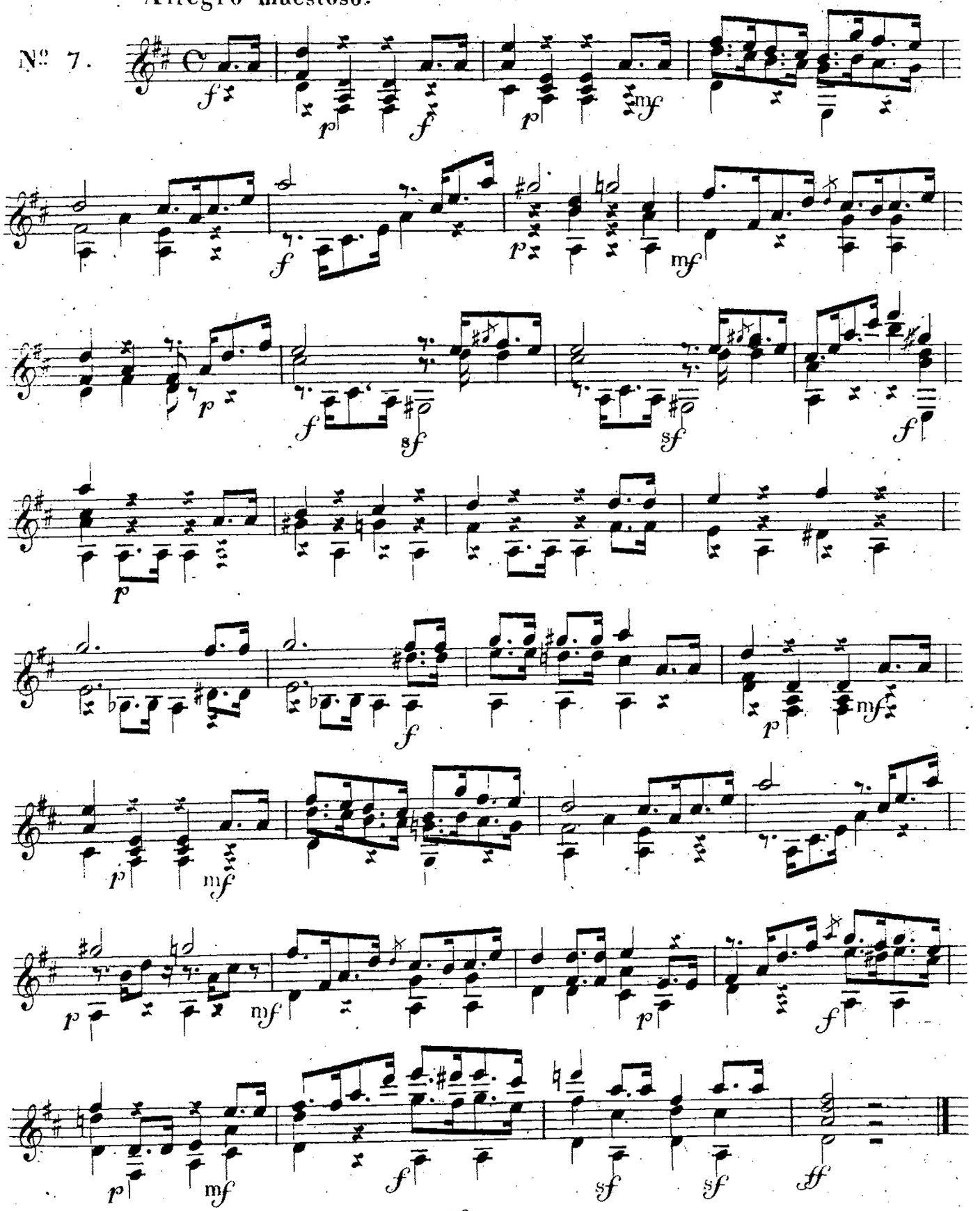
Allegretto con moto.

N° 6.

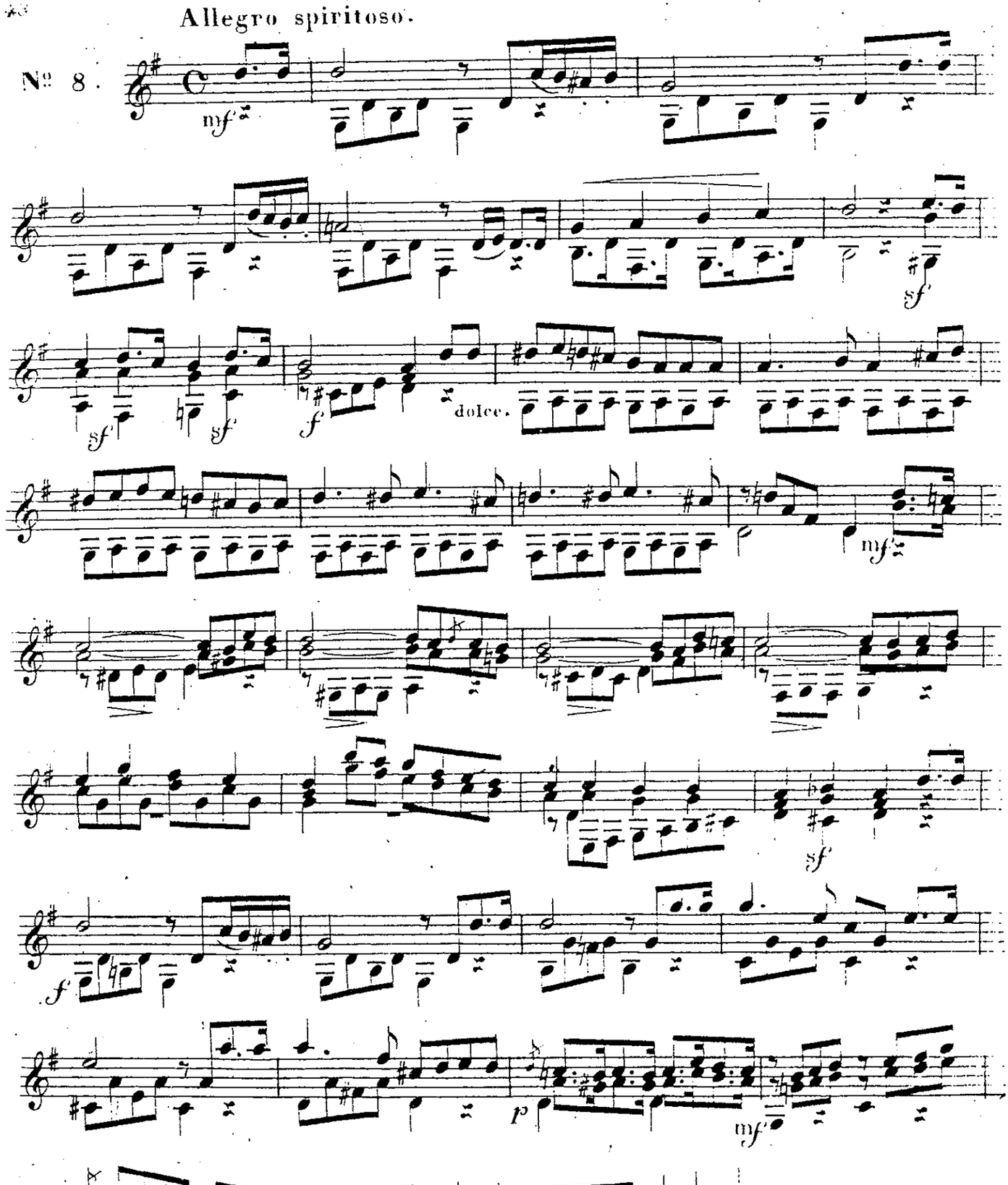


Allegro maestoso.

Nº 7.

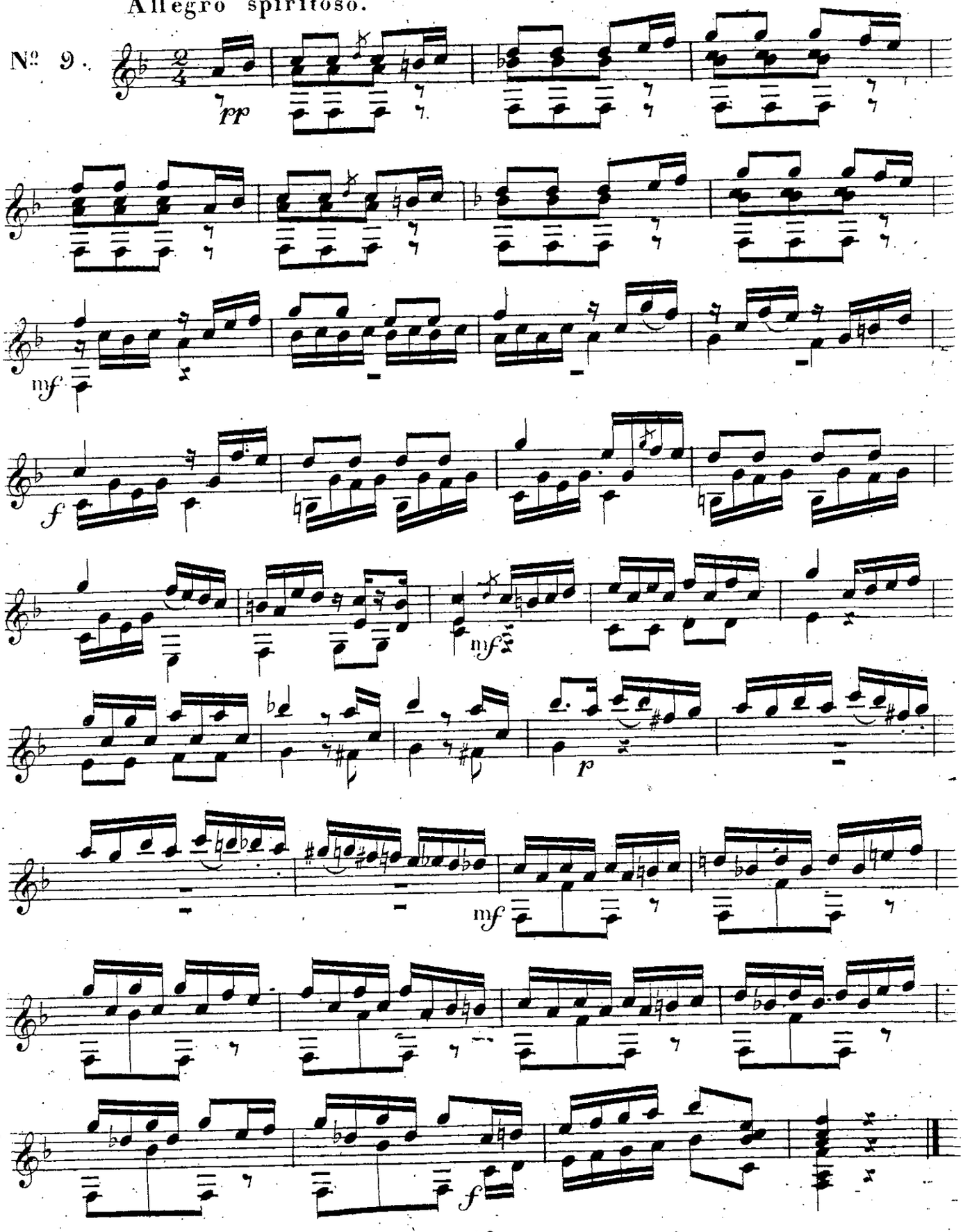


Allegro spiritoso.



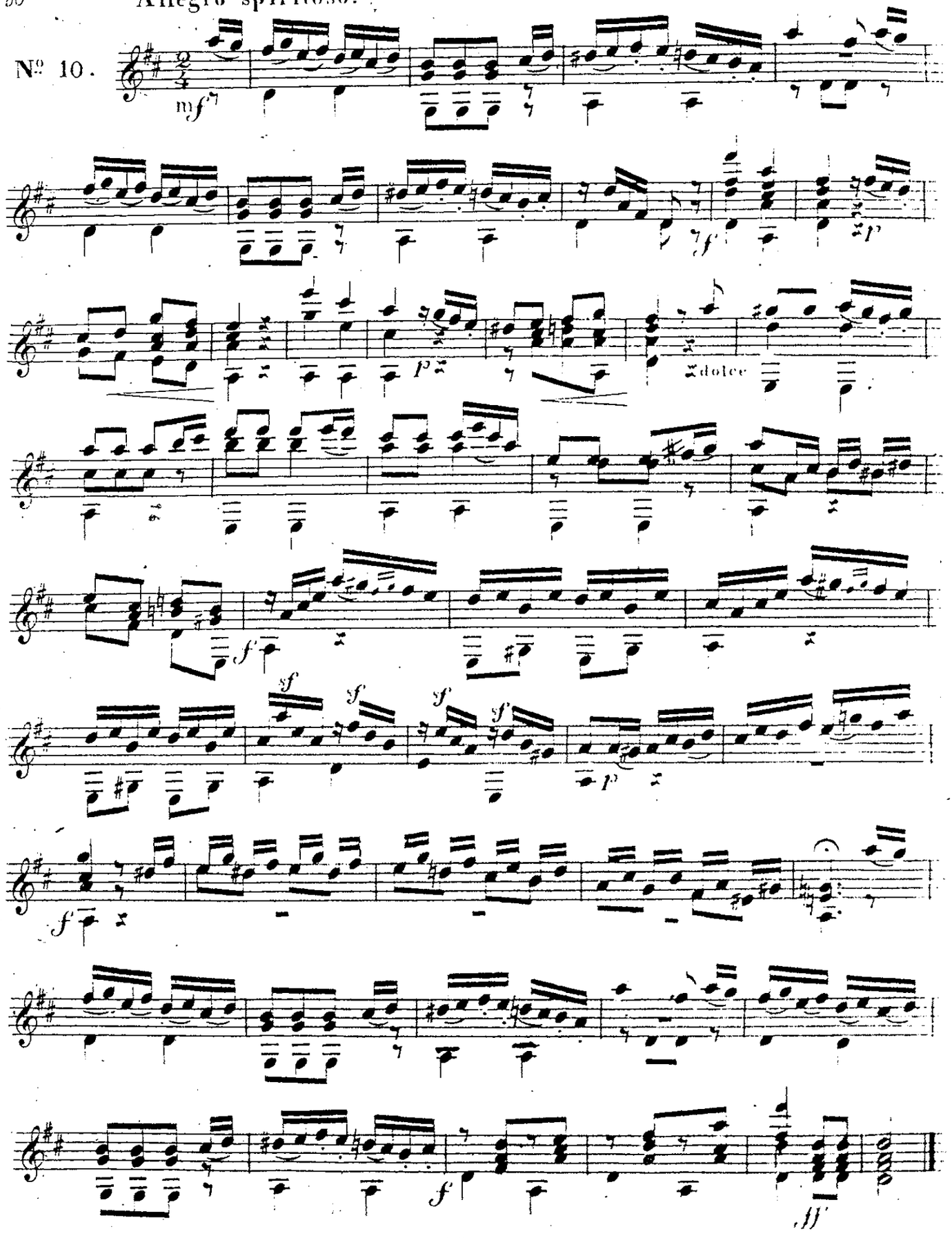
Allegro spiritoso.

№ 9.



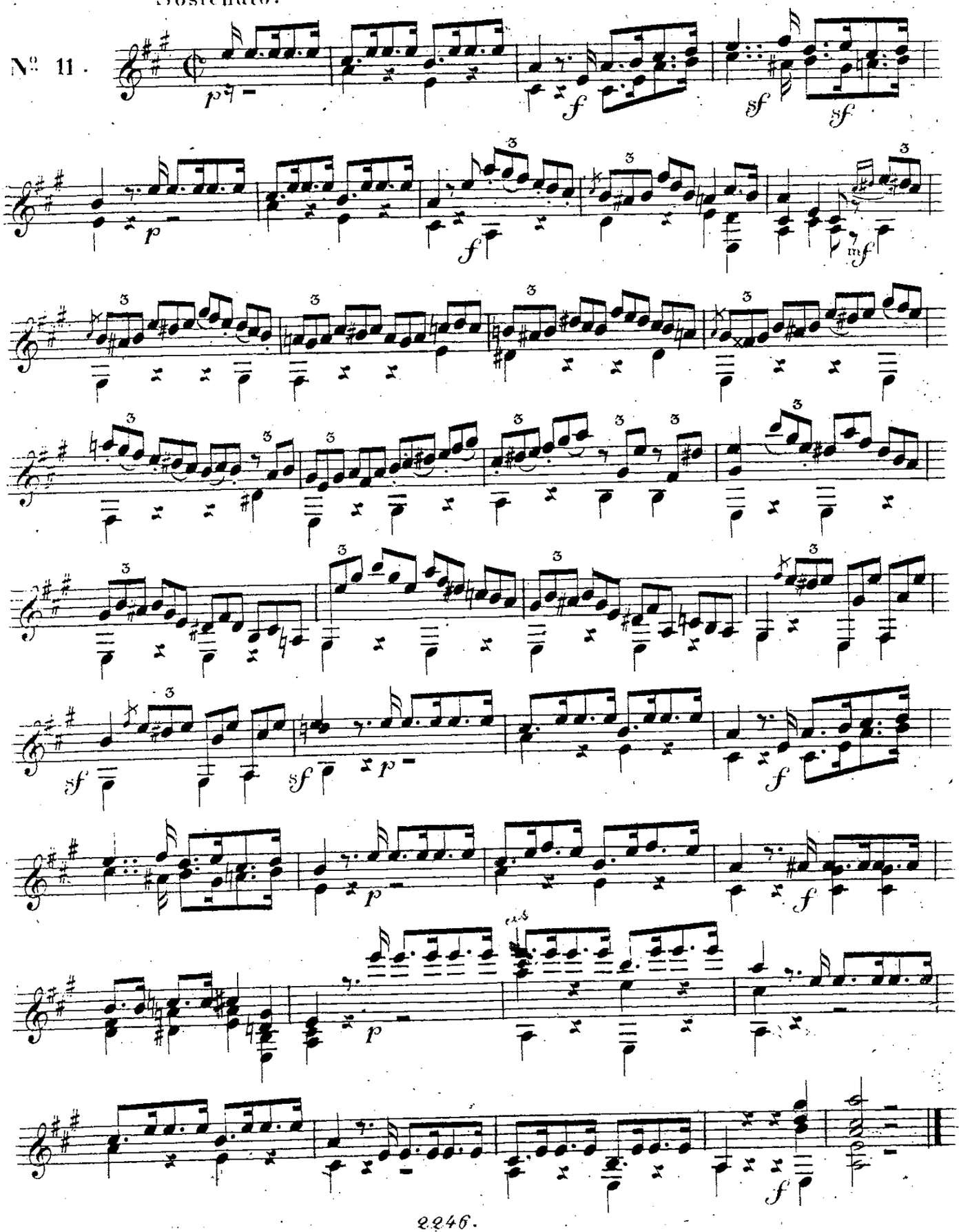
Allegro spiritoso.

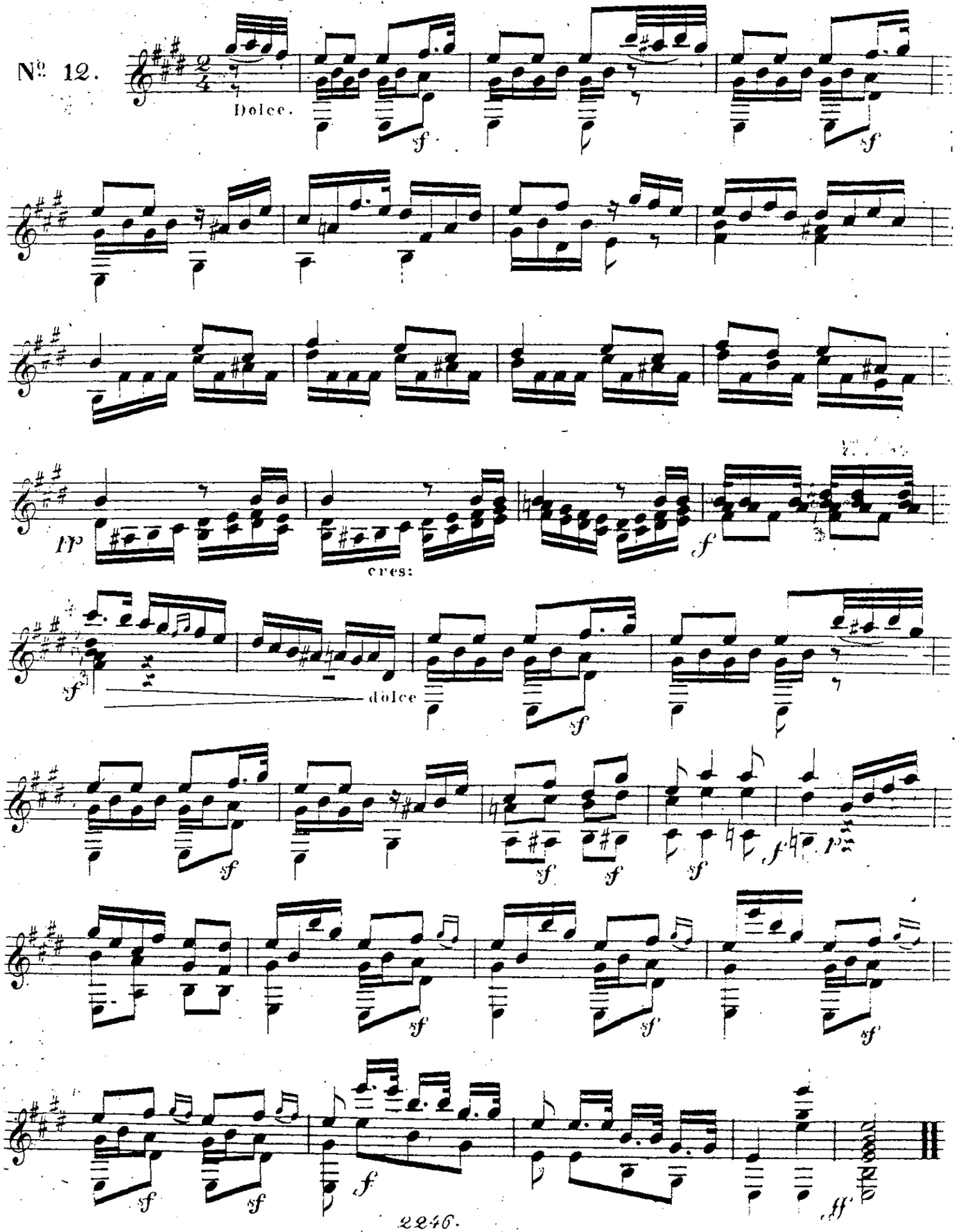
№ 10.



Sostenuto.

N° 11.



Andantino grazioso.

No. 12.